
TECHNOLOGIE FÜR DEN HAUSHALT



TECHNOLOGY FOR DOMESTIC USE



BEDIENUNGSANLEITUNG

GEFRIERTRUHE



INSTRUCTION MANUAL

FREEZER

GEBRUIKSAANWIJZING

GEFRIENTEERDE

MODE D'EMPLOI

CONGÉLATEUR BAHUT

GT300E



Deutsch	Seite	2
English	Page	50
France	Page	94
Nederlands	Pagina	144

www.pkm-online.de

Sehr geehrter Kunde! Sehr geehrte Kundin! Wir möchten Ihnen herzlich danken, dass Sie sich zum Erwerb eines Produkts aus unserem reichhaltigen Angebot entschieden haben. Lesen Sie die gesamte Bedienungsanleitung, bevor Sie das Gerät zum ersten Mal benutzen. Verwahren Sie diese Bedienungsanleitung zur zukünftigen Verwendung an einem sicheren Ort. Falls Sie das Gerät weitergeben, müssen Sie diese Bedienungsanleitung ebenfalls mit übergeben.

Inhalt

Inhalt.....	2
1. Sicherheitshinweise	3
1.1 Signalwörter	5
1.2 Sicherheitsanweisungen	5
2. Klimaklassen	11
3. Installation	11
3.1 Entpacken und Wahl des Standortes.....	11
3.2 Raumbedarf und Belüftung	12
3.2.1 Raumbedarf	12
3.2.2 Belüftung	13
3.3 Gerät ausrichten.....	15
4. Bedienung.....	16
4.1 Vor der ersten Benutzung	16
4.2 Gerätebeschreibung	18
4.3 Bedienfeld: Display und Bedientasten	19
4.4 Tastensperre	20
4.5 Einstellung des Kühl- oder Gefriermodus.....	21
4.6 Temperatureinstellung	21
4.6.1 Kühlmodus: Einstellung der Kühltemperatur	23
4.6.2 Gefriermodus: Einstellung der Gefriertemperatur	23
4.6.3 Aktivierung des Schnellgefrieren - Modus.....	24
4.7 Stromausfall	26
4.8 Der Kühlmodus	27
4.9 Der Gefriermodus.....	28
4.9.1 Bedeutung der *-Kennzeichnung von Gefrierbereichen	29
4.10 Lagerung von Lebensmitteln.....	31
5. Umweltschutz.....	36
5.1 Umweltschutz: Entsorgung	36
5.2 Umweltschutz: Energie sparen	36

5.3 Betriebsparameter.....	37
6. Reinigung und Pflege	38
6.1 Abtauen.....	39
7. Problembehandlung.....	43
7.1 Fehlermeldung.....	46
8. Außerbetriebnahme	46
9. Technische Daten.....	47
10. Entsorgung.....	48
11. Garantiebedingungen.....	49



Entsorgen Sie dieses Gerät nicht zusammen mit ihrem Hausmüll. Das Gerät darf nur über eine Sammelstelle für wiederverwendbare elektrische und elektronische Geräte entsorgt werden. Entfernen Sie nicht die Symbole / Aufkleber am Gerät.

- i** Die in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen Abbildungen können in einigen Details von dem tatsächlichen Design Ihres Gerätes abweichen. Folgen Sie in einem solchen Fall dennoch den beschriebenen Sachverhalten. Lieferung ohne Inhalt.
- i** Der Hersteller behält sich das Recht vor, solche Änderungen vorzunehmen, die keinen Einfluss auf die Funktionsweise des Gerätes haben.
- i** Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial entsprechend den örtlichen Vorschriften Ihres Wohnorts.
- i** Das von Ihnen gekaufte Gerät wurde möglicherweise inzwischen verbessert und weist somit vielleicht Unterschiede zur Bedienungsanleitung auf. Dennoch sind die Funktionen und Betriebsbedingungen identisch, sodass Sie die Bedienungsanleitung im vollen Umfang nutzen können.
- i** Technische Änderungen bzw. Druckfehler bleiben vorbehalten.

EG - KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

- ★ Die in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Produkte entsprechen sämtlichen harmonisierten Anforderungen.
- ★ Die relevanten Unterlagen können durch die zuständigen Behörden über den Produktverkäufer angefordert werden.

1. Sicherheitshinweise

**LESEN SIE VOR DER ERSTEN BENUTZUNG DES GERÄTES DIE
GESAMTEN SICHERHEITSHINWEISE UND
SICHERHEITSANWEISUNGEN GRÜNDLICH DURCH.**

Die darin enthaltenen Informationen dienen dem Schutz Ihrer Gesundheit. Die Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise kann zu schweren Beeinträchtigungen Ihrer Gesundheit und im schlimmsten Fall zum Tod führen.

- i** Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung so auf, dass sie bei Bedarf jederzeit griffbereit ist. Befolgen Sie sorgfältig alle Hinweise, um Unfälle oder eine Beschädigung des Gerätes zu vermeiden.
- i** Prüfen Sie auf jeden Fall auch das technische Umfeld des Gerätes! Sind alle Kabel oder Leitungen, die zu ihrem Gerät führen, in Ordnung? Oder sind sie veraltet und halten der Geräteleistung nicht mehr Stand? Daher muss durch **eine qualifizierte Fachkraft (Elektrotechniker/-in)** eine Überprüfung bereits vorhandener wie auch neuer Anschlüsse erfolgen. Sämtliche Arbeiten, die zum Anschluss des Gerätes an die Stromversorgung notwendig sind, dürfen nur von **einer qualifizierten Fachkraft (Elektrotechniker/-in)** durchgeführt werden.
- i** Das Gerät ist ausschließlich zur privaten Nutzung bestimmt sowie zur Nutzung (1) in Personalküchen von Geschäften, Büros und ähnlichen Arbeitsumgebungen; (2) durch Gäste von Beherbergungsbetrieben wie Hotels, Motels, B&B; (3) beim Catering oder ähnlichen nicht-wiederverkaufenden Anwendern.
- i** Das Gerät ist ausschließlich zum Kühlen / Gefrieren von Lebensmitteln bestimmt.
- i** Das Gerät ist ausschließlich zum Betrieb innerhalb geschlossener Räume bestimmt.
- i** Dieses Gerät darf nicht für gewerbliche Zwecke, beim Camping und in öffentlichen Verkehrsmitteln betrieben werden.
- i** Betreiben Sie das Gerät ausschließlich im Sinne seiner bestimmungsgemäßen Verwendung.
- i** Erlauben Sie niemandem, der mit der Bedienungsanleitung nicht vertraut ist, das Gerät zu benutzen.
- i** Dieses Gerät kann von **Kindern** ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder zwischen 3 und 8 Jahren dürfen Kühlgeräte be- und entladen. **Kinder** dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und **Benutzer-Wartung** dürfen nicht von **Kindern** ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

DIESE BEDIENUNGSANLEITUNG MUSS FÜR JEDE PERSON, WELCHE DAS GERÄT BETREIBT, STETS ZUGÄNGLICH SEIN; VERGEWISSEN SIE SICH, DASS DIE BEDIENUNGSANLEITUNG VOR DEM BETRIEB DES GERÄTES GELESEN UND VERSTANDEN WURDE.

1.1 Signalwörter

⚠ GEFAHR! verweist auf eine Gefahrensituation, die, wenn sie nicht abgewendet wird, eine unmittelbare Gefährdung für Leben und Gesundheit zur Folge hat.

⚠ WARNUNG! verweist auf eine Gefahrensituation, die, wenn sie nicht abgewendet wird, eine mögliche bevorstehende Gefährdung für Leben und Gesundheit zur Folge hat.

⚠ VORSICHT! verweist auf eine Gefahrensituation, die, wenn sie nicht abgewendet wird, zu mittelschweren oder kleineren Verletzungen führen kann.

HINWEIS! verweist auf eine Gefahrensituation, die, wenn sie nicht abgewendet wird, eine mögliche Beschädigung des Gerätes zur Folge hat.

1.2 Sicherheitsanweisungen

⚠ GEFAHR!

Zur Verringerung der Stromschlaggefahr:

1. Eine Nichtbeachtung der Anweisungen in dieser Bedienungsanleitung gefährdet das Leben und die Gesundheit des Gerätebetreibers und / oder kann das Gerät beschädigen.
2. Schließen Sie das Gerät **keinesfalls** an die Stromversorgung an, wenn das Gerät, das Netzkabel oder der Netzstecker sichtbare Beschädigungen aufweisen.
3. Die Stromspannung und die Leistungsfrequenz der Stromversorgung **muss** den auf dem Typenschild angegebenen Werten entsprechen.
4. Verändern Sie **niemals** den mit dem Gerät mitgelieferten Netzstecker. Falls dieser nicht für Ihre Netzsteckdose geeignet sein sollte, lassen Sie die Netzsteckdose **immer** von einer qualifizierten Fachkraft (Elektrotechniker/-in) ersetzen (**Keine Garantieleistung**).
5. Versuchen Sie niemals selbst, das Gerät zu reparieren. Falls Ihr Gerät nicht ordnungsgemäß funktioniert, kontaktieren Sie den Kundendienst oder das Geschäft, in dem Sie das Gerät erworben haben.¹ Lassen Sie nur Original-Ersatzteile einbauen.
6. Achten Sie darauf, dass sich das Netzanschlusskabel nicht unter dem Gerät befindet oder durch das Bewegen des Gerätes beschädigt wird.
7. Wenn das Netzanschlusskabel beschädigt ist, darf es ausschließlich vom Hersteller oder einem vom Hersteller autorisierten

¹ Abhängig vom Modell: s. Seite « SERVICE INFORMATION » am Ende dieser Bedienungsanleitung.

Kundendienst oder einer qualifizierten Fachkraft (Elektrotechniker/-in) ausgetauscht werden.

8. Benutzen Sie zum Ziehen des Netzsteckers **niemals** das Netzanschlusskabel. Ziehen Sie immer am Netzstecker selbst, um das Gerät von der Stromversorgung zu trennen. STROMSCHLAGGEFAHR!
9. Berühren Sie den Netzanschlusstecker, den Netzschalter oder andere elektrische Komponenten **niemals** mit nassen oder feuchten Händen. STROMSCHLAGGEFAHR!

WARNUNG!

Zur Verringerung der Verbrennungsgefahr, Stromschlaggefahr, Feuergefahr oder von Personenschäden:

1. Ihr Gerät wird mit dem umweltfreundlichen Kältemittel R600a betrieben. **Das Kältemittel R600a ist brennbar.** Deshalb ist es **unbedingt** erforderlich, dass keine Systemteile des Kühlkreislaufs während des Betriebs oder Transports des Gerätes beschädigt werden.
2. Sollte ein Systemteil Beschädigungen aufweisen, darf sich das Gerät **auf keinen Fall** in der Nähe von Feuer, offenem Licht und Funkenbildungen befinden. Nehmen Sie in einem solchen Fall sofort Kontakt zu Ihrem Kundendienst oder dem Geschäft auf, in dem Sie das Gerät erworben haben.²
3. **Falls es im Aufstellungsraum zum Austritt eines brennbaren Gases kommen sollte:**
 - a) Öffnen Sie alle Fenster zur Belüftung.
 - b) Ziehen Sie **nicht** den Stecker aus der Steckdose und benutzen Sie **nicht** die Bedienelemente des Gerätes.
 - c) Berühren Sie **nicht** das Gerät, bis sämtliches Gas abgezogen ist.
 - d) Bei Missachtung dieser Anweisungen können Funken entstehen, die das Gas entflammen.
4. Halten Sie alle Teile des Gerätes fern von Feuer und sonstigen Zündquellen, wenn Sie das Gerät entsorgen oder außer Betrieb nehmen.
5. Installieren Sie das Gerät nicht in der Nähe flüchtiger oder brennbarer Materialien wie z. B. Gas, Benzin, Alkohol, Farben oder Lacke oder in Räumen mit schlechter Belüftung (z.B. Garage).
6. **EXPLOSIONSGEFAHR!** Lagern Sie keine explosiven Stoffe oder Sprühdosen mit brennbaren Treibmitteln in dem Gerät, da ansonsten

² Abhängig vom Modell: s. Seite « SERVICE INFORMATION » am Ende dieser Bedienungsanleitung.

- zündfähige Gemische zur Explosion gebracht werden können.
7. Achten Sie beim Entpacken unbedingt darauf, dass die Bestandteile der Verpackung (Polyethylen­tüten, Polystyren­stücke) nicht in die Reichweite von Kindern und Tieren gelangen. ERSTICKUNGS-GEFAHR! VERLETZUNGSGEFAHR!
 8. Beachten Sie immer die Angaben für eine ordnungsgemäße Belüftung des Gerätes.
 9. Schließen Sie das Gerät nicht an die Stromversorgung an, bevor Sie alle Verpackungsbestandteile und Transportsicherungen vollständig entfernt haben.
 10. Betreiben Sie das Gerät nur mit 220~240 V/50 Hz/AC. Alle Netzanschlussleitungen, die Beschädigungen aufweisen, müssen von einer qualifizierten Fachkraft (Elektrotechniker/-in) ausgetauscht werden.
 11. Verwenden Sie zum Anschluss des Gerätes an die Stromversorgung keine Steckdosenleisten, Mehrfachsteckdosen oder Verlängerungskabel.
 12. Stellen Sie **niemals** tragbare Mehrfachsteckdosen oder tragbare Netzteile hinter das Gerät. BRANDGEFAHR!
 13. Schließen Sie das Gerät nicht an elektronische Energiesparstecker (z. B. Sava Plug) und an Wechselrichter, die Gleichstrom in Wechselstrom umwandeln, an (z. B. Solaranlagen, Schiffstromnetze).
 14. Sie benötigen eine dem Netzstecker entsprechende ordnungsgemäß geerdete und ausschließlich dem Gerät zugewiesene Sicherheitssteckdose. Anderenfalls kann es zu gefährlichen Unfällen oder einer Beschädigung des Gerätes kommen. Das Gerät muss ordnungsgemäß geerdet sein.
 15. Achten Sie darauf, dass sich das Netzanschlusskabel nicht unter dem Gerät befindet oder durch das Bewegen des Gerätes beschädigt wird.
 16. Die technischen Daten Ihrer elektrischen Versorgung müssen den auf dem Typenschild angegebenen Werten entsprechen.
 17. Ihr Hausstrom muss mit einem Sicherungsautomaten zur Notabschaltung des Gerätes ausgestattet sein.
 18. Nehmen Sie keine Veränderungen an dem Gerät vor.
 19. Schalten Sie vor dem Aufbau und Anschluss des Gerätes unbedingt den Strom ab. GEFAHR EINES TÖDLICHEN STROMSCHLAGS!
 20. Trennen Sie das Gerät vor allen Wartungs- und Reinigungsarbeiten von der Stromversorgung. STROMSCHLAGGEFAHR!
 21. Entfernen Sie **regelmäßig** eventuelle Staubanhaftungen am Netzanschlusstecker, an der Sicherheitssteckdose und an allen Steckverbindungen. BRANDGEFAHR!
 22. Halten Sie das Netzanschlusskabel von erwärmten Flächen fern.

23. Der Netzstecker und die Steckdose müssen nach der Installation immer zugänglich sein.
24. Benutzen Sie keine elektrischen Geräte im Inneren des Gerätes, es sei denn, diese werden vom Hersteller Ihres Kühlgerätes empfohlen.
25. Stellen Sie keine Wärme abstrahlenden elektrischen Geräte auf Ihr Gerät.
26. Stellen Sie das Gerät nicht an einem Ort auf, an dem es mit Wasser / Regen in Kontakt kommt, damit die Isolierungen der Elektrik keinen Schaden nehmen.
27. Stellen Sie keinen Wasserkocher und keine Vasen auf das Gerät. Die Isolierung der Elektrik Ihres Gerätes kann ansonsten durch verschüttetes oder überkochendes Wasser nachhaltig beschädigt werden.
28. Benutzen Sie kein Dampfreinigungsgerät, um Ihr Gerät abzutauen oder zu reinigen. Der Dampf kann in Kontakt mit elektrischen Teilen kommen und so einen Kurzschluss auslösen. STROMSCHLAGGEFAHR!
29. Benutzen Sie niemals mechanische Gegenstände, ein Messer oder andere scharfe Gegenstände, um Eisablagerungen zu entfernen. Durch dadurch resultierende Beschädigungen des Innenraums droht STROMSCHLAGGEFAHR!
30. Essen Sie keine Lebensmittel, die noch gefroren sind und geben Sie Kindern kein Eis direkt aus dem Gefrierbereich. Durch die Kälte kann es zu Verletzungen im Mundbereich kommen.
31. Das Berühren von Gefriergut, Eis und Metallteilen im Inneren des Gefrierbereichs kann an der Haut verbrennungsähnliche Symptome hervorrufen.
32. Kinder dürfen niemals mit dem Gerät spielen.
33. **Achten Sie auch bei einer zeitweiligen Außerbetriebnahme des Gerätes darauf, dass keine Kinder in das Innere des Gerätes gelangen können.** Beachten Sie die dafür relevanten Sicherheitshinweise 1. und 4. unter AUßERBETRIEBNAHME, endgültige.
34. Beachten Sie **unbedingt** die Anweisungen im Kapitel INSTALLATION.

VORSICHT!

1. An der Rückseite des Gerätes befinden sich der Kondensator und der Kompressor. Diese Bestandteile können während der normalen Benutzung des Gerätes eine hohe Temperatur erreichen. Schließen Sie das Gerät entsprechend der in dieser Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen an. Eine unzureichende Belüftung beeinträchtigt den ordnungsgemäßen Betrieb des Gerätes und

beschädigt das Gerät. Decken Sie die Ventilationsöffnungen niemals ab.

2. Wenn der **Gefrierschrankmodus** eingestellt ist: Lagern Sie **niemals** Getränke in Flaschen oder Dosen (**weder mit noch ohne Kohlensäure**) im Inneren des Gerätes, da diese explodieren könnten.
3. Berühren Sie die stark gekühlten Oberflächen des Gerätes nicht mit nassen oder feuchten Händen, da ansonsten Ihre Haut an den Oberflächen festkleben kann.
4. Verstauen Sie Lebensmittel- und / oder Aufbewahrungsbehälter, insbesondere Behälter aus Metall, niemals mit feuchten oder nassen Händen im Gefrierschrank. Achten Sie darauf, dass Ihre Hände immer trocken sind. GEFAHR EINES ERFRIERUNGSSCHADENS!
5. Achten Sie darauf, dass Ihre Finger sich beim Schließen der Tür nicht zwischen der Tür und dem Gehäuse des Gerätes befinden. QUETSCHGEFAHR!

HINWEIS!

1. Lagern Sie kein Trockeneis in dem Gerät.
2. 1- (*), 2- (**), und 3-Sterne (***) Gefrierbereiche **eignen sich nicht für das Einfrieren frischer Lebensmittel** (siehe auch Kapitel BEDEUTUNG DER *-KENNZEICHNUNG VON GEFRIERBEREICHEN).
3. 2-Sterne (**) und 3-Sterne (***) Gefrierbereiche eignen sich zur Lagerung von Tiefkühlkost (**vorgefroren**) und Eis oder zur Herstellung von Eis und Eiswürfeln (siehe auch Kapitel BEDEUTUNG DER *-KENNZEICHNUNG VON GEFRIERBEREICHEN).
4. Wenn Sie das Gerät bewegen, halten Sie es immer am unteren Ende fest und heben Sie es vorsichtig an. Halten Sie das Gerät dabei aufrecht.
5. Wenn Sie das Gerät auf den Rollen (Ausstattung abhängig vom Modell) bewegen, führen Sie nur Bewegungen nach vorne oder nach hinten aus. Die Rollen sind nicht schwenkbar und lassen somit keine Bewegungen zur Seite zu. Bewegungen zur Seite können das Gerät und den Fußboden ernsthaft beschädigen.
6. Kippen Sie das Gerät nicht über einen Winkel von 45° hinaus.
7. Falls das Gerät in einer horizontalen Position transportiert wird, kann Öl aus dem Kompressor in den Kühlkreislauf gelangen.
8. Lassen Sie das Gerät für mindestens **4 - 6 Stunden** aufrecht stehen, bevor Sie es an die Stromversorgung anschließen, damit das Öl in den Kompressor zurückfließen kann.
9. Wenn Sie das Gerät zum ersten Mal benutzen oder es längere Zeit von der Stromversorgung getrennt war, lassen Sie es für ca. 3 - 4 Stunden auf folgender Temperaturstufe kühlen, **bevor** Sie darin

frische oder gefrorene Lebensmittel verstauen: Kühlmodus = +4 °C / Gefriermodus = -18 °C. Wenn Sie Lebensmittel einlagern, **bevor** das Gerät seine normale Betriebstemperatur erreicht hat, können diese Lebensmittel auftauen und / oder verderben.

10. Benutzen Sie niemals die Tür selbst zum Transport des Gerätes, da Sie dadurch die Scharniere beschädigen.
11. Das Gerät muss von mindestens **zwei Personen** transportiert und angeschlossen werden.
12. Merken Sie sich die Positionen aller Teile des Gerätes, wenn Sie es auspacken, für den Fall, es noch einmal einpacken und transportieren zu müssen.
13. Benutzen Sie das Gerät nicht, bevor alle dazugehörigen Teile sich ordnungsgemäß an ihren dafür vorgesehenen Stellen befinden.
14. Benutzen Sie den Boden, die Schubladen, die Türen etc. des Gerätes niemals als Standfläche oder Stütze.
15. Stellen oder legen Sie keine heißen Flüssigkeiten und heißen Lebensmittel in das Gerät.
16. Die Belüftungsöffnungen des Gerätes oder dessen Einbauvorrichtung (falls Ihr Gerät für einen Einbau geeignet ist) müssen immer frei und unbedeckt sein.
17. Legen Sie Lebensmittel nicht direkt gegen den Luftauslass³ an der Rückwand im Inneren des Gerätes.
18. Überfüllen Sie die Gefriertruhe und / oder den Drahtkorb nicht. Überfüllung kann zu Beschädigungen führen.
19. Reinigen Sie das Gerät **mindestens** einmal im Monat (s. Kapitel REINIGUNG UND PFLEGE).
20. Das Typenschild darf **niemals** unleserlich gemacht oder gar entfernt werden! **Falls das Typenschild unleserlich gemacht oder entfernt wurde, entfällt jeglicher Garantieanspruch!**

LESEN SIE DIESE ANLEITUNG GRÜNDLICH DURCH UND
BEWAHREN SIE DIESE SICHER AUF.

★ Bei Nichtbeachtung dieser Anweisungen wird keinerlei Haftung für Personen- oder Materialschäden übernommen.

³ Ausstattung abhängig vom Modell.

2. Klimaklassen

Welcher **KLIMAKLASSE** Ihr Gerät unterliegt, entnehmen Sie bitte dem Kapitel **TECHNISCHE DATEN**. Die Angaben dort gewähren einen zuverlässigen Betrieb Ihres Gerätes entsprechend den Angaben in der folgenden Tabelle.

KLIMAKLASSE	UMGEBUNGSTEMPERATUR
SN	+10°→+32° C z.B. ungeheizter Keller
N	+16°→+32° C Wohntemperaturbereich
ST	+16°→+38° C Wohntemperaturbereich
T	+16°→+43° C Wohntemperaturbereich

3. Installation

- i** Alle Abmessungen in diesen Kapiteln sind in **Millimetern** angegeben.
- i** Die benötigten Abmessungen für eine ordnungsgemäße Belüftung des Gerätes finden Sie in Kapitel 3.2.2 **BELÜFTUNG**.

3.1 Entpacken und Wahl des Standortes

⚠ WARNUNG! Achten Sie beim Entpacken unbedingt darauf, dass die Bestandteile der Verpackung (Polyethylen tüten, Polystyrenstücke) nicht in die Reichweite von Kindern und Tieren gelangen. **ERSTICKUNGS-GEFAHR! VERLETZUNGSGEFAHR!**

1. Dieses Gerät ist **nicht** für den Einbau bestimmt.
2. Packen Sie das Gerät vorsichtig aus. Beachten Sie **unbedingt** die Hinweise zur Entsorgung der Verpackung und des Gerätes im Kapitel **ENTSORGUNG**.
3. Entfernen Sie die gesamte Verpackung.
4. Das Zubehör Ihres Gerätes ist möglicherweise gegen Beschädigungen durch den Transport gesichert (Klebebänder etc.). Entfernen Sie solche Klebebänder äußerst vorsichtig. Entfernen Sie mögliche Rückstände der Klebebänder nur mit einem feuchten Tuch und etwas handwarmem Wasser sowie einem milden Reinigungsmittel (s. a. Kapitel **REINIGUNG UND PFLEGE**). Entfernen Sie keinesfalls irgendwelche Bestandteile der Rückwand des Gerätes!
5. Bauen Sie das Gerät an einer geeigneten Stelle mit einem angemessenen Abstand zu extremen Hitze- oder Kältequellen auf.
6. Wenn das Aufstellen neben einer Wärmequelle unvermeidbar ist, verwenden Sie eine geeignete Isolierplatte oder halten Sie folgende **Mindestabstände** zur

Wärmequelle ein:

Zu anderen Kühlgeräten:	mindestens 100 mm
Zu Elektroherden:	mindestens 100 mm
Zu Heizkörpern oder Öfen:	mindestens 300 mm

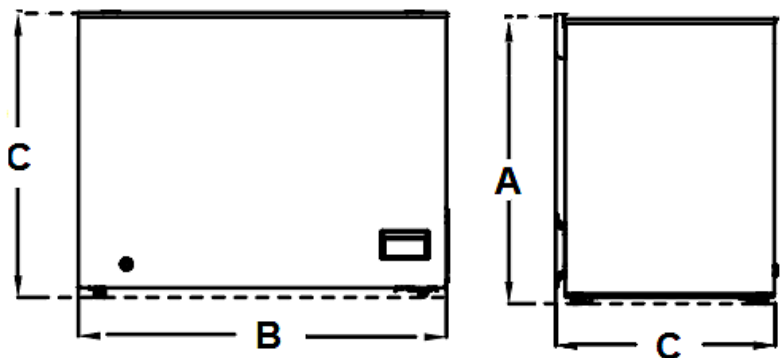
7. Wählen Sie für den Aufbau einen trockenen und gut belüfteten Raum.
8. Schützen Sie das Gerät vor direkter Sonneneinstrahlung.
9. Die Tür(en) muss / müssen sich komplett und ungehindert öffnen lassen.
10. Stellen Sie das Gerät auf einem geraden, trockenen und festen Untergrund auf.
Kontrollieren Sie mit einer Wasserwaage den ordnungsgemäßen Aufbau.
11. Überprüfen Sie vor dem Anschluss des Gerätes, ob das Netzanschlusskabel oder das Gerät selbst keine Beschädigungen aufweisen.
12. Das Gerät muss ordnungsgemäß mit der Stromversorgung verbunden sein.
13. Das Typenschild befindet sich im Gerät oder außen an der Rückwand.

3.2 Raumbedarf und Belüftung

- i** Beachten Sie **immer** die Angaben für eine ordnungsgemäße Belüftung des Gerätes.

3.2.1 Raumbedarf

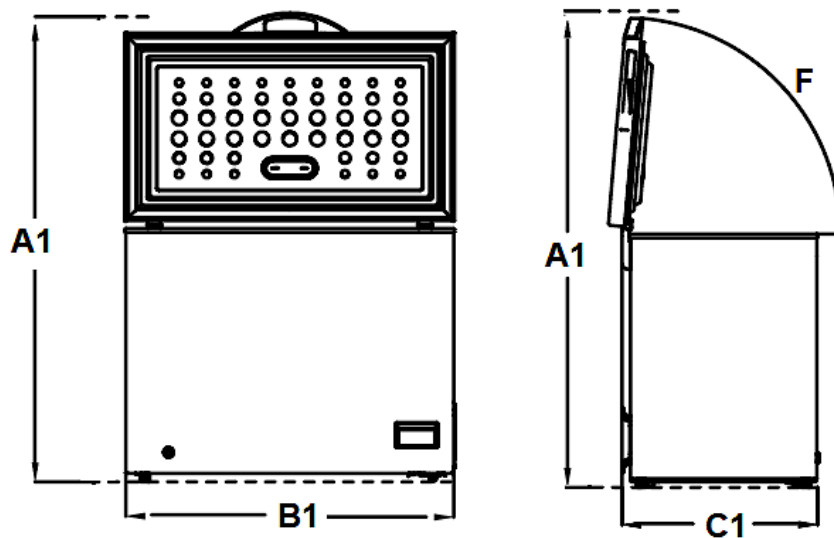
RAUMBEDARF DES GERÄTES BEI GESCHLOSSENER TÜR



A = HÖHE / B = BREITE / C = TIEFE		
A	B	C
835 mm	1125 mm	610 mm

RAUMBEDARF DES GERÄTES BEI GEÖFFNETER TÜR

- i** Beachten Sie bitte den zusätzlichen oberen Platzbedarf der geöffneten Tür entsprechend des Türöffnungswinkels Ihres Gerätes; s. Abb. unten.



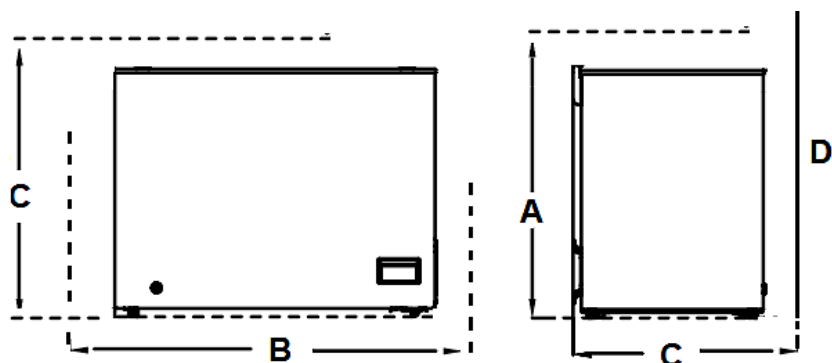
A 1 = HÖHE / B 1 = BREITE / C 1 = TIEFE		
A 1	B 1	C 1
mind. 1445 mm	mind. 1125 mm	mind. 610 mm
F	=	TÜRÖFFNUNGSWINKEL

3.2.2 Belüftung

- i** Achten Sie **immer** auf eine ordnungsgemäße Belüftung des Gerätes.

MINDESTABSTÄNDE FÜR EINE ORDNUNGSGEMÄßE BELÜFTUNG	
Rückseite ↔ Wand	mind. 20 mm
Beide Seiten ↔ Möbelstück / Wand	mind. 20 mm
Kopffreiheit	mind. 100 mm

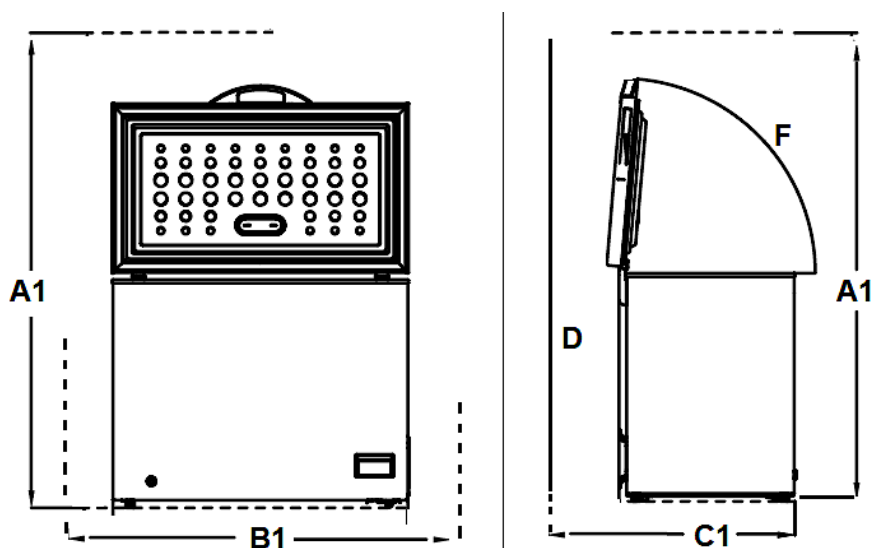
**RAUMBEDARF DES GERÄTES INKL. DER MINDESTABSTÄNDE FÜR EINE
ORDNUNGSGEMÄßE BELÜFTUNG BEI GESCHLOSSENER TÜR**



A = HÖHE / B = BREITE / C = TIEFE			
A	B	C	D
mind. 935 mm	mind. 1165 mm	mind. 630 mm	Wand

**RAUMBEDARF DES GERÄTES INKL. DER MINDESTABSTÄNDE FÜR EINE
ORDNUNGSGEMÄßE BELÜFTUNG BEI GEÖFFNETER TÜR**

- i** Beachten Sie bitte den zusätzlichen oberen Platzbedarf der geöffneten Tür entsprechend des Türöffnungswinkels Ihres Gerätes.



A 1 = HÖHE / B 1 = BREITE / C 1 = TIEFE			
A 1	B 1	C 1	D
mind. 1545 mm	mind. 1165 mm	mind. 630 mm	Wand
F	=	TÜRÖFFNUNGSWINKEL	

Um eine optimale Effizienz des Gerätes zu ermöglichen, empfiehlt der Hersteller folgende Mindestabstände.

Rückseite ↔ Wand	mind. 100 mm
Beide Seiten ↔ Möbelstück / Wand	mind. 100 mm
Kopffreiheit	mind. 100 mm

i Diese Angaben können unterschritten werden, jedoch kann sich der Stromverbrauch dadurch erhöhen.

HINWEIS! Jegliche Schäden am Gerät, die durch eine nicht ordnungsgemäße Belüftung entstehen, unterliegen weder der Garantie noch der Gewährleistung!

3.3 Gerät ausrichten



- ❖ Die rechte Seite des Produkts verfügt über Richtungsräder. Die Richtung der Räder ist fest und kann sich nur von einer Seite zur anderen bewegen. Auf der linken Seite des Produkts befinden sich Universalräder, die in jede Richtung eingestellt werden können, sodass man das Produkt bewegen kann.
- ❖ Wenn Sie das Produkt verwenden, stellen Sie bitte sicher, dass die Richtungen der Universalräder und der Richtungsräder nicht in der gleichen parallelen Richtung sind, so dass sich das Produkt nicht bewegt.

- i** Das Gerät muss ordnungsgemäß ausgerichtet sein, da ansonsten die Türen und Türdichtungen nicht richtig anliegen.

4. Bedienung

- ❖ Das Gerät kann entweder als Kühl- **oder** als Gefriertruhe verwendet werden (detaillierte Beschreibung: siehe folgende Kapitel).

⚠ WARNUNG! Um das Gerät von der Stromversorgung zu trennen, müssen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose ziehen oder eine Abschaltvorrichtung verwenden.

4.1 Vor der ersten Benutzung

⚠ WARNUNG! Achten Sie beim Entpacken unbedingt darauf, dass die Bestandteile der Verpackung (Polyethylenböden, Polystyrenstücke) nicht in die Reichweite von Kindern und Tieren gelangen. **ERSTICKUNGS-GEFAHR! VERLETZUNGSGEFAHR!**

HINWEIS! Lassen Sie das Gerät für **mindestens 4 - 6 Stunden** aufrecht stehen, **bevor** Sie es an die Stromversorgung anschließen, damit das Öl in den Kompressor zurückfließen kann.

HINWEIS! Wenn Sie das Gerät zum ersten Mal benutzen oder es längere Zeit von der Stromversorgung getrennt war, lassen Sie es für ca. 3 - 4 Stunden auf folgender Temperaturstufe kühlen, **bevor** Sie darin frische oder gefrorene Lebensmittel verstauen: Kühlmodus = +4 °C / Gefriermodus = -18 °C (s. Kapitel 4.6 TEMPERATUREINSTELLUNG ff.). Wenn Sie Lebensmittel einlagern, **bevor** das Gerät seine normale Betriebstemperatur erreicht hat, können diese Lebensmittel auftauen und / oder verderben.

1. Entfernen Sie vor der ersten Benutzung alle Verpackungsmaterialien.
2. Stellen Sie die Standfüße ein und reinigen Sie das Innere und Äußere des Gerätes (s. a. Kapitel REINIGUNG UND PFLEGE).
3. Starten Sie das Gerät nicht direkt nach dessen Installation, sondern warten Sie 4 - 6 Stunden, um den ordnungsgemäßen Betrieb zu gewährleisten.
4. Schließen Sie das Gerät ordnungsgemäß an die Stromversorgung an.
5. Die Temperatureinstellung für das Gerät (Kühl- oder Gefriertemperatureinstellung) kann manuell vorgenommen werden. Drücken Sie dazu auf die entsprechenden Tasten für die Temperatureinstellung, bis die gewünschte Kühl- oder Gefriertemperatur angezeigt wird (s. Kapitel 4.6 TEMPERATUREINSTELLUNG ff.).

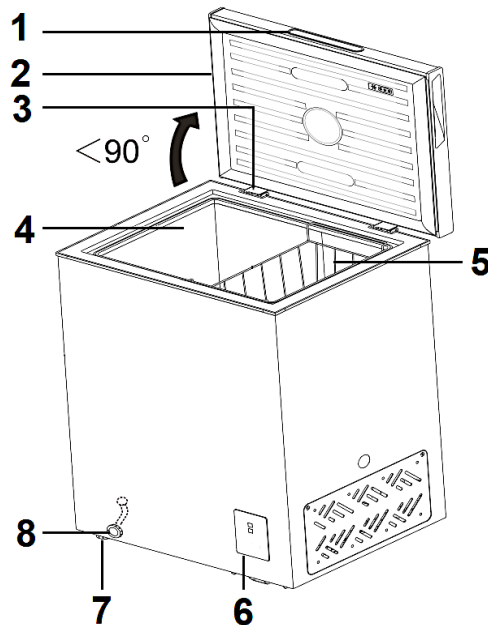
6. Die Geräusche, die durch den Kompressor und die Gase / Flüssigkeiten des Gerätes erzeugt werden, sind normal.
7. Wenn der Betrieb des Gerätes unterbrochen wurde, **warten Sie mind. 5 Minuten**, bevor Sie es neu starten.
8. Nach einer Veränderung der Temperatureinstellung (= Kühl- oder Gefrier-temperatur) oder wenn Sie neue Lebensmittel in das Gerät geben, benötigt das Gerät einige Zeit, um die Kühltemperaturen anzugleichen. Die Länge dieser Zeitspanne hängt vom Umfang der Einstellungsänderung, der Umgebungstemperatur, der Häufigkeit des Öffnens der Tür(en) sowie der Menge der Lebensmittel ab. Diese Faktoren sollten bei der Temperatureinstellung (= Kühl- / Gefriertemperatur) des Gerätes berücksichtigt werden.
9. Aufgrund des Druckunterschieds lässt sich die Tür des Gerätes kurz nach dem Schließen nur schwer öffnen. Warten Sie einige Minuten, sodass Sie die Tür wieder mühelos öffnen können.
10. Betreiben Sie das Gerät entsprechend der im Folgendem beschriebenen Anweisungen über die Steuerung der Funktionen und Modi.

ERSTMALIGE INBETRIEBNAHME

- Stellen Sie die Temperatur des Gerätes auf folgende Einstellung und lassen Sie das Gerät für **3 - 4 Stunden unbeladen** laufen: Kühlmodus = **+4 °C** / Gefriermodus = **-18 °C**.
- Wählen Sie danach die gewünschte Temperatureinstellung (Kühlen oder Gefrieren). Abhängig vom gewählten Modus (Kühl- oder Gefriermodus), können Sie nun Kühl- oder Gefriergut in das Gerät geben.

4.2 Gerätebeschreibung

i Das Gerät kann als Kühl- oder Gefriertruhe (Kühlmodus **oder** Gefriermodus) genutzt werden.



KÜHLTRUHE ODER GEFRIERTRUHE	
1	INTEGRIERTER TÜRGRIFF
2	TRUHENTÜR
3	TÜRSCHARNIER
4	INNENRAUM zur Lagerung von Kühl- oder Gefriergut
5	DRAHTKORB zur Lagerung von Kühl- oder Gefriergut
6	BEDIENFELD
7	VERSTELLBARE STANDFÜßE
8	WASSERABLAß / WASSERABLAßSSCHRAUBE ➤ S. Kapitel 6.1 ABTAUEN.

4.3 Bedienfeld: Display und Bedientasten

⚠️ WARNUNG Um das Gerät von der Stromversorgung zu trennen, müssen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose ziehen oder eine Abschaltvorrichtung verwenden.

- ❖ Betreiben Sie das Gerät entsprechend der im Folgendem beschriebenen Anweisungen über die Steuerung der Funktionen und Modi.
- ❖ Das Gerät kann als Kühl- **oder** Gefriertruhe (Kühlmodus **oder** Gefriermodus) genutzt werden.
- ❖ Wenn Sie das Gerät an die Stromversorgung anschließen, leuchten **alle** Anzeigen und das Display des Bedienfelds **für 2 Sekunden** auf.
- ❖ Wenn das Display erleuchtet ist, die Tür geschlossen ist und Sie innerhalb von 3 Minuten keine Bedientaste drücken, wird die **AUTOMATISCHE TASTENSPERRE aktiviert**. Das Display erlischt. Die Tastensperre ist aktiviert. Drücken Sie eine beliebige Taste, um das Display zu reaktivieren. Danach können Sie die Tastensperre wieder deaktivieren (siehe auch Kapitel 4.4 TASTENSPERRE).
- ❖ Das Gerät ist **werkseitig** im Gefriermodus auf **-18 °C** voreingestellt.⁴
- ❖ Die Kühl- oder Gefriertemperatur kann je nach Bedarf manuell geändert werden; s. Kapitel 4.6 TEMPERATUREINSTELLUNG ff.

BEDIENFELD: DISPLAY UND BEDIENTASTEN

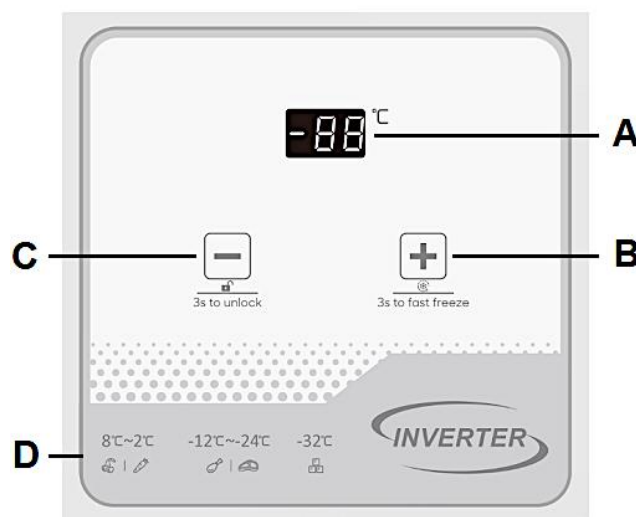


Abb. ähnlich: Modifikationen sind möglich.

⁴ Abhängig vom Modell.

DISPLAY UND BEDIENTASTEN	
A	<u>« DISPLAY »</u> ➤ Temperaturanzeige der eingestellten Kühl- oder Gefriertemperatur.
B	<u>« ERHÖHEN » - TASTE</u> ➤ Taste zur ERHÖHUNG der Kühl- oder Gefriertemperatur (= wärmere Einstellung). Siehe Kapitel 4.6 TEMPERATUREINSTELLUNG ff. ➤ Taste zur Aktivierung des SCHNELLGEFRIEREN - MODUS. Siehe Kapitel 4.6.3 AKTIVIERUNG DES SCHNELLGEFRIEREN - MODUS.
C	<u>« VERRINGERN » - TASTE</u> ➤ Taste zur VERRINGERUNG der Kühl- oder Gefriertemperatur (= kältere Einstellung). Siehe Kapitel 4.6 TEMPERATUREINSTELLUNG ff. ➤ Taste zur Deaktivierung der automatischen TASTENSPERRE. Siehe Kapitel 4.4 TASTENSPERRE.
D	<u>INFORMATIONEN</u> bezüglich der einstellbaren Kühl- oder Gefriertemperaturbereiche inkl. des Schnellgefrieren - Modus.

4.4 Tastensperre

- ❖ Das Gerät ist mit einer **AUTOMATISCHEN TASTENSPERRE** ausgestattet, um dieses gegen unbeabsichtigte Benutzung als auch gegen die Benutzung durch Kinder zu sichern.
- ❖ Wenn das Display erleuchtet ist, die Tür geschlossen ist und Sie innerhalb von 3 Minuten keine Bedientaste drücken, wird die **AUTOMATISCHE TASTENSPERRE aktiviert**. Das Display erlischt. Das Bedienfeld ist **gesperrt**. Um das Bedienfeld zu entsperren, gehen Sie bitte wie folgt vor.

DEAKTIVIERUNG DER TASTENSPERRE	
1. Drücken Sie eine beliebige Taste, um das Display zu reaktivieren. Danach können Sie die Tastensperre deaktivieren.	 oder 
2. Um die TASTENSPERRE zu deaktivieren, drücken und halten Sie die « VERRINGERN »-TASTE für 3 Sekunden .	«VERRINGERN»  3 s drücken

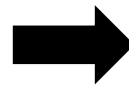
3. Die TASTENSPERRE ist **deaktiviert**.

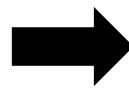
4. Die Bedientasten des Bedienfelds sind wieder freigegeben.

i Bei **aktivierter** TASTENSPERRE können Sie **keine** Einstellungen vornehmen.

4.5 Einstellung des Kühl- oder Gefriermodus

- ❖ Das Gerät kann als Kühl- **oder** Gefriertruhe (Kühlmodus oder Gefriermodus) genutzt werden.
- ❖ Der aktive Modus (Kühl- oder Gefriermodus) wird durch die eingestellte Temperatur definiert. Wenn eine Temperatur **zwischen +2 °C und +8 °C** eingestellt ist, befindet sich das Gerät im **KÜHLMODUS**. Ist eine Temperatur **zwischen -12 °C und -24 °C** eingestellt, befindet sich das Gerät im **GEFRIERMODUS**.
- ❖ Sie können zwischen Kühl- und Gefriermodus wechseln, indem Sie wie folgt vorgehen:

EINGESTELLTE TEMPERATUR / MODUS	DRÜCKEN DER TASTE		NEU EINGESTELLTE TEMPERATUR / MODUS
+2 °C KÜHLMODUS			-12 °C GEFRIERMODUS

EINGESTELLTE TEMPERATUR / MODUS	DRÜCKEN DER TASTE		NEU EINGESTELLTE TEMPERATUR / MODUS
-24 °C GEFRIERMODUS			+8 °C KÜHLMODUS
-12 °C GEFRIERMODUS			+2 °C KÜHLMODUS
+8 °C KÜHLMODUS			-24 °C GEFRIERMODUS

4.6 Temperatureinstellung

⚠ WARNUNG! Um das Gerät von der Stromversorgung zu trennen, **müssen** Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose ziehen **oder** eine Abschaltvorrichtung verwenden.

HINWEIS! Wenn Sie das Gerät für eine **längere Zeit** ausschalten möchten, trennen Sie es von der Stromversorgung (Netzstecker ziehen!). S. auch Kapitel « AUßERBETRIEBNAHME / ZEITWEILIGE ».

HINWEIS! Die in den folgenden Kapiteln angegebenen Temperaturen sind ausschließlich Richtwerte. Die tatsächliche Temperatur innerhalb des Gerätes kann von dem eingestellten Wert abweichen, abhängig von der Menge und der Lagerstelle der eingelagerten Lebensmittel. Die Umgebungstemperatur kann die Temperatur innerhalb des Gerätes ebenfalls beeinflussen.

- ❖ Die Temperatureinstellung (= Kühl- oder Gefriertemperatur) für das Gerät kann manuell vorgenommen werden. Drücken Sie dazu auf die entsprechenden Tasten für die Temperatureinstellung, bis die gewünschte Kühl- oder Gefriertemperatur auf dem Display angezeigt wird (s. Kapitel 4.3 BEDIENFELD: DISPLAY UND BEDIENTASTEN).
- ❖ Wenn Sie eine Kühl- oder Gefriertemperatur einstellen, stellen Sie einen Durchschnittswert für das gesamte Gerät ein. Die Temperaturen innerhalb der einzelnen Bereiche des Gerätes können von dem eingestellten Wert abweichen, abhängig von der Menge und der Lagerstelle der eingelagerten Lebensmittel. Die Umgebungstemperatur kann die eingestellte Temperatur ebenfalls beeinflussen. Diese Faktoren sollten bei der Temperatureinstellung des Gerätes berücksichtigt werden.
- i** **BITTE BEACHTEN SIE: Je kälter die gewählte Temperatureinstellung ist, desto länger arbeitet der Kompressor, um die eingestellte kältere Temperatur bereitzustellen.**
- i** Die eingestellte Kühl- oder Gefriertemperatur kann je nach Bedarf geändert werden.
- i** Sie können die Kühl- oder Gefriertemperatur mittels eines **geeigneten** Thermometers überprüfen (**nicht Teil des Lieferumfangs**).
- i** Bei extrem hohen sommerlichen Temperaturen (bitte beachten Sie die Klimaklasse Ihres Gerätes im Kapitel «TECHNISCHE DATEN»!) ist es empfehlenswert, die Kühl- oder Gefriertemperatur des Gerätes nach Bedarf auf eine kältere Einstellung zu stellen. Dadurch kann der Energieverbrauch steigen. Stellen Sie im Falle sehr starker Eisbildung die Temperatur wieder auf eine wärmere Einstellung zurück.
- i** Sehr hohe Umgebungstemperaturen bei gleichzeitigem Betrieb der kältesten Einstellungen können dazu führen, dass der Kompressor **durchgehend arbeitet**, um die Temperatur im Inneren des Gerätes aufrecht zu erhalten. Bitte beachten Sie die Klimaklasse Ihres Gerätes im Kapitel «TECHNISCHE DATEN»!

⚠️ WARNUNG! Um das Gerät von der Stromversorgung zu trennen, müssen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose ziehen.

4.6.1 Kühlmodus: Einstellung der Kühltemperatur

❖ Der **einstellbare** Temperaturbereich liegt zwischen **+8 °C** und **+2 °C**.

i Die empfohlene Kühltemperatur für eine optimierte Lebensmittellagerung beträgt **+4 °C**.

KÜHLMODUS: EINSTELLUNG DER KÜHLTEMPERATUR	
1. Die automatische Tastensperre ist aktiviert. Drücken Sie eine beliebige Taste, um das Display zu reaktivieren. Drücken und halten Sie dann die « VERRINGERN »-TASTE für 3 Sekunden . Die Tastensperre ist deaktiviert und das Bedienfeld ist freigegeben.	« VERRINGERN »  3 s drücken
2. Das Gerät muss sich im KÜHLMODUS befinden, d.h., es muss eine Temperatur im Plusbereich eingestellt sein: z. B. +4 °C . Einstellung des Kühlmodus siehe Kapitel 4.5 EINSTELLUNG DES KÜHL- ODER GEFRIERMODUS.	+4 °C
3. Drücken Sie die « ERHÖHEN »-TASTE und / oder die « VERRINGERN »-TASTE wiederholt , bis die gewünschte Kühltemperatur (z. B. +2 °C) auf dem Display angezeigt wird.	 oder  +2 °C
4. Jedes Drücken der Tasten « ERHÖHEN » und / oder « VERRINGERN » verändert die Kühltemperatur um 1 °C (+/-).	
5. Nach wenigen Sekunden, ohne weitere Betätigung der Bedientasten, wird die eingestellte Temperatur (z. B. +2 °C) aktiviert.	+2 °C
6. Wenn Sie innerhalb von 3 Minuten keine Bedientaste drücken, wird die AUTOMATISCHE TASTENSPERRE aktiviert. Das Display erlischt und das Bedienfeld ist gesperrt.	

4.6.2 Gefriermodus: Einstellung der Gefriertemperatur

❖ Die voreingestellte Gefriertemperatur beträgt **-18 °C**.

❖ Der einstellbare Temperaturbereich liegt zwischen **-12 °C** und **-24 °C**.

- i** Die empfohlene Gefriertemperatur für eine optimierte Lebensmittellagerung beträgt **-18 °C**.

GEFRIERMODUS: EINSTELLUNG DER GEFRIERTEMPERATUR	
1. Die automatische Tastensperre ist aktiviert. Drücken Sie eine beliebige Taste, um das Display zu reaktivieren. Drücken und halten Sie dann die « VERRINGERN »-TASTE für 3 Sekunden . Die Tastensperre ist deaktiviert und das Bedienfeld ist freigegeben.	« VERRINGERN »  3 s drücken
2. Das Gerät muss sich im GEFRIERMODUS befinden, d.h., es muss eine Temperatur im Minusbereich eingestellt sein; z. B. -14 °C . Einstellung des Gefriermodus siehe Kapitel 4.5 EINSTELLUNG DES KÜHL- ODER GEFRIERMODUS.	-14 °C
3. Drücken Sie die « ERHÖHEN »-TASTE und / oder die « VERRINGERN »-TASTE wiederholt , bis die gewünschte Gefriertemperatur (z. B. -18 °C) auf dem Display angezeigt wird.	 oder  -18 °C
4. Jedes Drücken der Tasten « ERHÖHEN » und / oder « VERRINGERN » verändert die Gefriertemperatur um 1 °C (+/-).	
5. Nach wenigen Sekunden, ohne weitere Betätigung der Bedientasten, wird die eingestellte Temperatur (z. B. -18 °C) aktiviert.	-18 °C
6. Wenn Sie innerhalb von 3 Minuten keine Bedientaste drücken, wird die AUTOMATISCHE TASTENSPERRE aktiviert. Das Display erlischt und das Bedienfeld ist gesperrt.	

⚠ VORSICHT! Wenn der **Gefriermodus** eingestellt ist: Lagern Sie **niemals** Getränke in Flaschen oder Dosen (**weder mit noch ohne Kohlensäure**) im Inneren des Gerätes, da diese explodieren könnten.

4.6.3 Aktivierung des Schnellgefrieren - Modus

- ❖ Die Gefriertemperatur des Gerätes wird **automatisch** auf **-32 °C** eingestellt.
 - ❖ **Nach 26 Stunden** schaltet sich der SCHNELLGEFRIEREN - MODUS **automatisch** ab
- i** Im SCHNELLGEFRIEREN - MODUS arbeitet der Kompressor **kontinuierlich**.

- i** Der SCHNELLGEFRIEREN - MODUS senkt die Gefriertemperatur sehr rasch ab und sorgt dafür, dass Lebensmittel schneller als üblich gefrieren. Dadurch bleiben die Vitamine und Nährstoffe der frischen Lebensmittel für eine längere Zeit erhalten.
- i** Verwenden Sie diesen Modus, wenn Sie frisches Fleisch oder frischen Fisch für längere Zeit einfrieren möchten.

AKTIVIERUNG DES SCHNELLGEFRIEREN - MODUS

1. Die automatische Tastensperre ist aktiviert. Drücken Sie eine beliebige Taste, um das Display zu reaktivieren. Drücken und halten Sie dann die « VERRINGERN »-TASTE für 3 Sekunden . Die Tastensperre ist deaktiviert und das Bedienfeld ist freigegeben.	« VERRINGERN »  3 s drücken
2. Drücken und halten Sie die « ERHÖHEN »-TASTE für 3 Sekunden .	« ERHÖHEN »  3 s drücken
3. Nach wenigen Sekunden, ohne weitere Betätigung der Bedientasten, wird der SCHNELLGEFRIEREN - MODUS aktiviert. Das Gerät kühlt auf -32 °C herunter.	-32 °C
4. Wenn Sie innerhalb von 3 Minuten keine Bedientaste drücken, wird die AUTOMATISCHE TASTENSPERRE aktiviert. Das Display erlischt und das Bedienfeld ist gesperrt.	

VORZEITIGE DEAKTIVIERUNG DES SCHNELLGEFRIEREN - MODUS

i Der SCHNELLGEFRIEREN - MODUS schaltet sich nach 26 Stunden automatisch ab .	
i Sie können den SCHNELLGEFRIEREN - MODUS auch vorzeitig <u>manuell deaktivieren</u> . Gehen Sie dabei wie folgt vor:	
1. Die automatische Tastensperre ist aktiviert. Drücken Sie eine beliebige Taste, um das Display zu reaktivieren. Drücken und halten Sie dann die « VERRINGERN »-TASTE für 3 Sekunden . Die Tastensperre ist deaktiviert und das Bedienfeld ist freigegeben.	« VERRINGERN »  3 s drücken
2. Drücken und halten Sie die « ERHÖHEN »-TASTE ERNEUT für 3 Sekunden .	« ERHÖHEN »  3 s drücken

3. Der SCHNELLGEFRIEREN - MODUS ist deaktiviert.

4. Wenn Sie innerhalb von 3 Minuten keine Bedientaste drücken, wird die **AUTOMATISCHE TASTENSPERRE** aktiviert. Das Display erlischt und das Bedienfeld ist gesperrt.

WICHTIGE HINWEISE

i Wenn die Temperatur des Gerätes **vor** der Aktivierung des SCHNELLGEFRIEREN - MODUS auf eine Temperatur im **Minusbereich** eingestellt ist (d.h. Gerät ist im **Gefriermodus**, z. B. **-20 °C**), wird sie nach der Deaktivierung des SCHNELLGEFRIEREN - MODUS wieder auf die **vorher eingestellte** Gefriertemperatur (hier im Beispiel: **-20 °C**) zurückgesetzt.

i Wenn die Temperatur des Gerätes **vor** der Aktivierung des SCHNELLGEFRIEREN - MODUS auf eine Temperatur im **Plusbereich** eingestellt ist (d.h. Gerät ist im **Kühlmodus**, z. B. **+4 °C**), wird sie nach der Deaktivierung des SCHNELLGEFRIEREN - MODUS standardmäßig auf **-18 °C** zurückgesetzt.

⚠ VORSICHT! Wenn der SCHNELLGEFRIEREN - MODUS eingestellt ist: Lagern Sie **niemals** Getränke in Flaschen oder Dosen (**weder mit noch ohne Kohlensäure**) im Inneren des Gerätes, da diese explodieren könnten.

4.7 Stromausfall

- ❖ Im Falle eines Stromausfalls werden die gegenwärtigen Einstellungen gesichert und beibehalten.
- ❖ Wenn das Gerät wieder mit Strom versorgt wird, arbeitet es mit den vor dem Stromausfall eingestellten Einstellungen weiter.
- ❖ Max. Lagerzeit bei Störungen: s. Kapitel «TECHNISCHE DATEN».

i Im Falle eines **unvorhersehbaren Stromausfalls**:

- Reduzieren Sie die Öffnungshäufigkeit der Türen.
- Geben Sie keine neuen Lebensmittel in das Gerät, um einen schnellen Temperaturanstieg im Inneren des Gerätes zu vermeiden.

i **GEFRIERMODUS:** Im Falle eines **vorhersehbaren Stromausfalls**, können Sie vorsorglich den SCHNELLGEFRIEREN - MODUS aktivieren, um das Gerät auf die niedrigste Temperatur (= stärkste Kühlung) einzustellen, sodass das Gerät zum Zeitpunkt des Stromausfalls maximal gekühlt ist.

WICHTIGER HINWEIS!

- i** Um den Kompressor des Gerätes im Falle eines kurzzeitigen Stromausfalls (d.h. weniger als 5 Minuten) vor Schäden zu schützen, wird der Kompressor nicht sofort nach Wiederherstellung der Stromversorgung gestartet, sondern erst nach Ablauf einer gewissen Zeit.

HINWEIS! Öffnen Sie das Gerät bei einem Stromausfall nicht; so kann Ihr Gefriergut bis zu «X» Stunden im Gerät verbleiben («X»: siehe Kapitel «TECHNISCHE DATEN»).

4.8 Der Kühlmodus

Der Kühlmodus eignet sich **nicht** zur Langzeitlagerung frischer Lebensmittel. Verwenden Sie also den Kühlmodus nur zur **kurzzeitigen** Lagerung ihrer Lebensmittel. Durch den Umlauf der gekühlten Luft ergeben sich unterschiedliche Temperaturbereiche, sodass Sie in diesen unterschiedlichen Bereichen auch unterschiedliche Lebensmittel lagern können.

BEREICH	STERNE (*)	ZIELSPEICHER-TEMPERATUR	GEEIGNETE LEBENSMITTEL
KÜHLMODUS	-	+2 °C - +8 °C	➤ Eier, Fertiggerichte, abgepackte Lebensmittel, Obst und Gemüse, Milchprodukte, Kuchen, Getränke und andere Lebensmittel, die nicht zum Einfrieren geeignet sind.

Lebensmittel sollten immer abgedeckt oder verpackt in den Lagerraum gelangen, wodurch es zu keiner Geschmacks- oder Geruchsdiffusion kommen kann. Zum richtigen Verpacken Ihrer Lebensmittel eignen sich:

- ❖ Für Lebensmittel geeignete Frischhaltebeutel / Frischhaltefolien sowie Aluminiumfolie.
- ❖ Spezielle Abdeckhauben für Lebensmittel.
- ❖ Für Lebensmittel geeignete Behälter aus Kunststoff / Glas / Keramik.

- ❖ Lagern Sie frische, verpackte Lebensmittel auf den Regalen, frisches Obst und Gemüse im Gemüsefach.⁵
- ❖ Lagern Sie frisches Fleisch für maximal 2 Tage **nur in Schutzfolie verpackt** ein.
- ❖ Lassen Sie warme Lebensmittel wie gekochte Speisen vor dem Einlagern abkühlen.
- ❖ Lagern Sie die Lebensmittel so ein, dass die Luft frei in den Fächern zirkulieren kann.
- ❖ Stellen Sie keine zu schweren Flaschen in das Flaschenfach⁶, da sich das Fach ansonsten von der Tür lösen kann.

HINWEIS! Lebensmittel, insbesondere öl- bzw. fetthaltige Lebensmittel, dürfen nicht in **direkten Kontakt** mit der Innenverkleidung des Gerätes kommen. Direkter Kontakt mit der Innenverkleidung kann Flecken oder Beschädigungen verursachen. Falls Flüssigkeiten im Innenraum des Gerätes verschüttet oder verspritzt wurden, entfernen Sie diese umgehend mit warmem Wasser, um eine Beschädigung des Gerätes zu vermeiden.

4.9 Der Gefriermodus

⚠️ WARNUNG! Essen Sie keine Lebensmittel, die noch gefroren sind und geben Sie Kindern kein Eis direkt aus der Gefriertruhe. Durch die Kälte kann es zu Verletzungen im Mundbereich kommen.

⚠️ WARNUNG! Das Berühren von Gefriergut, Eis und Metallteilen im Inneren der Gefriertruhe kann an der Haut verbrennungsähnliche Symptome hervorrufen.

⚠️ VORSICHT! Berühren Sie die stark gekühlten Oberflächen des Gerätes nicht mit nassen oder feuchten Händen, da ansonsten Ihre Haut an den Oberflächen festkleben kann.

⚠️ VORSICHT! Wenn der Gefriermodus **oder** der Schnellgefrieren - Modus eingestellt ist: Lagern Sie **niemals** Getränke in Flaschen oder Dosen (**weder mit noch ohne Kohlensäure**) im Inneren des Gerätes, da diese explodieren könnten.

Der Gefriermodus eignet sich zur **Langzeitlagerung** ihrer Lebensmittel. Achten Sie auf die Angaben zur maximalen Lagerzeit auf den Verpackungen von Tiefkühlprodukten. Frieren Sie ausgefrorenen oder angetaute Lebensmittel nicht wieder ein.

⁵ Ausstattung abhängig vom Modell.

⁶ Ausstattung abhängig vom Modell.

- ❖ Verpacken Sie einzufrierende Lebensmittel in Aluminiumfolie, Frischhaltefolie, luftdichte und wasserdichte Plastikbeutel, Polyethylen-Behälter oder sonstige zum Einfrieren geeignete Kunststoffbehälter mit Deckel.
- ❖ Lassen Sie zur Aufrechterhaltung der Luftzirkulation genügend Freiraum zwischen den einzelnen Gefriergut-Einheiten.
- ❖ Lebensmittel sind nach 24 Stunden komplett gefroren (Angaben zu *maximales Gefriervermögen in 24 Stunden* finden Sie im Kapitel «TECHNISCHE DATEN»).
- ❖ Kaufen Sie nur eingefrorenen Lebensmittel, deren Verpackung unbeschädigt ist. Beschädigte Verpackungen sind ein Hinweis auf eine mögliche Unterbrechung der Kühlkette.
- ❖ Vermeiden bzw. reduzieren Sie Temperaturschwankungen. Also: kaufen Sie eingefrorene Lebensmittel zuletzt ein und transportieren Sie diese immer in Isoliertaschen / Isolierbeuteln. Geben Sie diese Lebensmittel zuhause sofort in den Gefrierschrank.
- ❖ Frieren Sie keine auf- oder angetauten Lebensmittel wieder ein. Verbrauchen Sie diese Lebensmittel innerhalb von 24 Stunden.
- ❖ Beachten Sie immer alle Informationen auf den Verpackungen eingefrorener Lebensmittel.

HINWEIS! Lebensmittel, insbesondere öl- bzw. fetthaltige Lebensmittel, dürfen nicht in **direkten Kontakt** mit der Innenverkleidung des Gerätes kommen. Direkter Kontakt mit der Innenverkleidung kann Flecken oder Beschädigungen verursachen. Falls Flüssigkeiten im Innenraum des Gerätes verschüttet oder verspritzt wurden, entfernen Sie diese umgehend mit warmem Wasser, um eine Beschädigung des Gerätes zu vermeiden.

EISWÜRFEL HERSTELLEN

1. Füllen Sie eine Eiswürfelform⁷ zu 2/3 mit Wasser und stellen Sie sie waagrecht in das Gerät (Gefriermodus). Trocknen Sie die Schale vorher ab, damit sie nicht am Boden des Gerätes festfriert.
2. Benutzen Sie keine scharfkantigen oder spitzen Gegenstände, um eine möglicherweise festgefrorene Eiswürfelform zu lösen.
3. Verdrehen Sie zur Herausnahme der Würfel die Eiswürfelform leicht, nachdem Sie sie kurz unter kaltes Wasser gehalten haben.

4.9.1 Bedeutung der *-Kennzeichnung von Gefrierbereichen

- i** 1- (*), 2- (**), und 3-Sterne (***) Gefrierbereiche **eignen sich nicht für das Einfrieren frischer Lebensmittel.**

⁷ Ausstattung abhängig vom Modell.

- i** 2-Sterne (**) und 3-Sterne (***) Gefrierbereiche eignen sich zur Lagerung von Tiefkühlkost (**vorgefroren**) und Eis oder zur Herstellung von Eis und Eiswürfeln.

BEREICHE	STERNE (*)	ZIELSPEICHER-TEMPERATUR	GEEIGNETE LEBENSMITTEL
GEFRIERBEREICH GEFRIERTRUHE	(***)*	$\leq -18\text{ °C}$	➤ Geeignet für Meeresfrüchte (Fisch, Garnelen, Schalentiere), Süßwasser- und Fleischprodukte. ➤ Empfohlene Lagerdauer: 3 Monate i Geeignet zum Einfrieren von frischen Lebensmitteln.
BEREICHE	STERNE (*)	ZIELSPEICHER-TEMPERATUR	GEEIGNETE LEBENSMITTEL
GEFRIERBEREICH GEFRIERTRUHE	***	$\leq -18\text{ °C}$	➤ Meeresfrüchte (Fisch, Garnelen, Schalentiere), Süßwasser- und Fleischprodukte. ➤ Empfohlene Lagerdauer: 3 Monate i Nicht geeignet zum Einfrieren von frischen Lebensmitteln.
GEFRIERBEREICH GEFRIERTRUHE	**	$\leq -12\text{ °C}$	➤ Meeresfrüchte (Fisch, Garnelen, Schalentiere), Süßwasser- und Fleischprodukte. ➤ Empfohlene Lagerdauer: 2 Monate i Nicht geeignet zum Einfrieren von frischen Lebensmitteln.

GEFRIERBEREICH GEFRIERTRUHE	*	$\leq -6\text{ °C}$	➤ Meeresfrüchte (Fisch, Garnelen, Schalentiere), Süßwasser- und Fleischprodukte. ➤ Empfohlene Lagerdauer: 1 Monat i Nicht geeignet zum Einfrieren von frischen Lebensmitteln.
--------------------------------	---	---------------------	--

BEREICHE	STERNE (*)	ZIELSPEICHER-TEMPERATUR	GEEIGNETE LEBENSMITTEL
0* - Fach	-	$-6\text{ °C} - 0\text{ °C}$	➤ Geeignet für frische Fleischprodukte (Schwein, Rind, Huhn etc.) und verarbeitete Lebensmittel, die innerhalb desselben Tages oder höchstens innerhalb der nächsten 3 Tage nach Einlagerung verzehrt oder verarbeitet werden. i Nicht geeignet zum Einfrieren oder Tiefkühlen von Lebensmitteln oder zum Lagern von gefrorenen Lebensmitteln.

4.10 Lagerung von Lebensmitteln

- ❖ Die Bedienung Ihres Gerätes wird allgemein in den Kapiteln « BEDIENUNG » ff. beschrieben. Die folgenden Erläuterungen helfen Ihnen dabei, Ihre jeweiligen Lebensmittel richtig zu lagern.
- i** Lebensmittel dürfen nicht mit den Oberflächen im Inneren des Gerätes direkt in Berührung kommen, sondern müssen separat in Alufolie, Zellophanfolie oder in luftdichten Plastikboxen eingepackt werden.

AUFBEWAHRUNG VON LEBENSMITTELN IM KÜHLBEREICH

- Der Kühlbereich hilft, die Lagerzeiten für frische verderbliche Lebensmittel zu verlängern.

DIE RICHTIGE LAGERUNG VON FRISCHEN LEBENSMITTELN SORGT FÜR BESTE ERGEBNISSE

- Lagern Sie nur Lebensmittel, die sehr frisch und von guter Qualität sind.
- Stellen Sie sicher, dass die Lebensmittel vor der Lagerung gut verpackt oder abgedeckt sind. Dadurch bleiben die Lebensmittel frisch und es wird verhindert, dass die Lebensmittel austrocknen, sich verfärben oder den Geschmack verlieren. Außerdem wird eine Geruchsübertragung verhindert.
- Gemüse und Obst müssen bei der Lagerung nicht verpackt werden, wenn sie in der Gemüseschublade des Kühlraums aufbewahrt werden.
- Stellen Sie sicher, dass stark riechende Lebensmittel bei der Lagerung eingewickelt oder abgedeckt sind und von Nahrungsmitteln wie Butter, Milch und Rahm ferngehalten werden, da diese durch starke Gerüche verdorben werden können.
- Kühlen Sie heiße Speisen ab, bevor Sie sie in das Kühlfach legen.

MILCHPRODUKTE UND EIER

- Für die meisten vorverpackten Milchprodukte wird empfohlen, dass sie bis zum Mindesthaltbarkeitsdatum oder bis zum „Verwenden bis“- Datum verwendet werden. Bewahren Sie sie im Kühlbereich auf und verwenden Sie sie innerhalb der empfohlenen Zeit.
- Butter kann durch stark riechende Nahrungsmittel verdorben werden, sodass sie am besten in einem verschlossenen Behälter aufbewahrt wird.
- Eier sollten im Kühlschrank aufbewahrt werden.

ROTES FLEISCH

- Legen Sie frisches rotes Fleisch auf einen Teller und bedecken Sie es mit Wachspapier, Plastikfolie oder Folie.
- Bewahren Sie gekochtes und rohes Fleisch auf separaten Tellern auf, um zu verhindern, dass der durch das rohe Fleisch verloren gegangene Saft das gegarte Produkt verunreinigt.

GEFLÜGEL

- Frische, ganze Vögel sollten mit kaltem, fließendem Wasser von innen und außen gespült, getrocknet und abgedeckt auf einen Teller gelegt werden.
- Geflügelstücke sollten auf die gleiche Weise gelagert werden.
- Ganzes Geflügel sollte erst unmittelbar vor dem Kochen gefüllt werden, um Lebensmittelvergiftungen zu vermeiden.

FISCH UND MEERESFRÜCHTE

- Fisch und Fischfilets sollten am Tag des Kaufs verwendet werden. Bis zu ihrer endgültigen Verwendung sollten sie im Kühlbereich auf einem Teller aufbewahrt werden, der locker mit Plastikfolie, Wachspapier oder Folie bedeckt ist.
- Wenn Sie Fisch oder Meeresfrüchte über Nacht oder länger lagern möchten, achten Sie besonders darauf sehr frischen Fisch zu kaufen.
- Ganze Fische sollten mit kaltem Wasser gespült werden, um lose Schuppen und Schmutz zu entfernen, und dann mit Papiertüchern trocken getupft werden. Geben Sie ganzen Fisch oder Filets in einen verschlossenen Plastikbeutel.
- Halten Sie Schalentiere jederzeit gekühlt und verwenden Sie sie innerhalb von 1 - 2 Tagen.

VORGEKOCHTE UND / ODER ÜBRIG GEBLIEBENE LEBENSMITTEL

- Diese sollten in geeigneten, verschlossenen Behältern aufbewahrt werden, damit die Lebensmittel nicht austrocknen.
- Nur 1 - 2 Tage aufbewahren.
- Erwärmen Sie Reste nur **einmal** und bis sie dampfend heiß sind.

GEMÜSESCHUBLADE

- Die Gemüseschublade ist der optimale Aufbewahrungsort für frisches Obst und Gemüse.
- Die folgenden Lebensmittel dürfen nicht über einen längeren Zeitraum bei Temperaturen unter 7 °C gelagert werden: Zitrusfrüchte, Melonen, Ananas, Papaya, Passionsfrüchte, Gurken, Paprika und Tomaten.
- Bei niedrigen Temperaturen treten unerwünschte Veränderungen, wie Erweichung des Fleisches, Bräunung und / oder beschleunigtes Reifen auf.
- Kühlen Sie keine Avocados (bis sie reif sind), Bananen und Mangos im Kühlschrank.

EINFRIEREN UND AUFBEWAHREN VON LEBENSMITTELN IM GEFRIERBEREICH / IN DER GEFRIERTRUHE

- Lagern von Tiefkühlkost.
- Eiswürfel herstellen.
- Lebensmittel einfrieren.

HINWEIS! Stellen Sie sicher, dass die Tür des Gefrierbereichs/der Gefriertruhe ordnungsgemäß geschlossen wurde.

TIEFKÜHLKOST KAUFEN

- Die Verpackung darf nicht beschädigt sein.
- Achten Sie auf das Mindesthaltbarkeitsdatum oder das „zu verwenden bis“-Datum.
- Tiefkühlkost möglichst in einem isolierten Beutel transportieren und schnell in den Gefrierbereich legen.

TIEFKÜHLKOST LAGERN

- Bei -18 °C oder kälter aufbewahren.
- Vermeiden Sie unnötiges Öffnen der Tür des Gefrierbereichs.

EINFRIEREN FRISCHER LEBENSMITTEL

- Nur frische und unbeschädigte Lebensmittel einfrieren.
- Um den bestmöglichen Nährwert, den Geschmack und die Farbe zu erhalten, sollte das Gemüse vor dem Einfrieren blanchiert werden. Auberginen, Paprika, Zucchini und Spargel benötigen kein Blanchieren.

HINWEIS! Halten Sie Lebensmittel, die eingefroren werden sollen, von bereits eingefrorenen Lebensmitteln fern.

FOLGENDE LEBENSMITTEL SIND ZUM EINFRIEREN GEEIGNET

- Kuchen und Gebäck.
- Fisch und Meeresfrüchte.
- Fleisch, Wild, und Geflügel.
- Gemüse, Obst, Kräuter.
- Eier ohne Schalen.
- Milchprodukte wie Käse und Butter.

- Fertiggerichte und Speisereste wie Suppen, Eintöpfe, gekochtes Fleisch und Fisch.
- Kartoffelgerichte und Aufläufe.
- Desserts.

FOLGENDE LEBENSMITTEL SIND ZUM EINFRIEREN NICHT GEEIGNET

- Gemüsesorten, die normalerweise roh verzehrt werden, z. B. Salat oder Radieschen.
- Eier mit Schale.
- Trauben, ganze Äpfel, Birnen und Pfirsiche.
- Hartgekochte Eier, Joghurt, Milch, saure Sahne und Mayonnaise.

TIEFKÜHLKOST VERPACKEN

- ❖ Um zu verhindern, dass Lebensmittel ihren Geschmack verlieren oder austrocknen, verpacken Sie sie in eine luftdichte Verpackung.

1. Lebensmittel in eine Verpackung geben.
2. Luft entfernen.
3. Versiegeln Sie die Verpackung.
4. Etikettieren Sie die Verpackung mit Inhalt und Einfrierdatum.

GEEIGNETE VERPACKUNG

- Kunststofffolie, Schlauchfolie aus Polyethylen, Aluminiumfolie.

i Diese Produkte sind im Fachhandel erhältlich.

EMPFOHLENE LAGERZEITEN FÜR TIEFKÜHLKOST IM GEFRIERBEREICH / IN DER GEFRIERTRUHE

- ❖ Diese Zeiten variieren je nach Art der Lebensmittel.
- ❖ Die Lebensmittel, die Sie einfrieren, können 1 bis 12 Monate aufbewahrt werden (mindestens bei -18 °C).

LEBENSMITTEL	AUFBEWAHRUNGS- ZEIT
Speck, Aufläufe, Milch	1 Monat
Brot, Eiscreme, Würste, Pasteten, zubereitete Schalentiere, öliger Fisch	2 Monate

Nicht fettiger Fisch, Schalentiere, Pizza Gebäck und Muffins	3 Monate
Schinken, Kuchen, Kekse, Rinder- und Lammkoteletts, Geflügelstücke	4 Monate
Butter, Gemüse (blanchiert), Eier und Eigelb, gekochte Flusskrebse, Hackfleisch (roh), Schweinefleisch (roh)	6 Monate
Obst (trocken oder in Sirup), Eiweiß, Rindfleisch (roh), ganzes Huhn, Lammfleisch (roh), Obstkuchen	12 Monate

WICHTIGE HINWEISE!

- i** Wenn Sie frische Lebensmittel mit einem Mindesthaltbarkeitsdatum oder einem „zu verwenden bis“-Datum einfrieren, müssen Sie sie einfrieren, bevor dieses Datum abläuft.
- i** Vergewissern Sie sich, dass die Lebensmittel nicht bereits gefroren waren. Tiefgefrorene Tiefkühlprodukte dürfen **nicht** wieder eingefroren werden.
- i** Nach dem Auftauen sollten Lebensmittel schnell verzehrt werden.

5. Umweltschutz

5.1 Umweltschutz: Entsorgung

- ❖ Geräte mit diesem Zeichen «  » dürfen innerhalb der gesamten EU nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgt werden. Führen Sie das Gerät verantwortungsbewusst einer Wiederverwertungsstelle zu, um mögliche Schäden an der Umwelt oder menschlichen Gesundheit, bedingt durch unkontrollierte Abfallentsorgung, zu verhindern und die nachhaltige Wiederverwendung materieller Ressourcen zu fördern.

5.2 Umweltschutz: Energie sparen

- ❖ Wählen Sie für den Aufbau einen trockenen und gut belüfteten Raum.
- ❖ Bauen Sie das Gerät an einer geeigneten Stelle mit einem angemessenen Abstand zu extremen Hitze- oder Kältequellen auf.
- ❖ Schützen Sie das Gerät vor direkter Sonneneinstrahlung.
- ❖ Legen Sie die Gefrierschubladen / Gefrierregale nicht mit Aluminiumfolie, Wachspapier oder Papierlagen aus, weil Sie dadurch die Zirkulation der Kaltluft beeinträchtigen und das Gerät nicht mehr effektiv arbeiten kann.
- ❖ Bereits gekochtes Essen kann im Gerät frisch gehalten werden. Lassen Sie es dazu vorher auf Zimmertemperatur abkühlen.
- ❖ Verwenden Sie zum Verpacken farblose, geruchslose, luftundurchlässige und widerstandsfähige Materialien.

- ❖ Andere Lebensmittel, wie Fleisch, Fisch usw., neigen dazu, trocken zu werden und Gerüche freizusetzen. Um dies zu verhindern, können Sie diese Lebensmittel in Aluminiumfolie einwickeln, in geeignete Frischhaltebeutel geben oder luftdichte Behälter verwenden.
- ❖ Gewähren Sie den Lebensmitteln einen angemessenen Lagerungsbereich. Überfüllen Sie das Gerät nicht.
- ❖ Wickeln Sie einzulagernde Lebensmittel in Frischhaltefolie oder ein geeignetes Papier und ordnen Sie die Lebensmittel einzelnen Bereichen zu. So vermeiden Sie Verunreinigungen, einen Verlust an Wasser und eine Vermischung von Gerüchen.
- ❖ Lassen Sie heiße Lebensmittel auf Zimmertemperatur abkühlen, bevor Sie diese einlagern, da sonst der Energieverbrauch ansteigt.
- ❖ Achten Sie beim Einkauf von Tiefkühlprodukten darauf, dass deren Verpackung nicht beschädigt ist und das Produkt ordnungsgemäß gelagert wurde (Verkaufstruhe mit -18 °C oder tiefer).
- ❖ Legen Sie Gefriergut zum Auftauen in den Kühlschrank und nutzen Sie dadurch die Kälteabstrahlung.
- ❖ Gefriergut auftauen: je nach der Ausstattung Ihrer Küche und entsprechend dem Verwendungszweck Ihres Gefrierguts.
 - ✓ bei Raumtemperatur
 - ✓ im Kühlbereich Ihres Gerätes
 - ✓ in einem elektrischen Backofen⁸
 - ✓ in einem Mikrowellengerät⁹
- ❖ Versuchen Sie, die Tür nicht zu häufig zu öffnen, besonders bei feucht-warmen Wetter. Wenn Sie die Tür öffnen, schließen Sie diese wieder so bald als möglich.
- ❖ Um den Energieverbrauch zu senken, sollten Schubladen, Glasablagen, Türablagen, Drahtabladen etc.¹⁰ in den ursprünglichen Positionen belassen werden.
- ❖ Überprüfen Sie laufend, ob das Gerät genügend belüftet wird. Das Gerät muss an allen Seiten gut belüftet werden.
- ❖ Eisablagerungen führen zu einem höheren Stromverbrauch. Tauen Sie Eisablagerungen ab, wenn diese größer als 3 mm sind.

HINWEIS! Um Energie zu sparen, sollte ein längeres Öffnen der Tür(en) vermieden werden.

5.3 Betriebsparameter

Das Gerät kann die entsprechenden Temperaturen nur dann erzeugen, wenn

⁸ Achten Sie hierbei auf die entsprechende Funktionswahl Ihres Backofens.

⁹ Achten Sie hierbei auf die entsprechende Funktionswahl Ihres Mikrowellengerätes.

¹⁰ Ausstattung abhängig vom Modell.

1. die durchschnittliche Umgebungstemperatur der Klimaklasse entspricht.
2. die Türen ordnungsgemäß schließen.
3. Sie die Türen nicht oft und zu lange öffnen.
4. sich die Türdichtungen in einem ordnungsgemäßen Zustand befinden.
5. Sie einen geeigneten Standort gewählt haben.
6. Sie das Gerät nicht überfüllen.
7. Sie kein warmes oder heißes Kühlgut in das Gerät geben.

6. Reinigung und Pflege

⚠ GEFAHR! Berühren Sie den Netzanschlussstecker, den Netzschalter oder andere elektrische Komponenten **niemals** mit nassen oder feuchten Händen. STROMSCHLAGEFAHR!

⚠ WARNUNG! Trennen Sie das Gerät vor allen Wartungs- und Reinigungsarbeiten von der Stromversorgung. STROMSCHLAGEFAHR!

⚠ WARNUNG! Um das Gerät von der Stromversorgung zu trennen, **müssen** Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose ziehen **oder** eine Abschaltvorrichtung verwenden.

⚠ WARNUNG! Entfernen Sie **regelmäßig** eventuelle Staubanhaftungen am Netzanschlussstecker, an der Sicherheitssteckdose und an allen Steckverbindungen. BRANDGEFAHR!

HINWEIS! Reinigen Sie das Gerät **mindestens** einmal im Monat.

HINWEIS! Alle durch Reinigungsmittel an Ihrem Gerät verursachten Schäden werden nicht kostenfrei behoben, auch nicht innerhalb des Garantierahmens.

1. Halten Sie Ihr Gerät immer sauber, damit es nicht zur Ausbildung unangenehmer Gerüche kommt.
2. Staubablagerungen am Kondensator erhöhen den Energieverbrauch. Reinigen Sie deshalb zweimal im Jahr den Kondensator an der Rückwand des Gerätes¹¹ mit einem Staubsauger oder einem weichen Pinsel.
3. Legen Sie vor allen Reinigungs- und Wartungsarbeiten alle Ringe an Ihren Fingern sowie allen Armschmuck ab; ansonsten beschädigen Sie die Oberflächen des Gerätes.

¹¹ Positionierung abhängig vom Modell.

REINIGUNGSMITTEL

- Benutzen Sie niemals raue, aggressive und ätzende Reinigungsmittel.
- Benutzen Sie niemals Lösungsmittel.
- Benutzen Sie keine Scheuermittel!
- Benutzen Sie keine organischen Reinigungsmittel!¹²
- Benutzen Sie keine ätherischen Öle.
- Diese Anweisungen gelten für sämtliche Oberflächen Ihres Gerätes.

AUßENREINIGUNG

1. Benutzen Sie ein feuchtes, in einem milden Reinigungsmittel getränktes Tuch. Verwenden Sie ein geeignetes Reinigungsmittel für hartnäckige Verunreinigungen.
2. Wischen Sie anschließend mit klarem Wasser nach.
3. Wischen Sie die gereinigte Fläche trocken.

INNENREINIGUNG

1. Reinigen Sie das herausnehmbare Zubehör und die Innenseiten mit warmem Wasser und einem milden Reinigungsmittel
2. Wischen Sie anschließend mit klarem Wasser nach
3. Wischen Sie die gereinigte Fläche trocken.

TÜRDICHTUNGEN

- Waschen Sie diese mit warmem Wasser und einem milden Reinigungsmittel ab. Nehmen Sie das Gerät erst wieder in Betrieb, wenn die Türdichtungen komplett trocken sind.

6.1 Abtauen

⚠ WARNUNG Trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung. Um das Gerät von der Stromversorgung zu trennen, **müssen** Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose ziehen oder eine Abschaltvorrichtung verwenden.

⚠ WARNUNG! Benutzen Sie keine mechanischen Hilfsmittel, Messer oder scharfkantige Gegenstände zur Entfernung von Eisablagerungen. Benutzen Sie niemals einen Dampfreiniger. STROMSCHLAGGEFAHR!

⚠ WARNUNG! Benutzen Sie keinen Fön, keine elektrische Heizvorrichtung oder sonstige technischen Hilfsmittel, um das Abtauen zu beschleunigen. STROMSCHLAGGEFAHR!

¹² Z.B. Essig, Zitronensäure etc.

GERÄT ABTAUEN (KÜHLMODUS / KONDENSWASSER)

- ❖ Im **KÜHLMODUS** kann Kondenswasser im Innenraum des Gerätes entstehen. Bitte gehen Sie in solch einem Fall wie folgt vor.
 - a. **WENIG KONDENSWASSER:** Wischen Sie den Innenraum mit einem trockenen und weichen Tuch gründlich trocken.
 - b. **VIEL KONDENSWASSER:** Gehen Sie bitte genauso so vor, wie unten unter «GERÄT ABTAUEN (GEFRIERMODUS)» beschrieben.

GERÄT ABTAUEN (GEFRIERMODUS)

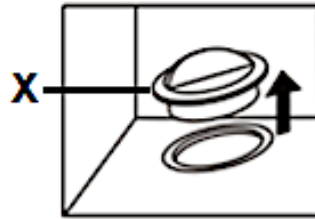
- ❖ **GEFRIERMODUS:** Um den ordnungsgemäßen Betrieb zu gewährleisten, sollte das Gerät **regelmäßig** abgetaut werden.
- i** Der Abtauprozess kann mehrere Stunden in Anspruch nehmen.
1. Aktivieren Sie den SCHNELLGEFRIEREN - MODUS ca. **6 Stunden bevor** Sie das Gerät abtauen möchten. Somit stellen Sie sicher, dass die Lebensmittel auf der kältesten Einstellung gekühlt werden, bevor Sie sie für das Abtauen aus dem Gerät herausnehmen müssen.
 2. Nehmen Sie dann das Gefriergut aus dem Gerät heraus, wickeln Sie es in mehrere Lagen Zeitungspapier und lagern Sie es in einer Kühlbox oder einem kühlen Ort.
 3. Trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung: Ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose oder verwenden Sie eine Abschaltvorrichtung. Lassen Sie die Tür des Gerätes geöffnet.
 4. Stellen Sie einen Behälter zum Auffangen des Tauwassers unter den Wasserablass / die Wasserablassschraube (**A** / s Abb. unten).



Abb. ähnlich: Modifikationen sind möglich.

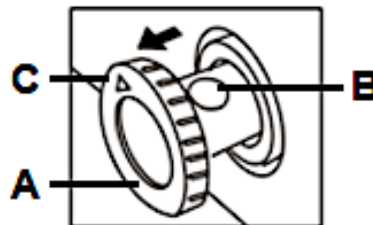
A	WASSERABLAß / WASSERABLAßSSCHRAUBE
X	BEDIENFELD

5. Entfernen Sie den Wasserablassstopfen (**X**) **im Inneren** der Gefriertruhe (s. Abb. unten). Er befindet sich auf dem Boden des Gerätes.



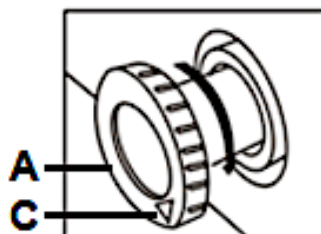
X	WASSERABLASSTOPFEN
----------	--------------------

6. Ziehen Sie die Wasserablassschraube (**A**) **auf der Außenseite** des Gerätes heraus (ca. 20 - 25 mm), bis die Wasserablassöffnung (**B**) sichtbar ist (s. Abb. unten, schwarzer Pfeil).



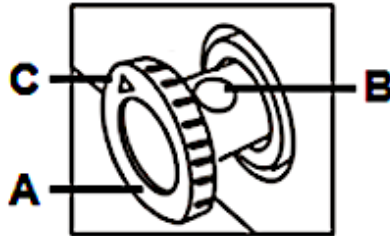
A	WASSERABLASSSCHRAUBE
B	WASSERABLASSÖFFNUNG
C	MARKIERUNGSPFEIL

7. Drehen Sie die Wasserablassschraube (**A**) **um 180°** (mit dem Uhrzeigersinn, s. schwarzer Pfeil), sodass die Wasserablassöffnung (**B**) und der Markierungspfeil (**C**) **nach unten** zeigen (s. Abb. unten).

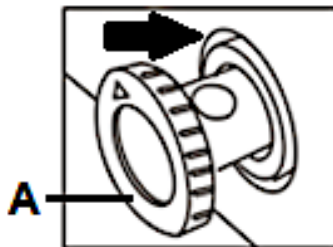


8. Lassen Sie das Tauwasser mittels der Wasserablassöffnung ablaufen.
 9. Halten Sie den Behälter zum Auffangen des Tauwassers unter Beobachtung, damit er nicht überläuft.

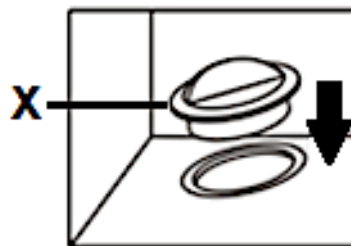
10. Wenn der Abtauprozess beendet ist, drehen Sie die Wasserablassschraube (A) um **180°** (gegen den Uhrzeigersinn, s. schwarzer Pfeil), sodass die Wasserablassöffnung (B) und der Markierungspfeil (C) wieder **nach oben** zeigen (s. Abb. unten).



11. Drücken Sie die Wasserablassschraube (A) wieder vorsichtig und ordnungsgemäß in das Gerät hinein (s. Abb. unten, schwarzer Pfeil).



12. Installieren Sie den **Wasserablassstopfen (X)** wieder ordnungsgemäß **im Inneren** des Gerätes (s. Abb. unten, schwarzer Pfeil)!



13. Wischen Sie das Gerät (**innen und außen**) und die Türdichtungen abschließend mit trockenen und weichen Tüchern ab und **sorgfältig trocken**.
14. Nach der Reinigung muss die Tür eine Zeitlang offenbleiben, damit das Gerät durchlüftet.
15. Verbinden Sie das Gerät wieder mit der Stromversorgung.
16. Stellen Sie eine neue Kühl- oder Gefriertemperatur ein, falls gewünscht (s. Kapitel 4.6 TEMPERATUREINSTELLUNG ff).

HINWEIS! Vergessen Sie nach dem Abtauprozess nicht, den Wasserablassstopfen im Inneren des Gerätes wieder zu installieren!

HINWEIS! Wenn das Gerät längere Zeit von der Stromversorgung getrennt war, lassen Sie es für ca. 3 - 4 Stunden auf folgender Temperaturstufe kühlen, **bevor** Sie darin frische oder gefrorene Lebensmittel verstauen: Kühlmodus = +4 °C / Gefriermodus = -18 °C (s. Kapitel 4.6 TEMPERATUR-EINSTELLUNG ff.). Wenn Sie Lebensmittel einlagern, **bevor** das Gerät seine normale Betriebstemperatur erreicht hat, können diese Lebensmittel auftauen und / oder verderben.

7. Problembehandlung

FEHLER	
MÖGLICHE URSACHE	MAßNAHMEN
GERÄT ARBEITET NICHT.	
1. Das Gerät ist mit dem Netzstecker nicht an der Steckdose angeschlossen. 2. Der Netzstecker ist locker. 3. Die Steckdose wird nicht mit Strom versorgt. 4. Die entsprechende Sicherung ist ausgeschaltet. 5. Die Spannung ist zu niedrig.	1. Schließen Sie das Gerät ordnungsgemäß an die Steckdose an. 2. Überprüfen Sie den Netzstecker. 3. Überprüfen Sie die fragliche Steckdose, indem Sie ein anderes Gerät daran anschließen. 4. Überprüfen Sie die Haussicherung. 5. Vergleichen Sie die Angaben auf dem Typenschild mit den Angaben Ihres Stromanbieters.
KOMPRESSOR ARBEITET NICHT.	
1. Fehlerhafte Energieversorgung.	1. Überprüfen Sie die Energieversorgung.
KOMPRESSOR LÄUFT ZU LANGE.	
1. Gerät war kürzlich ausgeschaltet. 2. Zu viele oder zu heiße Lebensmittel im Gerät. 3. Tür(en) zu häufig / zu lange geöffnet.	1. Das Gerät benötigt einige Zeit zum Erreichen der Kühl- / Gefrier-temperatur. 2. Entfernen Sie die heißen Lebensmittel. 3. Tür(en) selten / kurz öffnen.

FEHLER	
MÖGLICHE URSACHE	MAßNAHMEN
STARKE EISBILDUNG.	
1. Das Gerät ist zu kalt eingestellt.	1. Stellen Sie das Gerät auf eine wärmere Einstellung.
2. Tür ist nicht richtig geschlossen.	2. Schließen Sie die Tür ordnungsgemäß.
3. Dichtungen sind beschädigt und / oder verunreinigt.	3. Reinigen und / oder tauschen Sie die Dichtungen aus.
DIE NORMALEN GERÄUSCHE BEIM SCHLIEßEN DER TÜRVERÄNDERN SICH.	
1. Die Türdichtung ist verschmutzt.	1. Reinigen Sie die Türdichtung.
UNGEWÖHNLICHE GERÄUSCHBILDUNG.	
1. Das Gerät steht nicht auf einer flachen und geraden Oberfläche. Das Gerät berührt eine Wand oder einen anderen Gegenstand.	1. Richten Sie das Gerät neu aus.
2. Das Kühlgut / Gefriergut ist falsch positioniert.	2. Richten Sie das Kühlgut / Gefriergut neu aus.
3. Gegenstände sind hinter das Gerät gefallen.	3. Entfernen Sie die Gegenstände.
WASSER LÄUFT AUF DEN BODEN.	
1. Die Wasserablassöffnung ist nicht richtig verschlossen.	1. Verschließen Sie die Wasserablassöffnung ordnungsgemäß.
2. Der Wasserablassstopfen im Inneren des Gerätes ist nicht oder nicht ordnungsgemäß installiert.	2. Installieren Sie den Wasserablassstopfen im Inneren des Gerätes ordnungsgemäß.

FEHLER	
MÖGLICHE URSACHE	MAßNAHMEN
DIE LEBENSMITTEL SIND NICHT RICHTIG GEFROREN.	
1. Das Gerät ist zu warm eingestellt.	1. Stellen Sie das Gerät auf eine kältere Einstellung.
2. Die Tür(en) des Gerätes war / waren zu lange geöffnet.	2. Schließen Sie die Tür(en) ordnungsgemäß. Wenn Sie die Tür(en) öffnen,

3. Das Gerät befindet sich in der Nähe einer Wärmequelle.	schließen Sie diese wieder so bald als möglich.
4. Zu viele oder zu warme Lebensmittel im Gerät innerhalb der letzten 24 Stunden.	3. Bitte beachten Sie immer die Installationsanweisungen in Kapitel «INSTALLATION» ff. 4. Stellen Sie das Gerät auf eine kältere Einstellung.

- i** Sollte das Gerät Störungen abweichend von den oben beschriebenen aufweisen, oder falls Sie alle Punkte der Liste überprüft haben, das Problem aber nicht behoben werden konnte, kontaktieren Sie den Kundendienst.

i **DIE FOLGENDEN BETRIEBSVORGÄNGE SIND NORMAL UND KEIN ANZEICHEN EINER FEHLFUNKTION**

- ❖ Die Kühlflüssigkeit erzeugt ein Geräusch ähnlich fließenden Wassers.
- ❖ Gelegentlich sind Geräusche zu hören, die durch den Einspritzvorgang in das Kühlsystem verursacht werden.
- ❖ Es ist normal, dass die Seitenwände des Gerätes aufgrund des Betriebs des Kühlkreislaufts warm werden.

AUSGEPRÄGTE GERÄUSCHBILDUNG

Bei Erstinbetriebnahme oder warmen Innentemperaturen. Der Kompressor arbeitet mit hoher Leistung, um schnell die Kühltemperatur zu erreichen.

KONDENSWASSER IM / AM GERÄT

kann bei hoher Luftfeuchtigkeit / sehr warmen Außentemperaturen entstehen.

KLICKEN

ist immer dann zu hören, wenn sich der Kompressor ein- oder ausschaltet.

SUMMEN

wird vom Kompressor verursacht, während er arbeitet.

KLOPFEN / KNACKEN

kann durch Ausdehnung und Schrumpfung der Bestandteile des Kühlsystems entstehen und wird infolge von Temperaturschwankungen vor und nach dem Einschalten des Kompressors ausgelöst.

7.1 Fehlermeldung

- ❖ Sollte die **folgende Fehlermeldung** auf dem Display des Gerätes angezeigt werden, trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung und kontaktieren Sie bitte umgehend den Kundendienst: **E 0**.

8. Außerbetriebnahme

AUßERBETRIEBNAHME, ZEITWEILIGE;

WENN DAS GERÄT ÜBER EINEN LÄNGEREN ZEITRAUM NICHT BENUTZT WIRD.

1. Trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung. Um das Gerät von der Stromversorgung zu trennen, **müssen** Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose ziehen oder eine Abschaltvorrichtung verwenden.
2. Entfernen Sie sämtliche eingelagerten Lebensmittel aus dem Gerät.
3. Reinigen und trocknen Sie das Innere des Gerätes und lassen Sie die Tür für einige Tage geöffnet.

BEI EINEM DURCHSCHNITTlichen URLAUB (14-21 TAGE).

1. Verfahren Sie entweder wie im Abschnitt oben oder
2. lassen Sie das Gerät in Betrieb.

WENN SIE DAS GERÄT BEWEGEN WOLLEN.

1. Sichern Sie alle herausnehmbaren Teile und den Inhalt des Gerätes. Verpacken Sie diese getrennt, falls nötig.
2. Transportieren Sie das Gerät ausschließlich in einer aufrechten Position. In jeder anderen Position kann der Kompressor beschädigt werden.
3. Beschädigen Sie die Standfüße nicht.

AUßERBETRIEBNAHME, ENDGÜLTIGE:

1. Trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung. Um das Gerät von der Stromversorgung zu trennen, **müssen** Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose ziehen oder eine Abschaltvorrichtung verwenden.
2. Schneiden Sie das Netzanschlusskabel am Gerät ab.
3. Entfernen Sie alle Türen des Gerätes.
4. Lassen Sie alle Regale, Ablagen, Schubladen, Drahtkörbe etc.¹³ des Gerätes an ihrem Platz, damit Kinder nicht leicht in das Gerät hineingelangen können.
5. Beachten Sie die Hinweise zur Entsorgung im Kapitel ENTSORGUNG.

¹³ Ausstattung abhängig vom Modell.

9. Technische Daten

TECHNISCHE DATEN*	
Geräteart	Gefriertruhe / Kühltruhe
Angabe zum Gerät	freistehend
Farbe der Front	Weiß
Farbe der Seitenteile	Weiß
Klimaklasse	SN / N / ST / T (Umgebungstemperatur 10 - 43 °C)
Energieeffizienzklasse**	E
Energieverbrauch / Jahr in kWh***	231,00
Energieeffizienzindex (EEI)	100
Stromspannung / Frequenz	220 - 240 V AC / 50 Hz
Gesamtinhalt netto in l	299
Inhalt netto Gefrieren oder Kühlen in l	299
Sterne	4****
Gefriervermögen in 24 h	13,50 kg
Max. Lagerzeit bei Störungen	22,00 h
Geräuschemission	41 dB/A re 1 pW
Geräuschemissionsklasse****	C
Regelbarer Thermostat	ja
Kompressor	1
Kältemittel / Gesamtmenge	R600a / 68 g
Türgriff	integriert
Innenbeleuchtung	nein
Ablage im Gerät	1 Drahtkorb
Kontrollleuchte: Betrieb	ja
Drehräder	2
Starre Räder	2
Abtauverfahren Kühlen / Gefrieren	manuell / manuell
Kabellänge in cm	180
Abmessungen Gerät H*B*T in cm	83,50*112,50*61,00
Gewicht netto / brutto in kg	34,00 / 38,00

❖ Technische Änderungen vorbehalten.

*	Gemäß Verordnung (EU) Nr. 2019/2016
**	Auf einer Skala von A (höchste Effizienz) bis G (geringste Effizienz) nach neuer EU-Norm.
***	Basierend auf Standardtestresultaten für 24 Stunden. Der tatsächliche Energieverbrauch hängt von der Art der Nutzung sowie dem Aufstellungsort des Gerätes ab.
****	Auf einer Skala von A (beste) bis D (schlechteste).

10. Entsorgung

1. Bitte entsorgen Sie das Gerät unter Beachtung der jeweiligen Gesetzgebung hinsichtlich explosiver Gase. Kühlgeräte enthalten in den Kühlsystemen und Isolierungen Kältemittel und Gase, die fachgerecht entsorgt werden müssen. Beschädigen Sie an einem zur fachgerechten Entsorgung vorgesehenen Kühlgerät nicht die Kühlrippen und Rohre. **Bei Austritt von Kältemittel besteht BRANDGEFAHR!**
2. Achten Sie beim Entpacken unbedingt darauf, dass die Bestandteile der Verpackung (Polyethylen tüten, Polystyrenstücke) nicht in die Reichweite von Kindern und Tieren gelangen. **ERSTICKUNGSGEFAHR! VERLETZUNGS-GEFAHR!**
3. Nicht mehr benutzte und alte Geräte müssen der zuständigen Wiederverwertungsstelle zugeführt werden oder wenden Sie sich an den Fachhändler, bei dem Sie das Gerät erworben haben. Dieser kann das Gerät für eine umweltgerechte Wiederverwertung entgegennehmen. **Keinesfalls** offenen Flammen aussetzen.
4. Bevor Sie ein beliebiges Altgerät entsorgen, **machen Sie dieses vorher unbedingt funktionsuntüchtig!** Das bedeutet, immer den Netzstecker ziehen und danach das Stromanschlusskabel am Gerät abschneiden und direkt mit dem Netzstecker entfernen und entsorgen! **Demontieren Sie immer die komplette Tür**, damit sich keine Kinder einsperren und in Lebensgefahr geraten können!
5. Entsorgen Sie Papier und Kartonagen in den dafür vorgesehenen Behältern.
6. Entsorgen Sie Kunststoffe in den dafür vorgesehenen Behältern.
7. Falls es in Ihrem Wohnumfeld keine geeigneten Entsorgungsbehälter gibt, bringen Sie diese Materialien zu einer geeigneten kommunalen Sammelstelle.
8. Nähere Informationen erhalten Sie von Ihrem Fachhändler oder bei Ihren entsprechenden kommunalen Entsorgungseinrichtungen.

KÄLTEMITTEL:

1. Der Kältemittelkreislauf des Gerätes enthält das Kältemittel R600a, ein natürliches Gas von hoher Umweltverträglichkeit.
2. **⚠️ WARNUNG!** Beschädigen Sie während des Transports keine Komponenten des Kühlkreislaufs. **BRANDGEFAHR!**



Alle mit diesem Symbol gekennzeichneten Materialien sind wiederverwertbar.



Alle verfügbaren Informationen zur Mülltrennung erhalten Sie bei Ihren örtlichen Behörden.



Das Kältemittel R600A ist brennbar.

11. Garantiebedingungen

Der Hersteller leistet **dem Verbraucher** für die Dauer von 24 Monaten, gerechnet vom Tag des Kaufes Garantie für einwandfreies Material und fehlerfreie Fertigung. Dem Verbraucher stehen neben den Rechten aus der Garantie die gesetzlichen Gewährleistungsrechte zu, die der Verbraucher gegen den Verkäufer hat, bei dem er das Gerät erworben hat. Diese werden durch die Garantie nicht eingeschränkt.

Der Garantieanspruch ist vom Käufer durch Vorlage des Kaufbelegs mit Kauf- und/oder Lieferdatum nachzuweisen und **unverzüglich nach Feststellung und innerhalb von 24 Monaten** nach Lieferung an den Erstendabnehmer zu melden.

Die Garantie begründet keine Ansprüche auf Rücktritt vom Kaufvertrag oder Minderung (Herabsetzung des Kaufpreises). Ersetzte Teile oder ausgetauschte Geräte gehen in unser Eigentum über.

Der Garantieanspruch erstreckt sich nicht auf:

1. zerbrechliche Teile wie z.B. Kunststoff oder Glas bzw. Glühlampen;
2. geringfügige Abweichungen der PKM-Produkte von der Soll-Beschaffenheit, die auf den Gebrauchswert des Produkts keinen Einfluss haben;
3. Schäden infolge Betriebs- und Bedienungsfehler,
4. Schäden durch aggressive Umgebungseinflüsse, Chemikalien, Reinigungsmittel;
5. Schäden am Produkt, die durch nicht fachgerechte Installation oder Transport verursacht wurden;
6. Schäden infolge nicht haushaltsüblicher Nutzung;
7. Schäden, die außerhalb des Gerätes durch ein PKM-Produkt entstanden sind - soweit eine Haftung nicht zwingend gesetzlich angeordnet ist.

Die Gültigkeit der Garantie endet bei:

1. Nichtbeachten der Aufstell- und Bedienungsanleitung;
2. Reparatur durch nicht fachkundige Personen;
3. Schäden, verursacht durch den Verkäufer, Installateur oder dritte Personen;
4. unsachgemäße Installation oder Inbetriebnahme;
5. mangelnde oder fehlerhafte Wartung;
6. Geräten, die nicht ihrem vorgesehenen Zweck entsprechend verwendet werden;
7. Schäden durch höhere Gewalt oder Naturkatastrophen, insbesondere, aber nicht abschließend bei Brand oder Explosion.

Garantieleistungen bewirken weder eine Verlängerung der Garantiefrist noch setzen sie eine neue Garantiefrist in Lauf.

Der räumliche Geltungsbereich der Garantie erstreckt sich auf in Deutschland, Österreich, Belgien, Luxemburg und in den Niederlanden gekaufte und verwendete Geräte.



August 2014

Dear customer! We would like to thank you for purchasing a product from our wide range of domestic appliances. Read the complete instruction manual before you operate the appliance for the first time. Retain this instruction manual in a safe place for future reference. If you transfer the appliance to a third party, also hand over this instruction manual.

Index

1. Safety information	52
1.1 Signal words.....	53
1.2 Safety instructions.....	53
2. Climatic classes.....	58
3. Installation	58
3.1 Unpacking and positioning.....	58
3.2 Space and ventilation requirements	59
3.2.1 Space requirement.....	59
3.2.2 Ventilation.....	60
3.3 Levelling.....	62
4. Operation.....	63
4.1 Before initial operation	63
4.2 Description of the appliance.....	64
4.3 Control panel: display and operating buttons	65
4.4 Key lock	67
4.5 Setting of the fridge or freezer mode	67
4.6 Temperature setting.....	68
4.6.1 Fridge mode: setting of the cooling temperature	69
4.6.2 Freezer mode: setting of the freezing temperature	69
4.6.3 Activation of the fast - freezing mode.....	70
4.7 Power failure.....	72
4.8 The fridge mode	73
4.9 The freezer mode.....	74
4.9.1 Meaning of the *-labelling of freezers.....	75
4.10 Storage of food.....	77
5. Environmental protection	81

5.1 Environmental protection: disposal	81
5.2 Environmental protection: energy saving.....	81
5.3 Operational parameters.....	82
6. Cleaning and maintenance	83
6.1 Defrosting.....	84
7. Troubleshooting.....	87
7.1 Error code	89
8. Decommissioning.....	90
9. Technical data.....	91
10. Waste management.....	92
11. Guarantee conditions	93



Do not dispose of this appliance together with your domestic waste. The appliance must be disposed of at a collecting centre for recyclable electric and electronic appliances. Do not remove the symbol from the appliance.

- i** The figures in this instruction manual may differ in some details from the current design of your appliance. Nevertheless, follow the instructions in such a case. Delivery without content.
- i** Any modifications, which do not influence the functions of the appliance. shall remain reserved by the manufacturer.
- i** Please dispose of the packaging with respect to your current local and municipal regulations.
- i** The appliance you have purchased may be an enhanced version of the unit this manual was printed for. Nevertheless, the functions and operating conditions are identical. This manual is therefore still valid.
- i** Technical modifications as well as misprints shall remain reserved.

EU - DECLARATION OF CONFORMITY

- ★ The products, which are described in this instruction manual, comply with the harmonised regulations.
- ★ The relevant documents can be requested from the final retailer by the competent authorities.

MAKE SURE THAT THIS MANUAL IS AVAILABLE TO ANYONE USING THE APPLIANCE AND MAKE SURE THAT IT HAS BEEN READ AND UNDERSTOOD PRIOR TO USING THE DEVICE.

1. Safety information

READ THE SAFETY INFORMATION AND THE SAFETY INSTRUCTIONS CAREFULLY BEFORE YOU OPERATE THE APPLIANCE FOR THE FIRST TIME.

All information included in those pages serve for the protection of the operator. If you ignore the safety instructions, you will endanger your health and life.

- i** Store this manual in a safe place so you can use it whenever it is needed. Strictly observe the instructions to avoid damage to persons and property.
- i** Check the technical periphery of the appliance! Do all wires and connections to the appliance work properly? Or are they time-worn and do not match the technical requirements of the appliance? A check-up of existing and newly-made connections must be done by an authorised professional. All connections and energy-leading components (incl. wires inside a wall) must be checked by a qualified professional. All modifications to the electrical mains to enable the installation of the appliance must be performed by a qualified professional.
- i** The appliance is intended for private use only as well as to be used (1) in staff kitchen areas of shops, offices and other working environments; (2) by clients in hotels, motels, B&B and other residential type environments; (3) for catering and similar non-retail applications.
- i** The appliance is intended for cooling / freezing food only.
- i** The appliance is intended for indoor-use only.
- i** The appliance is not intended to be operated for commercial purposes, during camping and in public transport.
- i** Operate the appliance in accordance with its intended use only.
- i** Do not allow anybody who is not familiar with this instruction manual to operate the appliance.
- i** This appliance may be operated by **children** aged from 8 years and above as well as by persons with reduced physical, sensory and mental capabilities or lack of experience and knowledge if they are supervised or have been instructed concerning the safe use of the appliance and do comprehend the hazards involved. Children between 3 and 8 years are allowed to load and unload refrigerators. **Children** must not play with the appliance. Cleaning and **user-maintenance** must not be carried out by **children** unless they are supervised.

1.1 Signal words

⚠ DANGER! indicates a hazardous situation which, if ignored, will result in death or serious injury.

⚠ WARNING! indicates a hazardous situation which, if ignored, could result in death or serious injury.

⚠ CAUTION! indicates a hazardous situation which, if not avoided, may result in minor or moderate injury.

NOTICE! indicates possible damage to the appliance.

1.2 Safety instructions

⚠ DANGER!

To reduce the risk of electrocution.

1. Non-compliance of the orders of this instruction manual will endanger the life and health of the operator and/or can result in damages to the appliance.
2. **Do not connect** the appliance to the mains if the appliance itself or the power cord or the plug are visibly damaged.
3. The technical data of your energy supplier **must** meet the data on the rating plate of the appliance.
4. Do not modify the plug provided with the appliance, if it will not fit the outlet, have a proper outlet installed by a qualified electrician (**not covered by the guarantee**).
5. Never try to repair the appliance yourself. If the appliance does not operate properly, please contact the aftersales service or the shop you purchased the appliance at.¹⁴ Original spare parts should be used only.
6. Always check that the power cord is not placed under the appliance or damaged by moving the appliance.
7. When the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or an authorised aftersales service or a qualified professional only.
8. **Never** pull the power supply cable to unplug the appliance. Always use the power plug itself to unplug the appliance. **RISK OF ELECTRIC SHOCK!**
9. **Never** touch the power plug, the power switch or other electrical components with wet or damp hands. **RISK OF ELECTRIC SHOCK!**

¹⁴ Depending on model: s. page « SERVICE INFORMATION » at the end of this instruction manual.

 WARNING!

To reduce the risk of burns, electrocution, fire or injury to persons.

1. This appliance is equipped with the environmental-friendly refrigerant R600a. **The refrigerant R600a is inflammable.** The components of the cooling circuit must neither be damaged during transport nor use.
2. If any part of the cooling circuit is damaged, **the appliance must not stand** near a fire, naked light or spark-generating devices. Contact the aftersales service or the shop you purchased the appliance at immediately.¹⁵
3. **If gas is set free at the installation site:**
 - a) open all windows.
 - b) **do not** unplug the appliance and **do not** use the control panel or thermostat.
 - c) **do not** touch the appliance until all the gas has gone.
 - d) otherwise, sparks can be generated which will ignite the gas.
4. Keep all components of the appliance away from fire and other sources of ignition when you dispose of or decommission the appliance.
5. Do not install the appliance near of volatile or combustible materials (e.g., gas, fuel, alcohol, paints) and in rooms which may have poor air circulation (e.g., garage).
6. **EXPLOSION HAZARD!** Do not store any explosive materials or sprays, which contain flammable propellants, in your appliance. Explosive mixtures can explode there.
7. While unpacking, the packaging materials (polythene bags, polystyrene pieces, etc.) should be kept away from children and pets. **CHOKING HAZARD! RISK OF INJURY!**
8. Always observe the required minimum distances for proper ventilation.
9. Do not connect the appliance to the electric supply unless all packaging and transit protectors have been removed.
10. Operate the appliance with 220~240V/50Hz/AC only. All connections and energy-leading components must be replaced by an authorised professional.
11. Do not use a socket board or a multi socket when connecting the appliance to the mains.
12. Never place portable multiple sockets or portable power supplies behind the appliance. **RISK OF FIRE!**

¹⁵ Depending on model: s. page « SERVICE INFORMATION » at the end of this instruction manual.

13. Do not connect the appliance to an energy saving plug (e.g., Sava Plug) and to inverters which convert direct current (DC) into alternating current (AC), e.g., solar systems, power supply of ships.
14. A dedicated and properly grounded socket meeting the data of the plug is required to minimise any kind of hazard. The appliance must be grounded properly.
15. Always check that the power cord is not placed under the appliance or damaged by moving the appliance.
16. The technical data of your energy supplier must meet the data on the model plate of the appliance.
17. Your domestic circuit must be equipped with an automatic circuit breaker.
18. Do not modify the appliance.
19. Turn off the power before you install the appliance and before you connect it to the mains. **RISK OF FATAL ELECTRIC SHOCK!**
20. Disconnect the appliance from the mains before you clean or maintain it. **RISK OF ELECTRIC SHOCK!**
21. Remove possible dust accumulation at the power plug, at the safety power socket and at all plug connectors **regularly**. **RISK OF FIRE!**
22. Keep the cord away from heated surfaces.
23. The power plug must always be accessible after installation.
24. Do not use any electric appliances inside the food storage compartments of your appliance unless they are recommended by the manufacturer of your refrigerator.
25. Do not put any heat-radiating appliances onto your appliance.
26. Do not install the appliance in a place where it may come in contact with water/rain; otherwise, the insulation of the electrical system will be damaged.
27. Do not put a water-boiler or vases onto your appliance. The electrical components of your appliance can be seriously damaged by water over-boiling or spilled water.
28. Do not use any steam cleaners to clean or defrost the appliance. The steam can get into contact with the electrical parts and cause an electrical short. **RISK OF ELECTRIC SHOCK!**
29. Never use mechanic devices, knives or other sharp-edged items to remove encrusted ice inside the appliance. **RISK OF ELECTRIC SHOCK** caused by damaging the interior of the appliance.
30. Do not eat food which is still frozen. Children should not eat ice-cream straight from the freezer. The coldness can cause injuries in the mouth.
31. Contact with frozen food, ice and metal components in the freezer compartment can cause injuries similar to burns.
32. Children must never play with the appliance.

33. **If you decommission your appliance** (even temporarily), **ensure that children cannot get into the appliance**. Strictly observe the corresponding safety instructions numbers. 1 and 4, chapter DECOMMISSIONING, ultimate
34. Strictly observe the instructions in chapter INSTALLATION.

CAUTION!

1. The condenser and the compressor, located at the rear of the appliance, can reach high temperatures during ordinary operation. Carry out the installation according to this manual. An insufficient ventilation of the appliance will impair its operation and will damage the appliance. Do not cover or block the ventilation slats at any time.
2. **Freezer mode: do not store any bottled or canned beverages (neither still nor carbonated)** inside the appliance as their containers could explode.
3. Do not touch the extremely cooled surfaces with wet or damp hands, because your skin may stick on these surfaces.
4. Never stow food and / or storage containers, especially containers made of metal, in the freezer while your hands are damp or wet. Ensure that your hands are always dry. RISK OF FROSTBITE!
5. Always ensure that your fingers are not between the door and the housing of the appliance while closing the door. RISK OF CRUSHING!

NOTICE!

1. Do not store dry ice in the appliance.
2. 1- (*), 2- (**), and 3-stars (***) freezers **are not suitable for freezing fresh food** (see also chapter MEANING OF THE *-LABELLING OF FREEZERS).
3. 2-stars (**) and 3-stars (***) freezers are suitable for the storing of frozen food (**pre-frozen**) and ice or for the making of ice and ice cubes (see also chapter MEANING OF THE *-LABELLING OF FREEZERS).
4. When you move the appliance, hold it at its base and lift it carefully. Keep the appliance in an upright position.
5. When you move the appliance using the rollers (depending on model), only move it forwards or backwards as the rollers are not pivotable and do not allow any lateral motion. Lateral motion can damage the appliance and floor seriously.
6. Do not tilt the appliance more than 45°.
7. If the appliance is transported in a horizontal position, some oil may flow from the compressor into the refrigerant circuit.

8. Leave the appliance in an upright position for **4 - 6 hours** before you switch it on to ensure, that the oil has flowed back into the compressor.
9. If you use the appliance for the first time or the appliance has been disconnected from the mains for a longer period of time, allow the appliance to cool down for 3 until 4 hours at following temperature setting **before** you place any fresh or frozen food in the appliance: fridge mode = +4 °C / freezer mode = -18 °C. If you place food in the appliance before it has reached its normal operating temperature, the food can thaw and / or spoil.
10. Never use the door for moving the appliance as you will damage the hinges.
11. The appliance must be transported and installed by at least **two persons**.
12. When you unpack the appliance, you should take note of the position of every part of the interior accessories in case you have to repack and transport it at a later point of time.
13. Do not operate the appliance unless all components are installed properly.
14. Do not stand or lean on the base, the drawers, the doors etc of the appliance.
15. Do not put hot liquids or hot foodstuff into the appliance.
16. The air vents of the appliance or its built-in structure (if the appliance is suitable for being built-in) must be completely open, unblocked and free of any kind of dirt.
17. Do not place any food directly against the air outlet¹⁶ on the rear wall.
18. Do not overfill the appliance and / or the wire basket. Overfilling may cause damage.
19. Clean the appliance **at least** once a month (s. chapter CLEANING AND MAINTENANCE).
20. The rating plate **must not** be removed or made illegible, **otherwise all terms of the warranty become invalid!**

SAVE THESE INSTRUCTIONS.

★ The manufacturer and distributor are not responsible for any damage or injury in the event of failure to comply with these instructions.

¹⁶ Depending on model.

2. Climatic classes

Look at chap. «TECHNICAL DATA» for information about the **CLIMATIC CLASS** of your appliance. Your appliance can be operated in rooms with relevant room temperatures as named below.

CLIMATIC CLASS	AMBIENT TEMPERATURE	
SN	+10°→+32° C	e.g., unheated cellar
N	+16°→+32° C	inner home temperature
ST	+16°→+38° C	inner home temperature
T	+16°→+43° C	inner home temperature

3. Installation

-  All dimensions in these chapters are given in **millimetres**.
-  The minimum distances required for proper ventilation can be found in chapter 3.2.2 VENTILATION.

3.1 Unpacking and positioning

 **WARNING!** While unpacking, the packaging materials (polythene bags, polystyrene pieces, etc.) should be kept away from children and pets. **CHOKING HAZARD! RISK OF INJURY!**

1. This appliance is **not** intended for built-in installation.
2. Unpack the appliance carefully. Dispose of the packaging as described in chapter waste management.
3. Remove all packaging materials.
4. The accessories of your appliance can be protected from damage due to transportation (adhesive tapes etc.). Remove such tapes very carefully. Remove remains of such tapes with a damp cloth using lukewarm water and a mild detergent (see also chapter CLEANING AND MAINTENANCE). Never remove any components of the back of the appliance!
5. Install the appliance in a suitable position with an adequate distance from sources of heat and cold.
6. If installation near a heat source is unavoidable, use a suitable insulation plate or keep the following **minimum distances** to the heat source:

To another refrigerators:	min. 100 mm
To electric cookers:	min. 100 mm
To radiators or ovens:	min. 300 mm

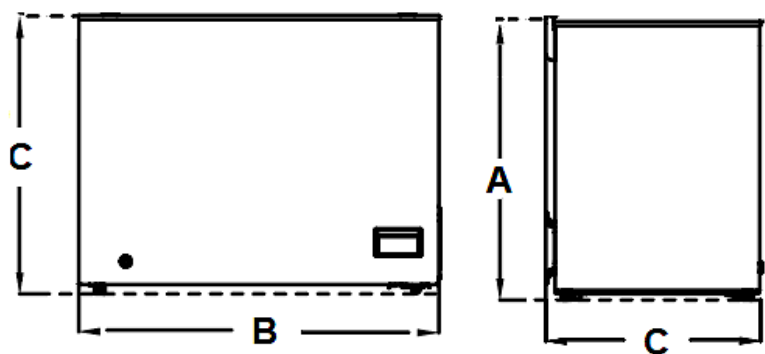
7. Install the appliance in a dry and well-ventilated place.
8. Protect the appliance from direct sunlight.
9. The door(s) must open completely and without hindrance.
10. Install the appliance on a level, dry and solid floor. Check the correct installation with a bubble level.
11. Check that the appliance and the power cord are not damaged.
12. Connect the appliance to the mains properly.
13. The rating plate is inside the appliance or on the back.

3.2 Space and ventilation requirements

i Always observe the required minimum distances for proper ventilation.

3.2.1 Space requirement

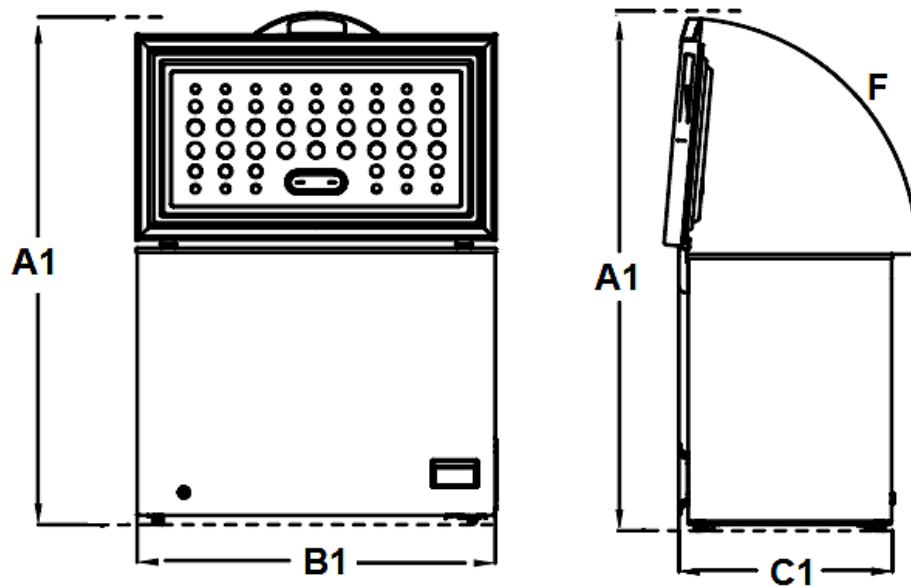
SPACE REQUIREMENT OF THE APPLIANCE WHEN THE DOOR IS CLOSED



A = HEIGHT / B = WIDTH / C = DEPTH		
A	B	C
835 mm	1125 mm	610 mm

SPACE REQUIREMENT OF THE APPLIANCE WHEN THE DOOR IS OPEN

- i** Please observe the additional top space requirement of the open door relevant to the door opening angle of your appliance (s. fig. below).



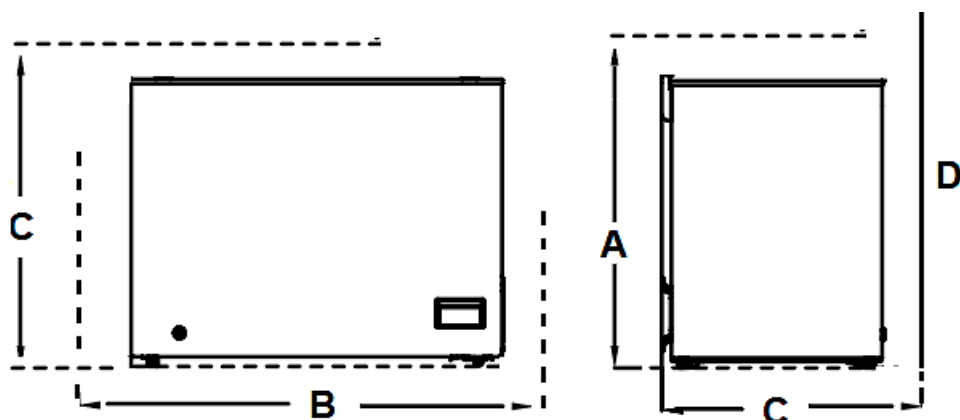
A 1 = HEIGHT / B 1 = WIDTH / C 1 = DEPTH		
A 1	B 1	C 1
min. 1445 mm	min. 1125 mm	min. 610 mm
F	=	DOOR OPENING ANGLE

3.2.2 Ventilation

- i** **Always** observe the required minimum distances for proper ventilation.

MINIMUM DISTANCES REQUIRED FOR PROPER VENTILATION	
Back ↔ wall	min. 20 mm
Sides ↔ wall	min. 20 mm
Free space above	min. 100 mm

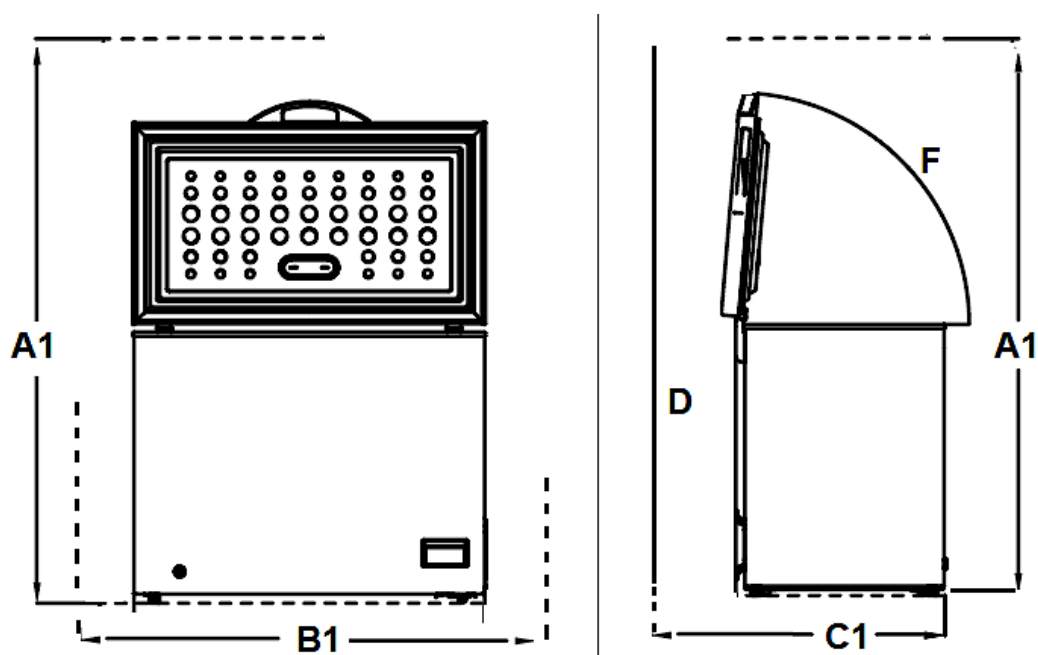
SPACE REQUIREMENT OF THE APPLIANCE WHEN THE DOOR IS CLOSED
(INCL. MINIMUM DISTANCES FOR PROPER VENTILATION)



A = HEIGHT / B = WIDTH / C = DEPTH			
A	B	C	D
min. 935 mm	min. 1165 mm	min. 630 mm	Wall

SPACE REQUIREMENT OF THE APPLIANCE WHEN THE DOOR IS OPEN
(INCL. MINIMUM DISTANCES FOR PROPER VENTILATION)

- i** Please observe the additional top space requirement of the open door relevant to the door opening angle of your appliance.



A 1 = HEIGHT / B 1 = WIDTH / C 1 = DEPTH			
A 1	B 1	C 1	D
min. 1545 mm	min. 1165 mm	min. 630 mm	Wall
F	=	DOOR OPENING ANGLE	

The following minimum distances are recommended by the manufacturer to ensure optimum efficiency of the appliance:

back ↔ wall	min. 100 mm
right / left ↔ any piece of furniture / wall	min. 100 mm
free space above	min. 100 mm

i These minimum distances may be less, but to do so can increase the power consumption of the appliance.

NOTICE! Any damage to the appliance caused by improper ventilation is not subject to the guarantee or warranty!

3.3 Levelling



- ❖ The right side of the product has directional wheels. The direction of the wheels are fixed and can only move from side to side. The left side of the product are universal wheels, which can be adjusted to any direction, so that customers can move the product more easily.

- ❖ When using the product, please ensure that the directions of the universal wheels and the directional wheels are not in the same parallel direction, so the product will not move.
- i** When the appliance is not levelled, the door and the door seal will not close properly.

4. Operation

- ❖ The appliance can be used as fridge **or** freezer (detailed description: see the following chapters).

⚠ WARNING! To disconnect the appliance from the mains, you must unplug the appliance or use a cut-off device.

4.1 Before initial operation

⚠ WARNING! While unpacking, the packaging materials (polythene bags, polystyrene pieces, etc.) should be kept away from children and pets. **CHOKING HAZARD! RISK OF INJURY!**

NOTICE! Leave the appliance in an upright position for **at least 4 - 6 hours** before you connect it to the mains to ensure, that the oil has flowed back into the compressor.

NOTICE! If you use the appliance for the first time or the appliance has been disconnected from the mains for a longer period of time, allow the appliance to cool down for 3 until 4 hours at following temperature setting **before** you place any fresh or frozen food in the appliance: fridge mode = +4 °C / freezer mode = -18 °C (s. chapter 4.6 TEMPERATURE SETTING et seq.). If you place food in the appliance before it has reached its normal operating temperature, the food can thaw and / or spoil.

1. Remove all packaging materials.
2. Adjust the feet and clean the appliance (see chapter CLEANING AND MAINTENANCE).
3. Do not start the appliance immediately after installation. Wait at least 4 - 6 hours to ensure proper operation.
4. Connect the appliance to the mains properly.
5. The cooling or freezing temperature of the appliance can be adjusted manually by pressing the relevant buttons until the desired cooling or freezing temperature is indicated on the display (s. chapter 4.6 TEMPERATURE SETTING et seq.).

6. The noise generated by the compressor and the gases / liquids of the appliance is normal.
7. If operation was interrupted, wait **at least 5 minutes** before restart.
8. The appliance needs some time to balance temperatures when you have changed the settings before or when you have stored additional food in the appliance. The duration of this period of time depends on the range of the change, the ambient temperature, the amount of food and the frequency of door-openings. When you set the cooling or freezing temperature of the appliance, these aspects should be considered.
9. Due to the difference of pressure, the door may be difficult to open shortly after closing. Wait a few minutes and you can open the door easily.
10. Operate the appliance according to the instructions described in the following chapters.

INITIAL OPERATION

- Set the temperature of the appliance to the following setting and let the **empty** appliance operate **for 3 to 4 hours**: fridge mode = **+4 °C** / freezer mode = **-18 °C**.
- Select your desired cooling or freezing temperature. You can now store food in the appliance (depending on the selected working mode: fridge mode **or** freezer mode).

4.2 Description of the appliance

- i** The appliance can be used as a fridge or freezer (fridge mode **or** freezer mode).

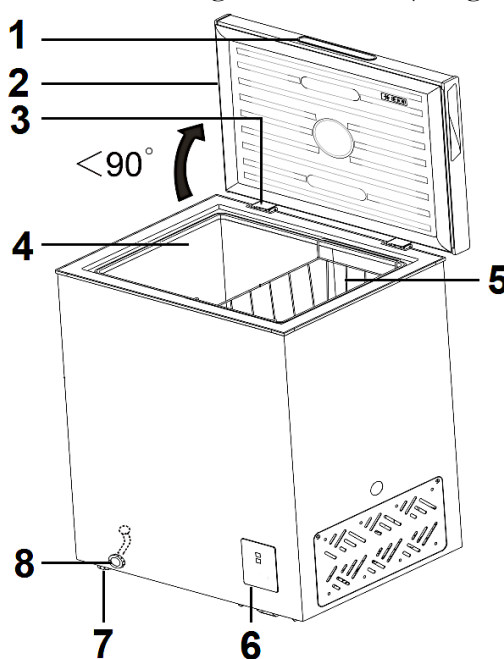


Fig. serves as an example only: modifications are possible.

FRIDGE OR FREEZER	
1	INTEGRATED DOOR HANDLE
2	DOOR OF THE APPLIANCE
3	DOOR HINGE
4	INTERIOR for the storage of frozen food or food to be cooled
5	WIRE BASKET for the storage of frozen food or food to be cooled
6	CONTROL PANEL
7	ADJUSTABLE FEET
8	WATER OUTLET / WATER DRAIN SCREW ➤ S. chapter 6.1 DEFROSTING

4.3 Control panel: display and operating buttons

⚠ WARNING! To disconnect the appliance from the mains, you must unplug the appliance or use a cut-off device.

- ❖ Operate the appliance according to the instructions about the control of the functions and modes described in the following paragraphs.
- ❖ The appliance can be used as a fridge **or** freezer (fridge mode / freezer mode).
- ❖ When you connect the appliance to the mains, the display and **all** indicators of the control panel go on **for two seconds**.
- ❖ If the display is on, the door is closed and you do not press any operating button within 3 minutes, the **AUTOMATIC KEY LOCK** is activated. The display goes off. The key lock is activated. Press any operating button to reactivate the display. You can then deactivate the key lock (see also chapter 4.4 KEY LOCK).
- ❖ The default temperature setting is **-18 °C**.¹⁷
- ❖ The cooling or freezing temperature can be set manually if required (s. chapter 4.6 TEMPERATURE SETTING et seq.).

¹⁷ Depending on model.

CONTROL PANEL: DISPLAY AND OPERATING BUTTONS

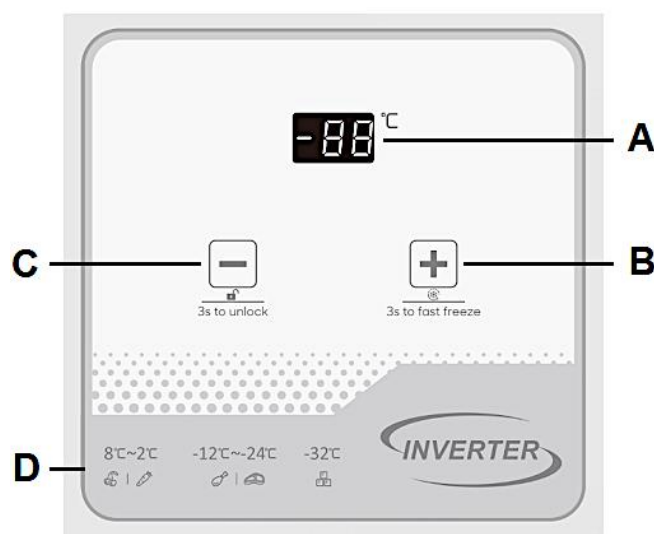


Fig. similar: modifications are possible.

DISPLAY AND OPERATING BUTTONS

A	«DISPLAY» ➤ Indicates the set cooling or freezing temperature.
B	«INCREASE» - BUTTON ➤ Button to INCREASE the cooling or freezing temperature (= warmer setting). See also chapter 4.6 TEMPERATURE SETTING et seq. ➤ Button to activate the FAST - FREEZING MODE. See chapter 4.6.3 ACTIVATION OF THE FAST - FREEZING MODE.
C	«DECREASE» - BUTTON ➤ Button to DECREASE the cooling or freezing temperature (= colder setting). See also chapter 4.6 TEMPERATURE SETTING et seq. ➤ Button to deactivate the automatic KEY LOCK. See chapter 4.4 KEY LOCK.
D	INFORMATION regarding the adjustable temperature range of the cooling or freezing temperatures, incl. the FAST - FREEZING MODE

4.4 Key lock

- ❖ The appliance is equipped with an **automatic** KEY LOCK to protect it from operation by children or unintentional operation.
- ❖ If the display is on, the door is closed and you do not press any operating button within 3 minutes, the **AUTOMATIC KEY LOCK** is activated. The display goes off. The key lock is activated and the control panel is locked. To unlock the control panel, proceed as follows.

HOW TO DEACTIVATE THE KEY LOCK

1. Press any operating button to reactivate the display. You can then deactivate the key lock.	 or 
2. To deactivate the key lock, press and hold the « DECREASE » - BUTTON for 3 seconds .	Press « DECREASE »  for 3 s
3. The key lock is deactivated.	
4. The operating buttons of the control panel are released.	

i If the KEY LOCK is **activated**, you **cannot** make any settings.

4.5 Setting of the fridge or freezer mode

- ❖ The appliance can be used as a fridge **or** freezer (fridge mode or freezer mode).
- ❖ The active mode (fridge or freezer mode) is defined by the set temperature. If a temperature between +2 °C and +8 °C is set, the appliance is in FRIDGE MODE. If a temperature between -12 °C and -24 °C is set, the appliance is in FREEZER MODE.
- ❖ You can switch between fridge and freezer mode by proceeding as follows.

SET TEMPERATURE / MODE	PRESS BUTTON	➡	NEWLY SET TEMPERATURE / MODE
+2 °C FRIDGE MODE		➡	-12 °C FREEZER MODE
-24 °C FREEZER MODE		➡	+8 °C FRIDGE MODE
-12 °C FREEZER MODE		➡	+2 °C FRIDGE MODE

SET TEMPERATURE / MODE	PRESS BUTTON		NEWLY SET TEMPERATURE / MODE
+8 °C FRIDGE MODE			-24 °C FREEZER MODE

4.6 Temperature setting

⚠ WARNING! To disconnect the appliance from the mains, you must unplug the appliance or use a cut-off device.

NOTICE! If you want to switch off the appliance for a longer period of time, disconnect it from the mains (unplug!). See also Chapter « DECOMMISSIONING, TEMPORARILY ».

NOTICE! The temperatures given in the following chapters are guide values only. The actual temperature inside the appliance may vary from the temperature value indicated on display, depending on how much food you store and where you place them. Ambient temperature may also affect the actual temperature inside the appliance.

- ❖ The cooling or freezing temperature can be set manually by pressing the relevant buttons until the desired cooling or freezing temperature is indicated on the display (s. chapter 4.3 CONTROL PANEL: DISPLAY AND OPERATING BUTTONS).
- ❖ When you set a cooling or freezing temperature, you set an average temperature for the whole appliance. Temperatures inside each area may vary, depending on how much food you store and where you place them. Ambient temperature may also affect the actual temperature inside the appliance. When you set the cooling or freezing temperature of the appliance, these aspects should be considered.

i PLEASE NOTE: the colder the selected temperature setting, the longer the compressor operates to reach the set cooling / freezing temperature.

i The set cooling / freezing temperature can be changed as needed.

i You can check the temperature inside the appliance using a suitable thermometer (**not included in the scope of delivery**).

i When the ambient temperature is extremely high (please observe the climatic class of your appliance in chapter « TECHNICAL DATA »!), you can set the cooling or freezing temperature to a colder setting if needed; the energy consumption may be increased. If the colder setting should cause strong formation of encrusted ice, please select a warmer temperature setting.

- i** Extremely high ambient temperatures and simultaneously operating at the coldest setting may make the **compressor operate permanently** to keep the temperature constant inside the appliance. Please observe the climatic class of your appliance in chapter «TECHNICAL DATA»!

4.6.1 Fridge mode: setting of the cooling temperature

- ❖ The adjustable temperature range of the fridge mode is from **+8 °C** to **+2 °C**.
- i** The recommended cooling temperature for optimised food storage is **+4 °C**.

FRIDGE MODE: HOW TO SET THE COOLING TEMPERATURE	
1. The key lock is activated. Press any operating button to reactivate the display. Press and hold the « DECREASE »-BUTTON for 3 seconds . The key lock is deactivated and the control panel is unlocked.	Press « DECREASE »  for 3 s
2. The appliance must be in fridge mode, i.e., a temperature in the plus range must be set: e.g., +4 °C . How to set the fridge mode see chapter 4.5 SETTING OF THE FRIDGE OR FREEZER MODE.	+4 °C
3. Press the « INCREASE »-BUTTON and / or the « DECREASE »-BUTTON repeatedly until the desired cooling temperature is indicated on the display (e.g., +2 °C).	 or  +2 °C
4. The cooling temperature changes by 1 °C (+/-) each time you press the buttons « INCREASE » and / or « DECREASE ».	
5. After a few seconds without using any operating buttons, the set cooling temperature is activated. (e.g., +2 °C).	+2 °C
6. If you do not press any operating button within 3 minutes, the AUTOMATIC KEY LOCK is activated. The display goes off and the control panel is locked.	

4.6.2 Freezer mode: setting of the freezing temperature

- ❖ The default temperature of the freezer mode is **-18 °C**.
- ❖ The adjustable temperature range is from **-12 °C** to **-24 °C**.

- i** The recommended freezing temperature for optimised food storage is **-18 °C**.

FREEZER MODE: HOW TO SET THE FREEZING TEMPERATURE	
1. The key lock is activated. Press any operating button to reactivate the display. Press and hold the « DECREASE »-BUTTON for 3 seconds . The key lock is deactivated and the control panel is unlocked.	Press « DECREASE »  for 3 s
2. The appliance must be in freezer mode, i.e., a temperature in the minus range must be set: e.g., -14 °C . How to set the freezer mode see chapter 4.5 SETTING OF THE FRIDGE OR FREEZER MODE.	-14 °C
3. Press the « INCREASE »-BUTTON and/or the « DECREASE »-BUTTON repeatedly until the desired freezing temperature is indicated on the display (e.g., -18 °C).	 or  -18 °C
4. The freezing temperature changes by 1 °C (+/-) each time you press the buttons « INCREASE » and / or « DECREASE ».	
5. After a few seconds without using any operating buttons, the set freezing temperature is activated. (e.g., -18 °C).	-18 °C
6. If you do not press any operating button within 3 minutes, the AUTOMATIC KEY LOCK is activated. The display goes off and the control panel is locked.	

⚠ CAUTION! Freezer mode: do not store any bottled or canned beverages (neither still nor carbonated) inside the appliance as their containers could explode.

4.6.3 Activation of the fast - freezing mode

- ❖ The temperature of the freezer will be set to **-32 °C automatically**.
- ❖ **After 26 hours**, the FAST - FREEZING MODE switches off **automatically**.
- i** In FAST - FREEZING MODE, the compressor operates continuously.
- i** The FAST - FREEZING MODE decreases the freezing temperature rapidly and makes sure that the food will be frozen faster as usual. Thereby this function helps to preserve vitamins and nutrients of fresh food for a longer period of time.
- i** Select this mode when you like to freeze fresh meat or fish for long term storage.

HOW TO ACTIVATE THE FAST - FREEZING MODE

1. The key lock is activated. Press any operating button to reactivate the display. Press and hold the « DECREASE »-BUTTON for 3 seconds . The key lock is deactivated and the control panel is unlocked.	Press « DECREASE »  for 3 s
2. Press and hold the « INCREASE »-BUTTON for 3 seconds .	Press « INCREASE »  for 3 s
3. After a few seconds without using any operating buttons, the FAST - FREEZING MODE is activated. The appliance cools down to approx. -32 °C.	-32 °C
4. If you do not press any operating button within 3 minutes, the AUTOMATIC KEY LOCK is activated. The display goes off and the control panel is locked.	

HOW TO DEACTIVATE THE FAST - FREEZING MODE PREMATURELY

- i** After 26 hours, the FAST - FREEZING MODE switches off **automatically**.
- i** You can also deactivate the FAST - FREEZING MODE manually. Proceed as follows.

1. The key lock is activated. Press any operating button to reactivate the display. Press and hold the « DECREASE »-BUTTON for 3 seconds . The key lock is deactivated and the control panel is unlocked.	Press « DECREASE »  for 3 s
2. Press and hold the « INCREASE »-BUTTON for 3 seconds .	Press « INCREASE »  for 3 s
3. The FAST - FREEZING MODE is deactivated.	
4. If you do not press any operating button within 3 minutes, the AUTOMATIC KEY LOCK is activated. The display goes off and the control panel is locked.	

IMPORTANT NOTES!

- i** If the temperature of the appliance is set to a temperature in the minus range (i.e., appliance is in freezer mode, e.g., -20 °C) **before** the FAST - FREEZING MODE is

activated, it is reset to the previously set freezing after the FAST - FREEZING MODE is deactivated (here in this example: -20 °C).

- i** If the temperature of the appliance is set to a temperature in the plus range (i.e. appliance is in fridge mode, e.g. +4 °C) **before** the FAST-FREEZING MODE is activated, it is reset to -18 °C by default after the FAST-FREEZING MODE is deactivated.

⚠ CAUTION! Fast-freezing mode: do not store any bottled or canned beverages (neither still nor carbonated) inside the appliance as their containers could explode.

4.7 Power failure

- ❖ In the case of a power failure, the current settings will be secured and maintained.
- ❖ If the appliance is supplied with power again, it continues to work with the settings adjusted before.
- ❖ Max storage time in case of malfunctions: s. chapter «TECHNICAL DATA».

i In the event of an unpredictable power failure:

- reduce the opening frequency of the door(s).
- do not put any new food in the appliance to avoid a rapid rise of the temperature inside the appliance.

- i FREEZER MODE: in the event of a predictable power failure,** you can activate the FAST-FREEZING MODE and decrease the freezing temperature as a precautionary measure to set the appliance to the lowest temperature (= strongest cooling) so that it is maximally cooled at the time of the power failure.

IMPORTANT NOTE!

- i** In order to protect the compressor of the appliance from damage in the event of a short-term power failure (i.e., less than 5 minutes), the compressor is not started immediately after the power supply is restored, but only after a certain time has elapsed.

NOTICE! In an event of a power failure, **do not open** the door so your food can remain in the appliance for -X- hours (-X-: see chapter «TECHNICAL DATA»).

4.8 The fridge mode

The fridge mode is **not intended** for storing food for a longer period of time. So, use the fridge mode for **short-term storage only**. Different temperature areas due to the air circulation occur in the appliance. Use these different temperature areas to store different kinds of food.

COMPARTMENT	STARS (*)	TARGET STORAGE TEMPERATURE	SUITABLE FOOD
FRIDGE MODE	-	+2 °C - +8 °C	➤ Eggs, ready meals, packaged foods, fruits and vegetables, dairy products, cakes, drinks and other food that is not suitable for freezing .

Store covered or packaged food in the appliance only so the smell or taste of the food will not diffuse. The following materials are suitable for proper packaging:

- ❖ Food safe cling film / airtight bags and aluminium foil.
- ❖ Food safe covering hoods.
- ❖ Food safe containers made of plastic / glass / ceramics.
- ❖ Store fresh, packaged food on the shelves, fresh fruit and vegetable in the crisper¹⁸.
- ❖ Store fresh meat packaged **in protective foil** for max. 2 days.
- ❖ Let warm food such as cooked meals cool down before you store them in the appliance.
- ❖ Store food in such a way that the cooled air can circulate properly.
- ❖ Do not place heavy bottles in the bottle pocket¹⁹ as it can come off the door.

NOTICE! Food (especially oily and fatty food) must not come into **direct contact** with the inner lining of the appliance. The direct contact with the inner lining can cause stains or damages. If liquids have been spilled in the interior of the appliance, remove them immediately using warm water to prevent damages.

¹⁸ Depending on model.

¹⁹ Depending on model.

4.9 The freezer mode

⚠ WARNING! Do not eat food which is still frozen. Children should not eat ice-cream straight from the freezer. The coldness can cause injuries in the mouth.

⚠ WARNING! Contact with frozen food, ice and metal components in the freezer can cause injuries similar to burns.

⚠ CAUTION! Do not touch the extremely cooled surfaces with wet or damp hands, because your skin may stick on these surfaces.

⚠ CAUTION! Freezer mode or Fast - Freezing Mode: do not store any bottled or canned beverages (neither still nor carbonated) inside the appliance as their containers could explode.

The freezer mode is intended **for long-term storage** of food. Please observe the advice for max. storage time on the packaging of frozen food products. Do not refreeze defrosted food.

- ❖ Protect fresh food you want to freeze using aluminium foil, cling film, air and watertight plastic bags, polyethylene containers or other suitable plastic containers with a lid.
- ❖ Leave some free space between the single pieces of frozen food as proper air circulation is required.
- ❖ The food is frozen completely after 24 hours (you find the relevant information about the *maximum freezing capacity within 24 hours* in chapter TECHNICAL DATA).
- ❖ Only buy frozen food when its packaging is not damaged. Damaged packaging may indicate an interruption of the cold chain.
- ❖ Avoid or reduce variations in temperature: buy frozen food at the end of shopping and transport it in thermally insulated bags.
- ❖ Do not refreeze defrosted and semi-defrosted food. Consume within 24 hours.
- ❖ Observe the complete information on the packaging of frozen food.

NOTICE! Food (especially oily and fatty food) must not come into **direct contact** with the inner lining of the appliance. The direct contact with the inner lining can cause stains or damages. If liquids have been spilled in the interior of the appliance, remove them immediately using warm water to prevent damages.

HOW TO MAKE ICE CUBES

1. Fill the ice cube tray²⁰ 2/3 full and place it in the freezer horizontally. Dry the form before, so it cannot freeze-up.
2. **Do not** use any sharp-edged or pointed items to remove the ice cube tray if it is frozen to the inside of the freezer compartment.
3. Hold the ice cube tray under flowing cold water and twist the ice cube tray slightly to remove the ice cubes.

4.9.1 Meaning of the *-labelling of freezers

- i** 1- (*), 2- (**), and 3-stars (***) freezers are **not** suitable for freezing **fresh** food.
- i** 2-stars (**) and 3-stars (***) freezers are suitable for storing frozen food (**pre-frozen**) and ice or for making ice and ice cubes.

COMPARTMENTS	STARS (*)	TARGET STORAGE TEMPERATURE	SUITABLE FOOD
FREEZER	(***)*	$\leq -18\text{ °C}$	➤ Suitable for seafood (fish, shrimps, shellfish), freshwater and meat products. ➤ Recommended storage period: 3 months. i Suitable for freezing fresh food.
FREEZER	***	$\leq -18\text{ °C}$	➤ Suitable for seafood (fish, shrimps, shellfish), freshwater and meat products. ➤ Recommended storage period: 3 months. i Not suitable for freezing fresh food.

²⁰ Depending on model.

COMPARTMENTS	STARS (*)	TARGET STORAGE TEMPERATURE	SUITABLE FOOD
FREEZER	**	$\leq -12\text{ }^{\circ}\text{C}$	➤ Suitable for seafood (fish, shrimps, shellfish), freshwater and meat products. ➤ Recommended storage period: 2 months. i Not suitable for freezing fresh food.
FREEZER	*	$\leq -6\text{ }^{\circ}\text{C}$	➤ Suitable for seafood (fish, shrimps, shellfish), freshwater and meat products. ➤ Recommended storage period: 1 month. i Not suitable for freezing fresh food.
0* - COMPARTMENT	-	$-6\text{ }^{\circ}\text{C} - 0\text{ }^{\circ}\text{C}$	➤ Suitable for fresh meat products (pork, beef, chicken, etc.) and processed food consumed or processed within the same day or within the next three days after storage (max.). i Not suitable for freezing food or for storing frozen food.

4.10 Storage of food

- ❖ The operation of your appliance is described generally in the chapters «OPERATION» et seq.; the following explanations will help you to store your food properly.
- i** Food must not get in touch with the surfaces inside the appliance directly. It must be wrapped separately in aluminium foil or in cellophane foil or in airtight plastic boxes.

STORING FOOD IN THE FRIDGE

- The fridge helps to extend the storage times of fresh perishable foods.

PROPER STORAGE OF FRESH FOOD ENSURES BEST RESULTS

- Store food that is very fresh and of good quality only.
- Ensure that food is well wrapped or covered before it is stored. This will help to maintain the freshness of food and prevent it from dehydrating, deteriorating in colour or losing taste. It will also prevent odour transfer.
- Vegetables and fruit need not be wrapped if they are stored in the crisper of the fridge compartment.
- Make sure that strong smelling food is wrapped or covered in storage and kept away from foods such as butter, milk and cream as they can be spoiled by strong odours.
- Cool hot food down before placing it in the fridge compartment.

DAIRY FOODS AND EGGS

- Most pre-packed dairy foods have a recommended „use by / best before / best by“ date stamped on them. Store them in the fridge compartment and use within the recommended time.
- Butter can be spoiled by strong smelling food, so it is best stored in a sealed container.
- Eggs should be stored in the fridge compartment.

RED MEAT

- Place fresh red meat on a plate and cover it with waxed paper, plastic wrap or foil.
- Store cooked and raw meat on separate plates. This will prevent any juice lost from the raw meat from contaminating the cooked product.

POULTRY

- Fresh whole birds should be rinsed inside and outside with cold running water, dried and placed on a plate covered with plastic wrap or foil.
- Poultry pieces should also be stored this way.
- Whole poultry must only be filled immediately before cooking to avoid food poisoning.

FISH AND SEAFOOD

- Whole fish and fillets should be used on the day of purchase. Until required, they should be stored in the fridge on a plate which is covered with plastic wrap, waxed paper or foil loosely.
- If storing overnight or longer, take particular care to select very fresh fish.
- Whole fish should be rinsed in cold water to remove loose scales and dirt and then patted dry with paper towels. Place whole fish or fillets in a sealed plastic bag.
- Keep shellfish chilled at all times. Use within 1 – 2 days.

PRECOOKED FOOD AND LEFTOVERS

- These should be stored in suitable covered containers so that the food will not dry out.
- Keep for 1 - 2 days only.
- Reheat leftovers **once** only and until steaming hot.

CRISPER

- The crisper is the optimum storage location for fresh fruit and vegetables.
- Take care not to store the following food at temperatures of less than 7 °C for long periods: citrus fruit, melons, pineapple, papaya, passion fruit, cucumber, peppers, tomatoes.
- Undesirable changes will occur at low temperatures such as softening of the flesh, browning and/or accelerated decaying.
- Do not refrigerate avocados (until they are ripe), bananas and mangoes.

FREEZING AND STORING OF FOOD IN THE FREEZER

- To store deep-frozen food.
- To make ice cubes.
- To freeze food.

NOTICE! Ensure that the door of the freezer has been closed properly.

PURCHASING OF FROZEN FOOD

- The packaging must not be damaged.
- Use by the „use by / best before / best by“ date.
- If possible, transport deep-frozen food in an insulated bag and place quickly in the freezer compartment.

STORING OF FROZEN FOOD

- Store at -18 °C or colder.
- Avoid opening the freezer door unnecessarily.

FREEZING OF FRESH FOOD

- Freeze fresh and undamaged food only.
- To retain the best possible nutritional value, flavour and colour, vegetables should be blanched before freezing. Aubergines, peppers, zucchini and asparagus do not require blanching.

NOTICE! Keep food to be frozen away from food which is already frozen.

THE FOLLOWING FOOD IS SUITABLE FOR FREEZING

- Cakes and pastries.
- Fish and seafood.
- Meat, game and poultry.
- Vegetables, fruit and herbs.
- Eggs without shells.
- Dairy products such as cheese and butter.
- Ready meals and leftovers such as soups, stews, cooked meat and fish.
- Potato dishes and soufflés.
- Desserts.

THE FOLLOWING FOOD IS NOT SUITABLE FOR FREEZING

- Types of vegetables, which are usually consumed raw, such as lettuce or radishes.
- Eggs in shells.

- Grapes, whole apples, pears and peaches.
- Hard-boiled eggs, yogurt, soured milk, sour cream, and mayonnaise.

HOW TO PACKAGE THE FROZEN FOOD

- ❖ To prevent food from losing its flavour or drying out, place food in airtight packaging.
 1. Place food in packaging.
 2. Remove air.
 3. Seal the wrapping.
 4. Label packaging with contents and dates of freezing.

SUITABLE PACKAGING

- Plastic film, tubular film made of polyethylene, aluminium foil.

i These products are available from specialist outlets.

RECOMMENDED STORAGE TIMES OF FROZEN FOOD IN THE FREEZER

- ❖ These times vary depending on the type of food.
- ❖ The food that you freeze can be preserved from 1 to 12 months (minimum at -18 °C).

FOOD	STORAGE TIME
Bacon, casseroles, milk	1 month
Bread, ice cream, sausages, pies, prepared shellfish, oily fish	2 months
Non-oily fish, shellfish, pizza, scones and muffins	3 months
Ham, cakes, biscuits, beef and lamb chops, poultry pieces	4 months
Butter, vegetables (blanched), eggs whole and yolks, cooked crayfish, minced meat (raw), pork (raw)	6 months
Fruit (dry or in syrup), egg whites, beef (raw), whole chicken, lamb (raw), fruit cakes	12 months

IMPORTANT INSTRUCTIONS!

- i** When you freeze fresh foods with a „use by / best before / best by“ date, you must freeze them before this date expires.
- i** Check that the food was not already frozen. Indeed, frozen food that has thawed completely must not be refrozen.
- i** Once defrosted, food should be consumed quickly.

5. Environmental protection

5.1 Environmental protection: disposal

- ❖ Appliances bearing this symbol «  » must not be disposed of together with household waste throughout the EU. To prevent potential damage to the environment or human health from uncontrolled waste disposal and to promote the sustainable reuse of material resources, responsibly supply the appliance to a recycling centre.

5.2 Environmental protection: energy saving

- ❖ Install the appliance in a dry and well-ventilated place.
- ❖ Install the appliance in a suitable position with an adequate distance from sources of heat and cold.
- ❖ Protect the appliance from direct sunlight.
- ❖ Do not line the drawers with aluminium foil, waxed paper or paper layers; otherwise, optimum circulation of the cold air is impeded so the appliance cannot work at best performance.
- ❖ Cooked food can be stored in the appliance. Let it cool down to room temperature before you put it into your appliance.
- ❖ Store your food in colourless, airtight and tasteless materials.
- ❖ Some food like meat, fish etc. may become dry and release strong odours. You can avoid these by wrapping them into aluminium foil or plastic wrap or putting them into an airtight bag or container.
- ❖ Allow ample storage place for your food. Do not overfill your appliance.
- ❖ Wrap your food in plastic wrap or suitable paper and place each kind of food in a particular location in your appliance. This will prevent any contamination, a loss of water and a mingling of odours.
- ❖ Let warm or hot food cool down to room temperature before you put it into your appliance. Otherwise, the energy consumption will increase and encrusted ice will be generated.
- ❖ If you buy frozen food, the packaging must not be damaged and the product must be stored properly (sales container -18 °C or lower).

- ❖ Put the frozen food you want to defrost into the cooling-compartment of your appliance.
- ❖ How to defrost frozen food depends on your kitchen-equipment and the purpose, you want to use the frozen food for.
 - ✓ room temperature
 - ✓ in the cooling-compartment of your appliance
 - ✓ in an electrical oven²¹
 - ✓ in a microwave²²
- ❖ Try opening the door as little as possible, especially when the weather is warm and humid. If you open the door, close it as fast as possible.
- ❖ To reduce energy consumption, drawers, glass shelves, door trays, wire shelves, etc.²³ should be left in their original positions.
- ❖ Permanently check, that the appliance is well-ventilated. The appliance must be well-ventilated from all sides.
- ❖ Defrost the appliance periodically as encrusted ice will decrease the power and increase the energy consumption of the appliance.

NOTICE! In order to save energy a prolonged opening of the door(s) should be avoided.

5.3 Operational parameters

The appliance can only reach the relevant temperatures when

1. the ambient temperature meets the climatic class.
2. the doors close properly.
3. you do not open the doors too often or too long.
4. the door seals are in proper condition.
5. the appliance is properly positioned.
6. you have not overfilled the appliance.
7. you do not store warm or hot food in the appliance.

²¹ Regard the corresponding functions of your oven.

²² Regard the corresponding functions of your microwave.

²³ Depending on model.

6. Cleaning and maintenance

⚠ DANGER! Never touch the power plug, the power switch or other electrical components with wet or damp hands. RISK OF ELECTRIC SHOCK!

⚠ WARNING! Disconnect the appliance from the mains before you clean or maintain it. RISK OF ELECTRIC SHOCK!

⚠ WARNING! To disconnect the appliance from the mains, you must unplug the appliance or use a cut-off device.

⚠ WARNING! Remove possible dust accumulation at the power plug, at the safety power socket and at all plug connectors **regularly**. RISK OF FIRE!

NOTICE! Clean the appliance **at least** once a month.

NOTICE! Any damage caused to your appliance by cleaning products will not be fixed free of charge, even if the guarantee period of the appliance is still valid.

1. Always keep the appliance clean so that unpleasant odours do not occur.
2. Dust deposits on the condenser will increase the energy consumption. Clean the condenser twice a year with a vacuum cleaner or a soft brush.
3. Take off all rings and bracelets before cleaning or maintaining the appliance; otherwise, you will damage the surface of the appliance.

DETERGENT

- Do not use any harsh, abrasive or aggressive detergents.
- Do not use any solvents.
- Do not use any abrasive detergents!
- Do not use any organic detergents! ²⁴
- Do not use essential oils!
- These instructions are valid for all surfaces of your appliance.

EXTERNAL CLEANING

1. Use a moist cloth and a mild, non-acidic detergent. Use a suitable detergent for stubborn stains.
 2. Use clear water to rinse.
 3. Dry the cleaned surfaces with a cloth.
-

²⁴ Detergents such as vinegar, citric acid, etc.

INTERNAL CLEANING

1. Clean the shelves and the inside with warm water and a mild detergent.
2. Use clear water to rinse.
3. Dry the cleaned surfaces with a cloth.
4. Check the water drain and clean it if needed.

DOOR SEALS

- Clean with warm water and a mild, non- acidic detergent. Do not restart the appliance until the door seals have dried completely.

6.1 Defrosting

⚠ WARNING! Disconnect the appliance from the mains. To disconnect the appliance from the mains, you must unplug the appliance or use a cut-off device.

⚠ WARNING! Never use any mechanical items, knives or other sharp-edged objects to remove the encrusted ice. Never use a steam cleaner. **RISK OF ELECTRICAL SHOCK!**

⚠ WARNING! Do not use hairdryers, electrical heaters or other technical devices to accelerate the defrosting-progress. **RISK OF ELECTRICAL SHOCK!**

HOW TO DEFROST THE APPLIANCE (FRIDGE MODE / CONDENSATION)

- ❖ In **FRIDGE MODE**, condensation may form inside the appliance. In such a case, please proceed as follows.
 - a. **LOW CONDENSATION:** wipe the interior dry thoroughly using a soft and dry cloth.
 - b. **A LOT OF CONDENSATION:** please proceed exactly as described below under «HOW TO DEFROST THE APPLIANCE (FREEZER MODE)».

HOW TO DEFROST THE APPLIANCE (FREEZER MODE)

- ❖ **FREEZER MODE:** the appliance should be defrosted **regularly** to ensure proper operation.

i The defrosting process can take several hours.

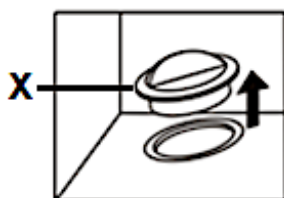
1. Activate the FAST - FREEZING MODE about 6 hours before you want to defrost the appliance. This ensures that the food is cooled on the coldest setting before you need to remove it from the appliance for defrosting.
2. Remove the content, wrap it in several layers of newspaper and store it in a cooling box or a cool place.
3. Disconnect the appliance it from the mains: unplug the appliance or use a cut-off device. Leave the door of the appliance open.
4. Place a container under the water outlet / water drain screw (**A**) to collect the defrost water (s. fig. below).



Fig. similar: modifications possible.

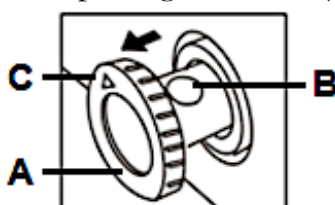
A	WATER OUTLET / WATER DRAIN SCREW
X	CONTROL PANEL

5. Remove **the water drain plug (X) inside** the freezer (s. fig. below). It is located on the bottom of the appliance.



X	WATER DRAIN PLUG
----------	------------------

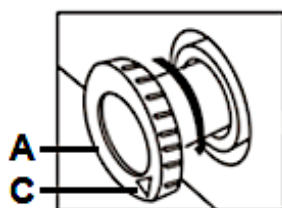
6. Pull out (approx. 20 - 25 mm) the water drain screw (**A**) on the **outside** of the appliance until the water drain opening is visible (s. fig. below, black arrow).



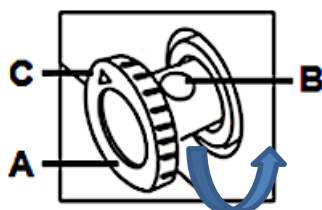
A	WATER DRAIN SCREW
----------	-------------------

B	WATER DRAIN OPENING
C	MARKING ARROW

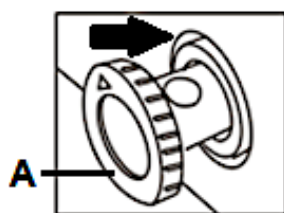
7. Turn the water drain screw (A) **through 180°** (clockwise, s. black arrow) so that the water drain opening (B) and the marking arrow (C) point **downwards** (s. fig. below).



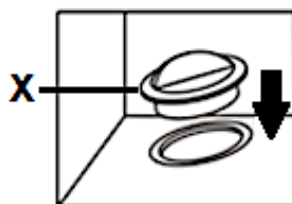
8. Drain the defrost water via the water drain opening.
9. Keep the container for the collection of the defrost water under supervision so that it does not overflow.
10. When the defrosting process is finished, turn the water drain screw (A) **through 180°** (anticlockwise, s. black arrow) so that the water drain opening (B) and the marking arrow (C) point **upwards** again (s. fig. below).



11. Push the water drain screw (A) back into the appliance carefully and properly (s. fig. below, black arrow).



12. Reinstall the **water drain plug inside** the freezer (s. fig. below, black arrow)!



13. Wipe and dry the appliance (in- and outside) and the door seals using dry and soft cloths. Dry thoroughly!

14. After cleaning leave the door open for a while to aerate the appliance.
15. Connect the appliance to the mains again.
16. If needed, set a new cooling or freezing temperature (s. chapter 4.6 TEMPERATURE SETTING et seq.)

NOTICE! After the defrosting process, do not forget to properly reinstall the water drain plug inside the appliance!

NOTICE! If the appliance has been disconnected from the mains for a longer period of time, allow the appliance to cool down for 3 until 4 hours at following temperature setting **before** you place any fresh or frozen food in the appliance: fridge mode = +4 °C / freezer mode = -18 °C (s. chapter 4.6 TEMPERATURE SETTING et seq.). If you place food in the appliance before it has reached its normal operating temperature, the food can thaw and / or spoil.

7. Troubleshooting

MALFUNCTION	
POSSIBLE CAUSE	MEASURE
THE COMPRESSOR OPERATES FOR TOO LONG.	
1. The appliance has been switched off for a while. 2. Too much or too hot food in the appliance. 3. Door opened too often or too long.	1. The appliance needs some time to reach the preset cooling / freezing temperature. 2. Remove any hot food. 3. Do not open the door too often / too long.
THE APPLIANCE DOES NOT WORK AT ALL.	
1. The plug of the appliance is not connected to the socket. 2. The plug has become loose. 3. The socket is not supplied with energy. 4. The fuse is switched off. 5. The voltage is too low.	1. Connect the appliance to the mains properly. 2. Check the plug. 3. Check the corresponding socket by connecting it with another appliance. 4. Check the fuse box. 5. Compare the data on the model plate with the data of your energy supplier.
THE COMPRESSOR DOES NOT WORK AT ALL.	

1. Incorrect energy supply.	1. Check the energy supply.
-----------------------------	-----------------------------

MALFUNCTION

POSSIBLE CAUSE	MEASURE
----------------	---------

FORMATION OF ENCRUSTED ICE.

1. The appliance is set too cold.	1. Set the appliance to a warmer setting
2. The door is not properly closed.	2. Close the door properly.
3. The door seal is damaged or soiled.	3. Clean and / or replace the door seal.

THE DOOR MAKES A STRANGE SOUND WHEN OPENED.

1. The door seals are soiled.	1. Clean the door seals.
-------------------------------	--------------------------

UNCOMMON NOISE.

1. The appliance is not installed on a flat and level ground. The appliance touches a wall or another object.	1. Install the appliance properly.
2. Food is stored improperly.	2. Store food properly.
3. Items have dropped behind the appliance.	3. Remove the items.

WATER DRIPS ON THE FLOOR.

1. The water outlet / water drain screw is not closed properly.	1. Close the water outlet / water drain screw properly.
2. The water drain plug inside the appliance is not or not installed properly.	2. Install the water drain plug inside the appliance properly.

THE FOOD IS NOT FROZEN COMPLETELY.

1. The appliance is set too warm.	1. Set the appliance to a colder setting.
2. The door is opened too often or too long.	2. Close the door properly.
3. The appliance is installed near a heat source.	3. Please always observe the installation instructions in chapter « INSTALLATION » et seq.
4. Too much or too warm food in the appliance within the last 24 hours.	4. Set the appliance to a colder setting.

i If the appliance shows a malfunction not noted on the schedule above or if you have checked all items on the above schedule but the problem still exists, please contact the aftersales service.



**THE OPERATING CONDITIONS DESCRIBED BELOW ARE NORMAL
AND DO NOT INDICATE A MALFUNCTION.**

- ❖ The refrigerant generates a sound similar to flowing water.
- ❖ Sometimes you may hear a sound which is generated by the injection process of the cooling circuit.
- ❖ The sides of the appliance may get warm while the appliance is running.

DISTINCT NOISE

When you operate the appliance for the first time or the temperature falls below a certain level, the appliance will operate with high power to reach the preset temperature.

CONDENSED WATER IN / ON THE APPLIANCE

may be generated inside or outside the appliance by high humidity or very warm ambient temperatures.

CLICKING

You will hear the compressor click if it is activated or deactivated.

HUM

is caused by the compressor while running.

KNOCKING / SNAPPING

may be generated by sequential expansion and shrinkage of the components of the cooling system. It is caused by variation of temperature before and after the compressor is activated or deactivated.

7.1 Error code

- ❖ If the **following error code** is indicated on the display of the appliance, disconnect the appliance from the mains and contact the aftersales service immediately: **E 0**.

8. Decommissioning

DECOMMISSIONING, TEMPORARILY

IF THE APPLIANCE IS NOT USED FOR A LONGER PERIOD OF TIME:

1. disconnect the appliance from the mains. To disconnect the appliance from the mains, you **must** unplug the appliance or use a cut-off device.
2. remove all food stored in the appliance.
3. dry the inside of the appliance with a cloth and leave the door open for a few days.

WHILE AWAY ON AN AVERAGE VACATION / HOLIDAY (14-21 DAYS):

1. do the same as described above, or
2. let the appliance operate.

IF YOU WANT TO MOVE THE APPLIANCE:

1. secure all removable parts and the contents of the appliance. Pack them separately if necessary.
2. transport the appliance in an upright position only. All other positions can cause damage to the compressor.
3. do not damage the feet of the appliance.

DECOMMISSIONING, ULTIMATE

1. Disconnect the appliance from the mains. To disconnect the appliance from the mains, you **must** unplug the appliance or use a cut-off device.
2. Cut off the power cord at the appliance.
3. Completely remove every door of the appliance.
4. Leave the shelves, trays, drawers, wire baskets, etc.²⁵ in their position so that children are not able to get into the appliance.
5. Follow the advice for the disposal of the appliance in chapter WASTE MANAGEMENT.

²⁵ Depending on model.

9. Technical data

TECHNICAL DATA*	
Model	Fridge / Freezer
Specification of the appliance	Freestanding
Colour of the front	White
Colour of the side panels	White
Climatic class	SN / N / ST / T (ambient temperature 10 - 43 °C)
Energy efficiency class**	E
Annual energy consumption in kWh***	231.00
Energy efficiency index (EEI)	100
Voltage / frequency	220 - 240 V AC / 50 Hz
Volume net in l	299
Net volume fridge or freezer in l	299
Stars	4****
Max. freezing capacity within 24 h	13.50 kg
Max. storage time / malfunction	22.00 h
Noise emission	41 dB/A re 1 pW
Noise emission class*****	C
Adjustable thermostat	yes
Compressor	1
Refrigerant / total quantity	R600a / 68 g
Handle	integrated
Internal light	-
Extra storage in the appliance	1 wire basket
Indicator lamp: operation	yes
Directional wheel	2
Omni-directional wheel	2
Defrosting process: fridge / freezer	manual / manual
Cable length in cm	180
Appliance dimensions: H*W*D in cm	83.50*112.50*61.00
Weight net / gross in kg	34.00 / 38.00

❖ Technical modifications reserved.

*	According to regulation (EU) No. 2019/2016
**	On a scale from A (highest efficiency) to G (lowest efficiency) according to the new EU standard.
***	Based on standard measurement results within 24 hours. The current energy consumption depends on the way the appliance is used as well as on its site.
****	On a scale from A (highest) to D (lowest).

10. Waste management

1. Dispose of the appliance relevant to the current legislation in view of explosive gases. The cooling systems and insulation of refrigerators and freezers contain refrigerants and gases which must be disposed of properly. Do not damage the cooling fins and tubes. **If refrigerants escape, there is FIRE HAZARD!**
2. While unpacking, the packaging materials (polythene bags, polystyrene pieces, etc.) should be kept away from children and pets. **CHOKING HAZARD! RISK OF INJURY!**
3. Old and unused appliances must be sent for disposal to the responsible recycling centre or contact the retailer you purchased the appliance at. They may accept the appliance for environmentally sound recycling. **Never** expose to open flames.
4. Before you dispose of an old appliance, **render it inoperative**. Unplug the appliance and cut off the entire power cord. Dispose of the power cord and the plug immediately. **Remove the door completely** so children are not able to get into the appliance as this endangers their lives!
5. Dispose of any paper and cardboard into the corresponding containers.
6. Dispose of any plastics into the corresponding containers.
7. If suitable containers are not available at your residential area, dispose of these materials at a suitable municipal collection point for waste-recycling.
8. Receive more detailed information from your retailer or your municipal facilities.

REFRIGERANT

1. The refrigerant circuit of the appliance contains the refrigerant R600a, a natural gas of high environmental compatibility.
2. **⚠ WARNING!** Do not damage any components of the refrigerant circuit while transporting the appliance. **FIRE HAZARD!**



Materials marked with this symbol are recyclable.



Please contact your local authorities to receive further information.



The refrigerant R600a is flammable!

11. Guarantee conditions

This appliance includes a 24-month guarantee **for the consumer** given by the manufacturer, dated from the day of purchase, referring to its flawless material-components and its faultless fabrication. The consumer is accredited with both the dues of the guarantee given by the manufacturer and the vendor's guarantees. These are not restricted to the manufacturer's guarantee.

Any guarantee claim has to be made **immediately after the detection and within 24 months** after the delivery to the first ultimate vendee. The guarantee claim has to be verified by the vendee by submitting a proof of purchase including the date of purchase and/or the date of delivery. The guarantee does not establish any entitlement to withdraw from the purchase contract or for a price reduction. Replaced components or exchanged appliances demise to us as our property.

The guarantee claim does not cover:

1. fragile components as plastic, glass or bulbs;
2. minor modifications of the PKM-products concerning their authorised condition if they do not influence the utility value of the product;
3. damage caused by handling errors or false operation;
4. damage caused by aggressive environmental conditions, chemicals, detergents;
5. damage caused by non-professional installation and haulage;
6. damage caused by non common household use;
7. damages which have been caused outside the appliance by a PKM-product unless a liability is forced by legal regulations.

The validity of the guarantee will be terminated if:

1. the prescriptions of the installation and operation of the appliance are not observed.
2. the appliance is repaired by a non-professional.
3. the appliance is damaged by the vendor, the installer or a third party.
4. the installation or the start-up is performed inappropriately.
5. the maintenance is inadequately or incorrectly performed.
6. the appliance is not used for its intended purpose.
7. the appliance is damaged by force majeure or natural disasters, including, but with not being limited to fires or explosions.

The guarantee claims neither extend the guarantee period nor initiate a new guarantee period. The geographical scope of the guarantee is limited with respect to appliances, which are purchased and used in Germany, Austria, Belgium, Luxembourg and the Netherlands.



August 2014

Chère cliente, cher client ! Nous tenons à vous remercier chaleureusement d'avoir décidé d'acheter un produit de notre riche gamme. Veuillez lire l'intégralité du mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil pour la première fois. Conservez ce mode d'emploi en lieu sûr pour une utilisation future. Si vous cédez l'appareil, vous devez également remettre ce mode d'emploi.

Contenu

Contenu	94
1. consignes de sécurité	96
1.1 Mots de signalisation.....	98
1.2 Instructions de sécurité.....	98
2. classes climatiques	103
3. installation	104
3.1 Décompression et choix de l'emplacement	104
3.2 Espace nécessaire et ventilation	105
3.2.1 Besoin d'espace	105
3.2.2 Aération	106
3.3 Orienter l'appareil.....	108
4. service.....	109
4.1 Avant la première utilisation.....	109
4.2 Description de l'appareil.....	110
4.3 Panneau de commande : Écran et touches de commande	111
4.4 Verrouillage des touches.....	113
4.5 Réglage du mode réfrigération ou congélation	113
4.6 Réglage de la température	114
4.6.1 Mode refroidissement : réglage de la température de refroidissement	115
4.6.2 Mode congélation : réglage de la température de congélation.....	116
4.6.3 Activation du mode de congélation rapide	117
4.7 Panne de courant	119
4.8 Le mode de refroidissement	120
4.9 Le mode de congélation	121
4.9.1 Signification du marquage * des zones de congélation.....	122
4.10 Stockage des denrées alimentaires	124
5. Protection de l'environnement.....	129
5.1 Protection de l'environnement : élimination.....	129
5.2 Protection de l'environnement : économiser l'énergie.....	129

5.3 Paramètres de fonctionnement	130
6. nettoyage et entretien	131
6.1 Dégivrage	132
7. résolution des problèmes	136
7.1 Message d'erreur.....	139
8. mise hors service	139
9. données techniques.....	140
10. élimination.....	141
11. conditions de garantie.....	142
Inhalt.....	144
1. Veiligheidsvoorschriften.....	145
1.1 Signaalwörter	147
1.2 Zekerheid anweisungen.....	147
2. Klimaklassen	152
3. Installatie	153
3.1 Inpakken en uitpakken van standortes	153
3.2 Bedrag en financiering	154
3.2.1 Raumbedarf.....	154
3.2.2 Belüftung.....	155
3.3 Gerät ausrichten.....	157
4. Bedienung	157
4.1 Voor de eerste keer gebruiken	157
4.2 Technische beschrijving	159
4.3 Bedienfeld: Beeldscherm en bedientasten.....	160
4.4 Tastensperre.....	161
4.5 Instelling van een Kühl- of Gefriermodus.....	162
4.6 Temperatuurinstelling.....	162
4.6.1 Kühlmodus: Instelling van de Kühltemperatur	164
4.6.2 Gefriermodus: instelling van de Gefriertemperatur	164
4.6.3 Aktivierung des Schnellgefrieren - Modus.....	165
4.7 Stromausfall	167
4.8 Kühlmodus	168
4.9 Modus Gefrier	169
4.9.1 Bedeutung der *-Kennzeichnung von Gefrierbereichen.....	170
4.10 Lagerung von Lebensmitteln.....	172
5. Umweltschutz.....	177
5.1 Umweltschutz: Entsorgung	177
5.2 Umweltschutz: Energie sparen.....	177

5.3 Betriebsparameter.....	178
6. Reinigen en behandeligen	179
6.1 Abtauen.....	180
7. Probleemoplossing	184
7.1 Fehlermeldung.....	187
8. Außerbetriebnahme	187
9. Technische gegevens	188
10. Entsorgung.....	189
11. Garantie bepalingen.....	190



Ne jetez pas cet appareil avec vos ordures ménagères. L'appareil ne doit être éliminé que dans un point de collecte pour appareils électriques et électroniques réutilisables. Ne retirez pas les symboles/autocollants apposés sur l'appareil.

- i** Les illustrations contenues dans ce mode d'emploi peuvent différer dans certains détails du design réel de votre appareil. Dans un tel cas, suivez néanmoins les faits décrits. Livré sans contenu.
- i** Le fabricant se réserve le droit de procéder à de telles modifications qui n'ont aucune influence sur le fonctionnement de l'appareil.
- i** Éliminez les matériaux d'emballage conformément à la réglementation locale de votre lieu de résidence.
- i** L'appareil que vous avez acheté a peut-être été amélioré entre-temps et présente donc peut-être des différences par rapport au mode d'emploi. Néanmoins, les fonctions et les conditions d'utilisation sont identiques, ce qui vous permet d'utiliser le mode d'emploi dans son intégralité.
- i** Sous réserve de modifications techniques ou d'erreurs d'impression.

CE - DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

- ★ Les produits décrits dans ce mode d'emploi sont conformes à toutes les exigences harmonisées.
- ★ Les documents pertinents peuvent être demandés par les autorités compétentes par l'intermédiaire du vendeur du produit.

1. consignes de sécurité

**AVANT D'UTILISER L'APPAREIL POUR LA PREMIÈRE FOIS, LISEZ
ATTENTIVEMENT L'ENSEMBLE DES CONSIGNES ET DES
INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ.**

Les informations qu'il contient visent à protéger votre santé. Le non-respect des consignes de sécurité peut avoir des conséquences graves sur votre santé et, dans le pire des cas, entraîner la mort.

- i** Conservez ce mode d'emploi de manière à pouvoir le consulter à tout moment en cas de besoin. Suivez attentivement toutes les instructions afin d'éviter les accidents ou d'endommager l'appareil.
- i** Dans tous les cas, vérifiez également l'environnement technique de l'appareil ! Tous les câbles ou conduites qui mènent à votre appareil sont-ils en bon état ? Ou sont-ils vétustes et ne résistent plus à la puissance de l'appareil ? C'est pourquoi **un spécialiste qualifié (électrotechnicien)** doit vérifier les raccordements existants et nouveaux. Tous les travaux nécessaires au raccordement de l'appareil à l'alimentation électrique ne peuvent être effectués que par **un spécialiste qualifié (électrotechnicien)**.
- i** L'appareil est destiné exclusivement à un usage privé et à une utilisation (1) dans les cuisines du personnel des magasins, bureaux et autres environnements de travail similaires ; (2) par les clients des établissements d'hébergement tels que les hôtels, motels, B&B ; (3) par les traiteurs ou autres utilisateurs similaires non revendeurs.
- i** L'appareil est exclusivement destiné à réfrigérer / congeler des aliments.
- i** L'appareil est exclusivement destiné à être utilisé à l'intérieur de locaux fermés.
- i** Cet appareil ne doit pas être utilisé à des fins commerciales, en camping ou dans les transports publics.
- i** Utilisez l'appareil exclusivement dans le sens de l'usage auquel il est destiné.
- i** Ne permettez pas à quelqu'un qui ne connaît pas le mode d'emploi d'utiliser l'appareil.
- i** Cet appareil peut être utilisé par **des enfants** âgés de 8 ans et plus, ainsi que par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui manquent d'expérience et de connaissances, à condition qu'elles soient surveillées ou qu'elles aient reçu des instructions concernant l'utilisation sûre de l'appareil et qu'elles comprennent les risques qui en résultent. Les enfants âgés de 3 à 8 ans peuvent charger et décharger les appareils de réfrigération. **Les enfants** ne doivent pas jouer avec l'appareil . Le nettoyage et **l'entretien par l'utilisateur** ne doivent pas être effectués par **des enfants** sans surveillance.

CE MODE D'EMPLOI DOIT TOUJOURS ÊTRE ACCESSIBLE À TOUTE PERSONNE QUI UTILISE L'APPAREIL ; ASSUREZ-VOUS QUE LE MODE D'EMPLOI A ÉTÉ LU ET COMPRIS AVANT D'UTILISER L'APPAREIL.

1.1 Mots de signalisation

⚠ DANGER ! fait référence à une situation de danger qui, si elle n'est pas évitée, entraîne un risque immédiat pour la vie et la santé.

⚠ ATTENTION ! indique une situation de danger qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner des blessures moyennes ou mineures.

⚠ AVERTISSEMENT ! indique une situation de danger qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner un danger imminent pour la vie et la santé.

REMARQUE ! fait référence à une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner un endommagement de l'appareil.

1.2 Instructions de sécurité

⚠ DANGER !

Pour réduire le risque d'électrocution :

1. Le non-respect des instructions contenues dans ce mode d'emploi met en danger la vie et la santé de l'utilisateur de l'appareil et / ou peut endommager l'appareil.
10. Ne branchez **en aucun cas** l'appareil à l'alimentation électrique si l'appareil, le câble d'alimentation ou la fiche d'alimentation présentent des dommages visibles.
11. La tension du courant et la fréquence de puissance de l'alimentation électrique **doivent** correspondre aux valeurs indiquées sur la plaque signalétique.
12. Ne modifiez jamais la prise secteur fournie avec l'appareil. Si celle-ci n'est pas adaptée à votre prise de courant, faites **toujours** remplacer la prise de courant par un professionnel qualifié (électrotechnicien) (**non couvert par la garantie**).
13. N'essayez jamais de réparer l'appareil vous-même. Si votre appareil ne fonctionne pas correctement, contactez le service clientèle ou le magasin où vous avez acheté l'appareil.²⁶ Ne faites installer que des pièces de rechange d'origine.
14. Veillez à ce que le câble d'alimentation ne se trouve pas sous l'appareil ou ne soit pas endommagé par le déplacement de l'appareil.
15. Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé exclusivement par le fabricant ou par un service après-vente agréé par le fabricant ou par un professionnel qualifié (électrotechnicien).
16. N'utilisez **jamais** le câble d'alimentation pour débrancher l'appareil.

²⁶ Selon le modèle : voir la page "SERVICE INFORMATION" à la fin de ce mode d'emploi.

Tirez toujours sur la fiche d'alimentation elle-même pour débrancher l'appareil de l'alimentation électrique. RISQUE D'ÉLECTROCUTION !

17. Ne touchez **jamais** la fiche de raccordement au réseau, l'interrupteur d'alimentation ou d'autres composants électriques avec des mains mouillées ou humides. RISQUE D'ÉLECTROCUTION !

 AVERTISSEMENT !

Pour réduire les risques de brûlures, d'électrocution, d'incendie ou de dommages corporels :

35. Votre appareil fonctionne avec le réfrigérant écologique R600a. **Le réfrigérant R600a est inflammable.** C'est pourquoi il est **impératif** qu'aucune partie du système du circuit de refroidissement ne soit endommagée pendant le fonctionnement ou le transport de l'appareil.
36. Si une partie du système est endommagée, l'appareil ne doit **en aucun cas** se trouver à proximité d'un feu, d'une lumière ouverte ou d'une étincelle. Dans un tel cas, prenez immédiatement contact avec votre service après-vente ou le magasin où vous avez acheté l'appareil.²⁷
37. **En cas de fuite de gaz inflammable dans le local d'installation :**
- e) Ouvrez toutes les fenêtres pour aérer.
 - f) Ne débranchez pas la fiche de la prise de courant et n'utilisez **pas** les éléments de commande de l'appareil.
 - g) Ne touchez **pas** l'appareil tant que tout le gaz n'a pas été évacué.
 - h) Le non-respect de ces instructions peut provoquer des étincelles qui enflamment le gaz.
38. Tenez toutes les pièces de l'appareil à l'écart du feu et de toute autre source d'inflammation lorsque vous vous débarrassez de l'appareil ou que vous le mettez hors service.
39. N'installez pas l'appareil à proximité de matériaux volatils ou inflammables tels le gaz, l'essence, l'alcool, la peinture ou le vernis, ou dans des pièces mal ventilées (par exemple, un garage).
40. **RISQUE D'EXPLOSION !** Ne stockez pas de substances explosives ou de bombes aérosols contenant des agents propulseurs inflammables dans l'appareil, car cela pourrait provoquer l'explosion de mélanges inflammables.
41. Lors du déballage, veillez impérativement à ce que les composants de l'emballage (sacs en polyéthylène, morceaux de polystyrène) ne

²⁷ Selon le modèle : voir la page "SERVICE INFORMATION" à la fin de ce mode d'emploi.

soient pas à la portée des enfants et des animaux. RISQUE D'ASPHYXIE ! RISQUE DE BLESSURE !

42. Respectez toujours les indications pour une ventilation correcte de l'appareil.
43. Ne branchez pas l'appareil sur le secteur avant d'avoir complètement retiré tous les éléments d'emballage et les protections de transport.
44. N'utilisez l'appareil que sur 220~240 V / 50 Hz / AC. Tous les câbles de raccordement au réseau qui présentent des dommages doivent être remplacés par un spécialiste qualifié (électrotechnicien).
45. N'utilisez pas de multiprises, de prises multiples ou de rallonges pour raccorder l'appareil à l'alimentation électrique.
46. Ne placez jamais de multiprises portables ou de blocs d'alimentation portables derrière l'appareil. DANGER D'INCENDIE !
47. Ne branchez pas l'appareil à des prises électroniques à économie d'énergie (exemple Sava Plug) et à des onduleurs qui convertissent le courant continu en courant alternatif (par exemple des installations solaires, des réseaux électriques de bateaux).
48. Vous devez disposer d'une prise de sécurité correctement mise à la terre et correspondant à la fiche d'alimentation et affectée exclusivement à l'appareil. Dans le cas contraire, des accidents dangereux ou des dommages à l'appareil peuvent se produire. L'appareil doit être correctement mis à la terre.
49. Veillez à ce que le câble d'alimentation ne se trouve pas sous l'appareil ou ne soit pas endommagé par le déplacement de l'appareil.
50. Les caractéristiques techniques de votre alimentation électrique doivent correspondre aux valeurs indiquées sur la plaque signalétique.
51. Votre courant domestique doit être équipé d'un coupe-circuit pour l'arrêt d'urgence de l'appareil.
52. Ne procédez à aucune modification de l'appareil.
53. Coupez impérativement le courant avant de monter et de raccorder l'appareil. DANGER D'ÉLECTROCUTION MORTELLE
54. Débranchez l'appareil de l'alimentation électrique avant toute opération de maintenance ou de nettoyage. RISQUE D'ÉLECTROCUTION !
55. Enlevez **régulièrement** les éventuelles accumulations de poussière sur la fiche de raccordement au réseau, sur la prise de sécurité et sur tous les connecteurs. DANGER D'INCENDIE !
56. Éloignez le câble d'alimentation des surfaces chauffées.
57. La fiche d'alimentation et la prise de courant doivent toujours être accessibles après l'installation.
58. N'utilisez pas d'appareils électriques à l'intérieur de l'appareil, sauf

s'ils sont recommandés par le fabricant de votre appareil de réfrigération.

- 59. Ne placez pas d'appareils électriques émettant de la chaleur sur votre appareil.
- 60. Ne placez pas l'appareil dans un endroit où il est en contact avec de l'eau / de la pluie, afin de ne pas endommager les isolations du système électrique.
- 61. Ne placez pas de bouilloire ou de vase sur l'appareil. L'isolation du système électrique de votre appareil pourrait sinon être endommagée durablement par de l'eau renversée ou trop bouillante.
- 62. N'utilisez pas d'appareil de nettoyage à la vapeur pour dégivrer ou nettoyer votre appareil. La vapeur peut entrer en contact avec des pièces électriques et provoquer ainsi un court-circuit. RISQUE D'ÉLECTROCUTION !
- 63. N'utilisez jamais d'objets mécaniques, de couteaux ou d'autres objets tranchants pour enlever les dépôts de glace. Cela pourrait endommager l'intérieur de l'appareil et entraîner un DANGER D'ÉLECTROCUTION !
- 64. Ne mangez pas d'aliments qui sont encore congelés et ne donnez pas de glace aux enfants directement depuis la zone de congélation. Le froid peut provoquer des blessures au niveau de la bouche.
- 65. Le contact avec les aliments congelés, la glace et les pièces métalliques à l'intérieur de la zone de congélation peut provoquer des symptômes de brûlure sur la peau.
- 66. Les enfants ne doivent jamais jouer avec l'appareil.
- 67. **Même en cas de mise hors service temporaire de l'appareil, veillez à ce qu'aucun enfant ne puisse pénétrer à l'intérieur de l'appareil.** Respectez les consignes de sécurité 1. et 4. pertinentes à cet effet sous MISE HORS SERVICE, définitive.
- 68. Respectez **impérativement** les instructions du chapitre INSTALLATION.

ATTENTION !

- 6. Le condenseur et le compresseur se trouvent à l'arrière de l'appareil. Ces composants peuvent atteindre une température élevée pendant l'utilisation normale de l'appareil. Raccordez l'appareil conformément aux instructions figurant dans ce mode d'emploi. Une ventilation insuffisante nuit au bon fonctionnement de l'appareil et l'endommage. Ne couvrez jamais les orifices de ventilation.
- 7. Si le **mode congélateur** est sélectionné : ne stockez **jamais** de boissons en bouteilles ou en canettes (**qu'elles soient gazeuses ou non**) à l'intérieur de l'appareil, car elles pourraient exploser.

8. Ne touchez pas les surfaces très froides de l'appareil avec les mains mouillées ou humides, sinon votre peau risque d'adhérer aux surfaces.
9. Ne rangez jamais les récipients alimentaires et/ou de conservation, en particulier ceux en métal, dans le congélateur avec les mains humides ou mouillées. Veillez à ce que vos mains soient toujours sèches. RISQUE de DOMMAGE PAR CONGELATION !
10. Veillez à ce que vos doigts ne se trouvent pas entre la porte et le boîtier de l'appareil lorsque vous fermez la porte. DANGER D'ACCIDENT !

REMARQUE !

21. Ne stockez pas de neige carbonique dans l'appareil.
22. Les zones de congélation 1 (*), 2 (**), et 3 étoiles (***) **ne sont pas adaptées à la congélation d'aliments frais** (voir aussi le chapitre SIGNIFICATION DU MARQUAGE * DES ZONES DE CONGÉLATION).
23. Les zones de congélation 2 étoiles (**) et 3 étoiles (***) conviennent pour stocker des aliments surgelés (**pré-congelés**) et de la glace ou pour fabriquer de la glace et des glaçons (voir également le chapitre SIGNIFICATION DU MARQUAGE * DES ZONES DE CONGÉLATION).
24. Lorsque vous déplacez l'appareil, tenez-le toujours par le bas et soulevez-le avec précaution. Maintenez l'appareil en position verticale.
25. Lorsque vous déplacez l'appareil sur les roulettes (dont l'équipement dépend du modèle), n'effectuez que des mouvements vers l'avant ou vers l'arrière. Les roulettes ne sont pas pivotantes et ne permettent donc pas les mouvements latéraux. Les mouvements latéraux peuvent endommager sérieusement l'appareil et le sol.
26. Ne basculez pas l'appareil au-delà d'un angle de 45° .
27. Si l'appareil est transporté en position horizontale, l'huile du compresseur peut s'écouler dans le circuit de refroidissement.
28. Laissez l'appareil debout pendant au moins **4 à 6 heures** avant de le brancher sur le secteur, afin que l'huile puisse retourner dans le compresseur.
29. Si vous utilisez l'appareil pour la première fois ou s'il a été débranché pendant une longue période, laissez-le refroidir pendant environ 3 à 4 heures au niveau de température suivant **avant d'y** ranger des aliments frais ou congelés : Mode réfrigération = +4 °C / Mode congélation = -18 °C. Si vous stockez des aliments **avant que** l'appareil n'ait atteint sa température de fonctionnement normale, ces aliments risquent de décongeler et/ou de se détériorer.
30. N'utilisez jamais la porte elle-même pour transporter l'appareil, car vous risqueriez d'endommager les charnières.

31. L'appareil doit être transporté et raccordé par au moins **deux personnes**.
32. Mémorisez les positions de toutes les pièces de l'appareil lorsque vous le déballez, au cas où vous devriez l'emballer et le transporter à nouveau.
33. N'utilisez pas l'appareil tant que toutes les pièces qui le composent ne sont pas correctement placées dans leurs emplacements respectifs.
34. N'utilisez jamais le sol, les tiroirs, les portes, etc. de l'appareil comme surface d'appui ou support.
35. Ne placez pas ou ne mettez pas de liquides chauds ou d'aliments chauds dans l'appareil.
36. Les ouvertures d'aération de l'appareil ou de son dispositif de montage (si votre appareil est adapté à un montage encastré) doivent toujours être dégagées et non recouvertes.
37. Ne placez pas les aliments directement contre la sortie d'air²⁸ sur la paroi arrière à l'intérieur de l'appareil.
38. Ne remplissez pas trop le congélateur et/ou le panier métallique. Un remplissage excessif peut entraîner des dommages.
39. Nettoyez l'appareil **au moins** une fois par mois (voir le chapitre NETTOYAGE ET ENTRETIEN).
40. La plaque signalétique ne doit **jamais** être rendue illisible ou enlevée ! **Si la plaque signalétique est rendue illisible ou enlevée, tout droit à la garantie est annulé !**

LIRE ATTENTIVEMENT LES PRÉSENTES INSTRUCTIONS ET
LES CONSERVER EN LIEU SÛR.

★ Le non-respect de ces instructions n'entraîne aucune responsabilité pour les dommages corporels ou matériels.

2. classes climatiques

Pour connaître la **CLASSE CLIMATIQUE** DE votre appareil, veuillez consulter le chapitre CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES. Les indications qui y figurent garantissent un fonctionnement fiable de votre appareil conformément aux indications du tableau suivant.

²⁸ L'équipement dépend du modèle.

CLASSE CLIMATIQUE	TEMPÉRATURE AMBIANTE
SN	+10 +32°→° C p.ex. cave non chauffée
N	+16 +32°→° C Plage de température résidentielle
ST	+16 +38°→° C Plage de température résidentielle
T	+16 +43°→° C Plage de température résidentielle

3. installation

- i** Toutes les dimensions indiquées dans ces chapitres sont exprimées en **millimètres**.
- i** Vous trouverez les dimensions nécessaires pour une ventilation correcte de l'appareil au chapitre 3.2.2 VENTILATION.

3.1 Décompression et choix de l'emplacement

⚠ AVERTISSEMENT ! Lors du déballage, veuillez impérativement à ce que les composants de l'emballage (sacs en polyéthylène, morceaux de polystyrène) ne soient pas à la portée des enfants et des animaux. **RISQUE D'ASPHYXIE ! RISQUE DE BLESSURE !**

14. Cet appareil n'est **pas** destiné à être encastré.
15. Déballer l'appareil avec précaution. Respectez **impérativement** les consignes d'élimination de l'emballage et de l'appareil figurant au chapitre ELIMINATION.
16. Retirez tout l'emballage.
17. Il se peut que les accessoires de votre appareil soient protégés contre les dommages dus au transport (rubans adhésifs, etc.). Retirez ces rubans adhésifs avec beaucoup de précaution. Enlevez les éventuels résidus de rubans adhésifs uniquement à l'aide d'un chiffon humide et d'un peu d'eau tiède ainsi que d'un produit de nettoyage doux (voir également le chapitre NETTOYAGE ET ENTRETIEN). Ne retirez en aucun cas les éléments du panneau arrière de l'appareil !
18. Installez l'appareil dans un endroit approprié, à une distance raisonnable des sources de chaleur ou de froid extrêmes.
19. Si l'installation à côté d'une source de chaleur est inévitable, utilisez une plaque isolante appropriée ou respectez les **distances minimales** suivantes par rapport à la source de chaleur :

Vers d'autres appareils de réfrigération :	au moins 100 mm
Pour les cuisinières électriques :	au moins 100 mm
Vers les radiateurs ou les poêles :	au moins 300 mm

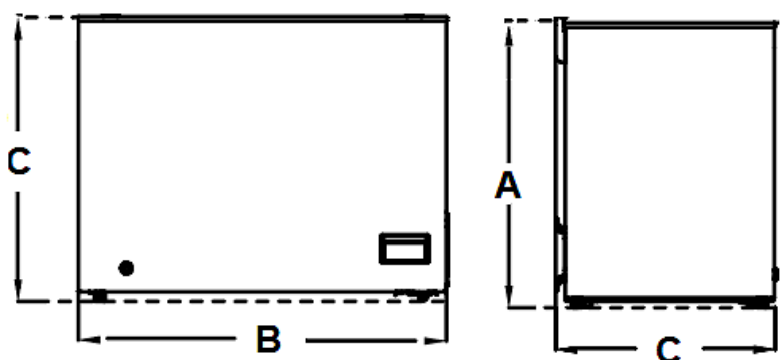
20. Choisissez un local sec et bien aéré pour le montage.
21. Protégez l'appareil de la lumière directe du soleil.
22. La ou les portes doivent pouvoir s'ouvrir complètement et sans entrave.
23. Installez l'appareil sur une surface droite, sèche et solide. Contrôlez le montage correct à l'aide d'un niveau à bulle.
24. Avant de brancher l'appareil, vérifiez que le câble de raccordement au réseau ou l'appareil lui-même ne présentent pas de dommages.
25. L'appareil doit être correctement raccordé à l'alimentation électrique.
26. La plaque signalétique se trouve dans l'appareil ou à l'extérieur sur la paroi arrière.

3.2 Espace nécessaire et ventilation

- i** Respectez **toujours** les indications pour une ventilation correcte de l'appareil.

3.2.1 Besoin d'espace

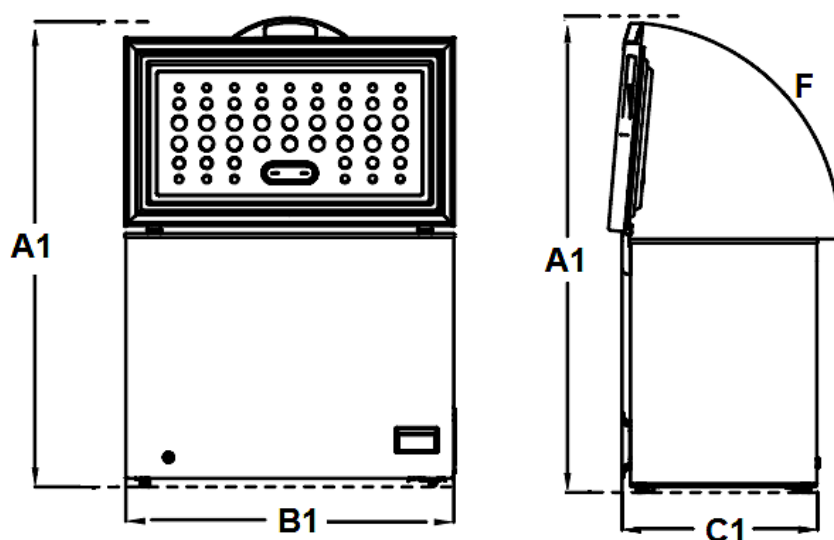
ENCOMBREMENT DE L'APPAREIL LORSQUE LA PORTE EST FERMÉE



A = HAUTEUR / B = LARGEUR / C = PROFONDEUR		
A	B	C
835 mm	1125 mm	610 mm

ENCOMBREMENT DE L'APPAREIL AVEC LA PORTE OUVERTE

- i** Veuillez tenir compte de l'espace supérieur supplémentaire requis par la porte ouverte en fonction de l'angle d'ouverture de la porte de votre appareil ; voir illustration ci-dessous.



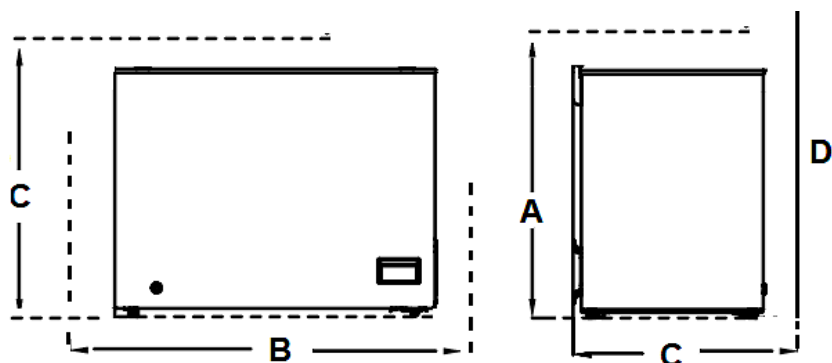
A 1 = HAUTEUR / B 1 = LARGEUR / C 1 = PROFONDEUR		
A 1	B 1	C 1
min. 1445 mm	au moins 1125 mm	min. 610 mm
F	=	ANGLE D'OUVERTURE DE LA PORTE

3.2.2 Aération

- i** Veuillez **toujours** à ce que l'appareil soit correctement ventilé.

DISTANCES MINIMALES POUR UNE VENTILATION CORRECTE	
Face arrière ↔ mur	au moins 20 mm
Les deux côtés ↔ meuble / mur	au moins 20 mm
Espace pour la tête	au moins 100 mm

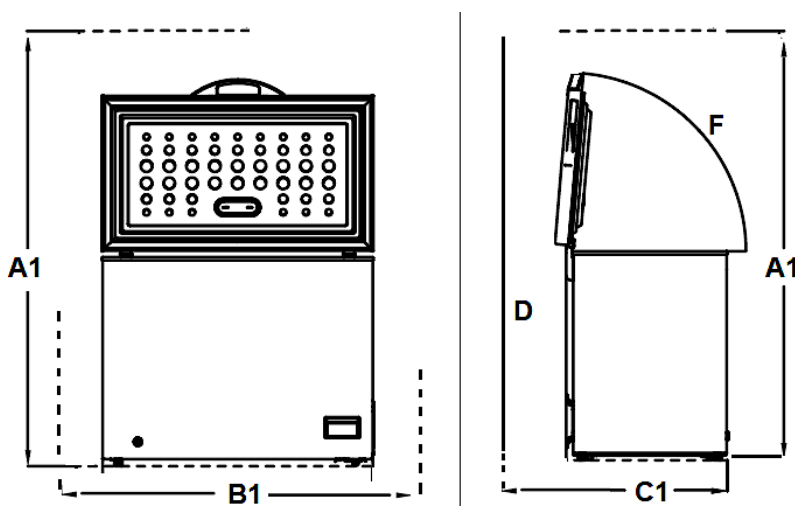
**ENCOMBREMENT DE L'APPAREIL, Y COMPRIS LES DISTANCES MINIMALES
POUR UNE AÉRATION CORRECTE LORSQUE LA PORTE EST FERMÉE**



A = HAUTEUR / B = LARGEUR / C = PROFONDEUR			
A	B	C	D
min. 935 mm	min. 1165 mm	min. 630 mm	Mur

**ENCOMBREMENT DE L'APPAREIL, Y COMPRIS LES DISTANCES MINIMALES
POUR UNE AÉRATION CORRECTE LORSQUE LA PORTE EST OUVERTE**

- i** Veuillez tenir compte de l'espace supérieur supplémentaire requis par la porte ouverte en fonction de l'angle d'ouverture de la porte de votre appareil.



A 1 = HAUTEUR / B 1 = LARGEUR / C 1= PROFONDEUR			
A 1	B 1	C 1	D
min. 1545 mm	min. 1165 mm	min. 630 mm	Mur
F	=	ANGLE D'OUVERTURE DE LA PORTE	

Pour permettre une efficacité optimale de l'appareil, le fabricant recommande les distances minimales suivantes.

Face arrière ↔ mur	au moins 100 mm
Les deux côtés ↔ meuble / mur	au moins 100 mm
Espace pour la tête	au moins 100 mm

i Il est possible de ne pas respecter ces indications, mais cela peut entraîner une augmentation de la consommation d'électricité.

REMARQUE ! Tout dommage causé à l'appareil par une ventilation non conforme n'est pas couvert par la garantie !

3.3 Orienter l'appareil



- ❖ Le côté droit du produit dispose de roues directionnelles. La direction des roues est fixe et ne peut se déplacer que d'un côté à l'autre. Sur le côté gauche du produit se trouvent des roues universelles qui peuvent être réglées dans n'importe quelle direction, ce qui permet de déplacer le produit.
 - ❖ Lorsque vous utilisez le produit, veuillez vous assurer que les directions des roues universelles et des roues directionnelles ne sont pas dans la même direction parallèle, de sorte que le produit ne bouge pas.
- i** L'appareil doit être correctement orienté, sinon les portes et les joints de porte ne seront pas bien en place.

4. service

- ❖ L'appareil peut être utilisé **soit** comme réfrigérateur, **soit** comme congélateur (description détaillée : voir chapitres suivants).

⚠ AVERTISSEMENT ! Pour couper l'alimentation électrique de l'appareil, vous devez débrancher la fiche de la prise de courant ou utiliser un dispositif de coupure.

4.1 Avant la première utilisation

⚠ AVERTISSEMENT ! Lors du déballage, veillez impérativement à ce que les composants de l'emballage (sacs en polyéthylène, morceaux de polystyrène) ne soient pas à la portée des enfants et des animaux. **RISQUE D'ASPHYXIE ! RISQUE DE BLESSURE !**

REMARQUE ! Laissez l'appareil debout pendant **au moins 4 à 6 heures avant** de le brancher sur le secteur, afin que l'huile puisse retourner dans le compresseur.

REMARQUE ! Si vous utilisez l'appareil pour la première fois ou s'il a été débranché pendant une longue période, laissez-le refroidir pendant environ 3 à 4 heures au niveau de température suivant **avant d'y ranger** des aliments frais ou congelés : Mode réfrigération = +4 °C / Mode congélation = -18 °C (voir chapitre 4.6 RÉGLAGE DE LA TEMPÉRATURE et suivants). Si vous stockez des aliments **avant que** l'appareil n'ait atteint sa température de fonctionnement normale, ces aliments risquent de décongeler et/ou de se détériorer.

11. Avant la première utilisation, retirez tous les matériaux d'emballage.
12. Réglez les pieds et nettoyez l'intérieur et l'extérieur de l'appareil (voir aussi le chapitre NETTOYAGE ET ENTRETIEN).
13. Ne démarrez pas l'appareil directement après son installation, mais attendez 4 à 6 heures afin de garantir son bon fonctionnement.
14. Branchez correctement l'appareil à l'alimentation électrique.
15. Le réglage de la température de l'appareil (température de réfrigération ou de congélation) peut être effectué manuellement. Pour ce faire, appuyez sur les touches de réglage de la température jusqu'à ce que la température de réfrigération ou de congélation souhaitée s'affiche (voir chapitre 4.6 RÉGLAGE DE LA TEMPÉRATURE et suivants).
16. Les bruits générés par le compresseur et les gaz / liquides de l'appareil sont normaux.

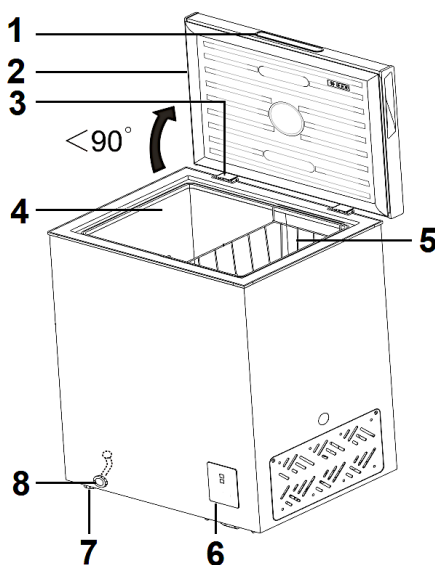
17. Si le fonctionnement de l'appareil a été interrompu, **attendez au moins 5 minutes** avant de le redémarrer.
18. Après une modification du réglage de la température (= température de réfrigération ou de congélation) ou lorsque vous placez de nouveaux aliments dans l'appareil, celui-ci a besoin d'un certain temps pour adapter les températures de réfrigération. La durée de ce délai dépend de l'ampleur du changement de réglage, de la température ambiante, de la fréquence d'ouverture de la ou des portes et de la quantité d'aliments. Ces facteurs doivent être pris en compte lors du réglage de la température (= température de réfrigération/congélation) de l'appareil.
19. En raison de la différence de pression, il est difficile d'ouvrir la porte de l'appareil juste après sa fermeture. Attendez quelques minutes afin de pouvoir ouvrir la porte sans difficulté.
20. Utiliser l'appareil conformément aux instructions décrites ci-dessous pour le contrôle des fonctions et des modes.

PREMIÈRE MISE EN SERVICE

- Réglez la température de l'appareil sur le paramètre suivant et laissez l'appareil fonctionner **sans charge** pendant **3 à 4 heures** : Mode réfrigération = **+4 °C** / Mode congélation = **-18 °C**.
- Sélectionnez ensuite le réglage de température souhaité (réfrigération ou congélation). En fonction du mode sélectionné (mode réfrigération ou congélation), vous pouvez maintenant placer des aliments réfrigérés ou congelés dans l'appareil.

4.2 Description de l'appareil

- i** L'appareil peut être utilisé comme réfrigérateur ou congélateur (mode réfrigération ou mode congélation).



CONGÉLATEUR OU BAHUT	
1	POIGNÉE DE PORTE INTÉGRÉE
2	PORTE DU COFFRE
3	CHARNIÈRE DE PORTE
4	ESPACE INTÉRIEUR pour le stockage de produits réfrigérés ou congelés
5	PANIER EN FIL MÉTALLIQUE pour le stockage de produits réfrigérés ou congelés
6	PANNEAU DE COMMANDE
7	PIEDS RÉGLABLES
8	VIDANGE D'EAU / VIS DE VIDANGE D'EAU ➤ Voir chapitre 6.1 DÉGIVRAGE.

4.3 Panneau de commande : Écran et touches de commande

⚠ AVERTISSEMENT Pour couper l'alimentation électrique de l'appareil, vous devez débrancher la fiche de la prise de courant ou utiliser un dispositif de coupure.

- ❖ Utiliser l'appareil conformément aux instructions décrites ci-dessous pour le contrôle des fonctions et des modes.
- ❖ L'appareil peut être utilisé comme réfrigérateur **ou** congélateur (mode réfrigération **ou** mode congélation).
- ❖ Lorsque vous branchez l'appareil sur le secteur, **tous les** indicateurs et l'écran du panneau de commande s'allument **pendant 2 secondes**.
- ❖ Lorsque l'écran est allumé, que la porte est fermée et que vous n'appuyez sur aucune touche de commande dans les 3 minutes, le **VERROUILLAGE AUTOMATIQUE DES TOUCHES est activé**. L'écran s'éteint. Le verrouillage des touches est activé. Appuyez sur n'importe quelle touche pour réactiver l'écran. Vous pouvez ensuite désactiver le verrouillage des touches (voir également le chapitre 4.4 VERROUILLAGE DES TOUCHES).
- ❖ L'appareil est pré-réglé en **usine à -18 °C** en mode congélation.²⁹
- ❖ La température de réfrigération ou de congélation peut être modifiée manuellement selon les besoins ; voir chapitre 4.6 RÉGLAGE DE LA TEMPÉRATURE et suivants.

²⁹ En fonction du modèle.

PANNEAU DE COMMANDE : ÉCRAN ET TOUCHES DE COMMANDE

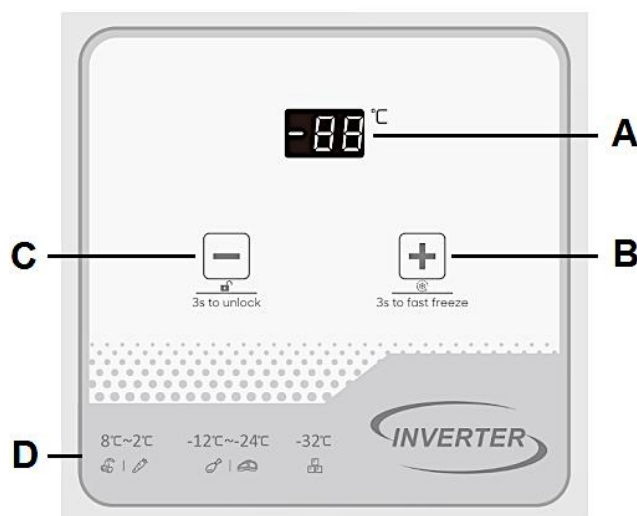


Illustration similaire : des modifications sont possibles.

ÉCRAN ET TOUCHES DE COMMANDE

A	<u>" DISPLAY "</u> ➤ Affichage de la température de réfrigération ou de congélation réglée.
B	<u>"TOUCHE "AUGMENTER"</u> ➤ Touche pour AUGMENTER la température de réfrigération ou de congélation (= réglage plus chaud). Voir chapitre 4.6 RÉGLAGE DE LA TEMPÉRATURE et suivants. ➤ Touche d'activation du MODE DE CONGÉLATION RAPIDE. Voir chapitre 4.6.3 ACTIVATION DU MODE DE CONGÉLATION RAPIDE.
C	<u>"BOUTON "DIMINUER"</u> ➤ Touche de RÉDUCTION DE la température de réfrigération ou de congélation (= réglage plus froid). Voir chapitre 4.6 RÉGLAGE DE LA TEMPÉRATURE et suivants. ➤ Bouton pour désactiver le VERROUILLAGE automatique DES TOUCHES. Voir chapitre 4.4 VERROUILLAGE DU CLAVIER.
D	<u>INFORMATIONS</u> sur les plages de température de réfrigération ou de congélation réglables, y compris le mode de congélation rapide.

4.4 Verrouillage des touches

- ❖ L'appareil est équipé d'un **VERROUILLAGE AUTOMATIQUE DES TOUCHES** afin d'éviter toute utilisation involontaire et toute utilisation par des enfants.
- ❖ Lorsque l'écran est allumé, que la porte est fermée et que vous n'appuyez sur aucune touche de commande dans les 3 minutes, le **VERROUILLAGE AUTOMATIQUE DES TOUCHES est activé**. L'écran s'éteint. Le panneau de commande est **verrouillé**. Pour déverrouiller le panneau de commande, veuillez procéder comme suit.

DÉSACTIVATION DU VERROUILLAGE DU CLAVIER	
5. Appuyez sur n'importe quelle touche pour réactiver l'écran. Vous pouvez ensuite désactiver le verrouillage du clavier.	 o 
6. Pour désactiver le VERROUILLAGE DU CLAVIER, appuyez sur la TOUCHE " DIMINUER " et maintenez-la enfoncée pendant 3 secondes .	 " DIMINUER " appuyer 3 s
7. Le VERROUILLAGE DU CLAVIER est désactivé .	
8. Les touches de commande du panneau de contrôle sont à nouveau libérées.	

- i** Lorsque le **VERROUILLAGE DU CLAVIER est activé**, vous ne pouvez **pas** effectuer de réglages.

4.5 Réglage du mode réfrigération ou congélation

- ❖ L'appareil peut être utilisé comme réfrigérateur **ou** congélateur (mode réfrigération ou mode congélation).
- ❖ Le mode actif (mode réfrigération ou congélation) est défini par la température réglée. Si la température est **comprise entre +2 °C et +8 °C**, l'appareil est en **MODE RÉFRIGÉRATION**. Si la température **est comprise entre -12 °C et -24 °C**, l'appareil est en **MODE CONGÉLATION**.
- ❖ Vous pouvez passer du mode réfrigération au mode congélation en procédant comme suit :

RÉGLÉ TEMPÉRATURE / MODE	APPUYER SUR DE LA TOUCHE		TEMPÉRATURE / MODE NOUVELLEMENT RÉGLÉ
-----------------------------	-----------------------------------	---	--

+2 °C MODE DE REFROIDISSEMENT			-12 °C MODE CONGÉLATION
-------------------------------------	---	---	----------------------------

RÉGLÉ TEMPÉRATURE / MODE	APPUYER SUR DE LA TOUCHE		TEMPÉRATURE / MODE NOUVELLEMENT RÉGLÉ
-24 °C MODE CONGÉLATION			+8 °C MODE DE REFROIDISSEMENT
-12 °C MODE CONGÉLATION			+2 °C MODE DE REFROIDISSEMENT
+8 °C MODE DE REFROIDISSEMENT			-24 °C MODE CONGÉLATION

4.6 Réglage de la température

⚠ AVERTISSEMENT ! Pour couper l'alimentation électrique de l'appareil, vous **devez** débrancher la fiche de la prise de courant **ou** utiliser un dispositif de coupure.

REMARQUE ! Si vous souhaitez mettre l'appareil hors tension **pendant une période prolongée**, déconnectez-le de l'alimentation électrique (débranchez la fiche secteur !). Voir aussi le chapitre "MISE HORS SERVICE / TEMPORAIRE".

REMARQUE ! Les températures indiquées dans les chapitres suivants sont uniquement des valeurs indicatives. La température réelle à l'intérieur de l'appareil peut différer de la valeur réglée, en fonction de la quantité et du lieu de stockage des aliments entreposés. La température ambiante peut également influencer la température à l'intérieur de l'appareil.

- ❖ Le réglage de la température (= température de réfrigération ou de congélation) pour l'appareil peut être effectué manuellement. Pour ce faire, appuyez sur les touches de réglage de la température correspondantes jusqu'à ce que la température de réfrigération ou de congélation souhaitée s'affiche à l'écran (voir chapitre 4.3 TABLEAU DE COMMANDE : ÉCRAN ET TOUCHES DE COMMANDE).
- ❖ Lorsque vous réglez une température de réfrigération ou de congélation, vous réglez une valeur moyenne pour l'ensemble de l'appareil. Les températures au sein des différentes zones de l'appareil peuvent différer de la valeur réglée, en fonction

de la quantité et de l'emplacement de stockage des aliments entreposés. La température ambiante peut également influencer la température réglée. Ces facteurs doivent être pris en compte lors du réglage de la température de l'appareil.

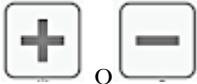
- i** **ATTENTION :** plus le réglage de température choisi est froid, plus le compresseur travaille longtemps pour fournir la température plus froide réglée.
- i** La température de réfrigération ou de congélation réglée peut être modifiée en fonction des besoins.
- i** Vous pouvez vérifier la température de réfrigération ou de congélation à l'aide d'un thermomètre **approprié (non fourni)**.
- i** En cas de températures estivales extrêmement élevées (veuillez tenir compte de la classe climatique de votre appareil dans le chapitre " CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES " !), il est recommandé de régler la température de réfrigération ou de congélation de l'appareil sur un réglage plus froid selon les besoins. Cela peut entraîner une augmentation de la consommation d'énergie. En cas de formation de glace très importante, réglez à nouveau la température sur un réglage plus chaud.
- i** Des températures ambiantes très élevées et le fonctionnement simultané des réglages les plus froids peuvent avoir pour conséquence que le compresseur **fonctionne en permanence** afin de maintenir la température à l'intérieur de l'appareil. Veuillez tenir compte de la classe climatique de votre appareil dans le chapitre " CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES " !

⚠ Avertissement ! Pour couper l'alimentation électrique de l'appareil, vous devez débrancher la fiche d'alimentation de la prise de courant.

4.6.1 Mode refroidissement : réglage de la température de refroidissement

- ❖ La plage de température **réglable** est comprise entre **+8 °C** et **+2 °C**.
- i** La température de réfrigération recommandée pour un stockage optimisé des aliments est **+ 4 °C**.

MODE REFROIDISSEMENT : RÉGLAGE DE LA TEMPÉRATURE DE REFROIDISSEMENT

7. Le verrouillage automatique du clavier est activé. Appuyez sur n'importe quelle touche pour réactiver l'écran. Appuyez ensuite sur la TOUCHE " DIMINUER " et maintenez-la enfoncée pendant 3 secondes . Le verrouillage des touches est désactivé et le panneau de commande est déverrouillé.	" DIMINUER "  appuyer 3 s
8. L'appareil doit être en MODE RÉFRIGÉRATION, c'est-à-dire qu'il doit être réglé sur une température dans la zone positive : par exemple +4 °C . Pour le réglage du mode de refroidissement, voir le chapitre 4.5 RÉGLAGE DU MODE DE REFROIDISSEMENT OU DE CONGÉLATION.	+4 °C
9. Appuyez plusieurs fois sur la TOUCHE " AUGMENTER " sur la TOUCHE " DIMINUER " jusqu'à ce que la température de refroidissement souhaitée (par exemple +2 °C) s'affiche à l'écran.	 +2 °C
10. Chaque pression sur les touches " AUGMENTER " et / ou " DIMINUER " modifie la température de refroidissement de 1 °C (+/-).	
11. Après quelques secondes, sans autre action sur les touches de commande, la température réglée (par exemple +2 °C) est activée.	+2 °C
12. Si vous n'appuyez sur aucune touche de commande dans les 3 minutes, le VERROUILLAGE AUTOMATIQUE DES TOUCHES est activé. L'écran s'éteint et le panneau de commande est verrouillé.	

4.6.2 Mode congélation : réglage de la température de congélation

- ❖ La température de congélation prédéfinie est de **-18 °C**.
- ❖ La plage de température réglable s'étend de **-12 °C** à **-24 °C**.
- i** La température de congélation recommandée pour une conservation optimisée des aliments est de **-18 °C**.

MODE CONGÉLATION : RÉGLAGE DE LA TEMPÉRATURE DE CONGÉLATION

7. Le verrouillage automatique du clavier est activé. Appuyez sur n'importe quelle touche pour réactiver l'écran. Appuyez ensuite sur la TOUCHE " DIMINUER " et maintenez-la enfoncée pendant 3 secondes . Le verrouillage des touches est désactivé et le panneau de commande est déverrouillé.	" DIMINUER "  appuyer 3 s
8. L'appareil doit être en MODE CONGÉLATION, c'est-à-dire qu'il doit être réglé sur une température en dessous de zéro ; par ex. -14 °C . Pour le réglage du mode de congélation, voir chapitre 4.5 RÉGLAGE DU MODE DE REFROIDISSEMENT OU DE CONGÉLATION.	-14 °C
9. Appuyez plusieurs fois sur la TOUCHE " AUGMENTER " et / ou sur la TOUCHE " DIMINUER " jusqu'à ce que la température de congélation souhaitée (par exemple -18 °C) s'affiche à l'écran.	 o  -18 °C
10. Chaque pression sur les touches " AUGMENTER " et / ou " DIMINUER " modifie la température de congélation de 1 °C (+/-).	
11. Après quelques secondes, sans autre action sur les touches de commande, la température réglée (par exemple -18 °C) est activée.	-18 °C
12. Si vous n'appuyez sur aucune touche de commande dans les 3 minutes, le VERROUILLAGE AUTOMATIQUE DES TOUCHES est activé. L'écran s'éteint et le panneau de commande est verrouillé.	

⚠ ATTENTION ! Lorsque le **mode congélation** est activé : ne stockez **jamais** de boissons en bouteilles ou en canettes (qu'elles **soient gazeuses ou non**) à l'intérieur de l'appareil, car elles pourraient exploser.

4.6.3 Activation du mode de congélation rapide

- ❖ La température de congélation de l'appareil est **automatiquement** réglée à **-32 °C**.
- ❖ Le MODE DE CONGÉLATION RAPIDE se **désactive automatiquement au bout de 26 heures**.
- i** En MODE DE CONGÉLATION RAPIDE, le compresseur fonctionne **en continu**.
- i** Le MODE DE CONGÉLATION RAPIDE abaisse très rapidement la température de congélation et fait en sorte que les aliments congèlent plus rapidement que d'habitude. Ainsi, les vitamines et les nutriments des aliments frais sont conservés plus longtemps.

- i** Utilisez ce mode si vous souhaitez congeler de la viande ou du poisson frais pendant une période prolongée.

ACTIVATION DU MODE DE CONGÉLATION RAPIDE

5. Le verrouillage automatique du clavier est activé. Appuyez sur n'importe quelle touche pour réactiver l'écran. Appuyez ensuite sur la TOUCHE " DIMINUER " et maintenez-la enfoncée pendant 3 secondes . Le verrouillage des touches est désactivé et le panneau de commande est déverrouillé.	" DIMINUER "  appuyer 3 s
6. Appuyez sur le BOUTON " AUGMENTER " et maintenez-le enfoncé pendant 3 secondes .	" AUGMENTER "  appuyer 3 s
7. Après quelques secondes, sans actionner les touches de commande, le MODE DE CONGÉLATION RAPIDE est activé. L'appareil se met à refroidir jusqu'à -32 °C. La température de l'eau s'affiche sur l'écran.	-32 °C
8. Si vous n'appuyez sur aucune touche de commande dans les 3 minutes, le VERROUILLAGE AUTOMATIQUE DES TOUCHES est activé. L'écran s'éteint et le panneau de commande est verrouillé.	

DÉSACTIVATION PRÉMATURÉE DU MODE DE CONGÉLATION RAPIDE

i Le MODE DE CONGÉLATION RAPIDE s'arrête automatiquement au bout de **26 heures**.

i Vous pouvez également désactiver manuellement le MODE DE CONGÉLATION RAPIDE avant qu'il ne soit terminé. Pour ce faire, procédez comme suit :

3. Le verrouillage automatique du clavier est activé. Appuyez sur n'importe quelle touche pour réactiver l'écran. Appuyez ensuite sur la TOUCHE " DIMINUER " et maintenez-la enfoncée pendant 3 secondes . Le verrouillage des touches est désactivé et le panneau de commande est déverrouillé.	" DIMINUER "  appuyer 3 s
4. Appuyez À NOUVEAU sur la TOUCHE " AUGMENTER " et maintenez-la enfoncée pendant 3 secondes .	" AUGMENTER "  appuyer 3 s

4. Le MODE DE CONGÉLATION RAPIDE est désactivé.

5. Si vous n'appuyez sur aucune touche de commande dans les 3 minutes, le **VERROUILLAGE AUTOMATIQUE DES TOUCHES** est activé. L'écran s'éteint et le panneau de commande est verrouillé.

REMARQUES IMPORTANTES

- i** Si la température de l'appareil est réglée sur une **température négative avant** l'activation du MODE CONGÉLATION RAPIDE (c'est-à-dire que l'appareil est en **mode Congélation**, par ex. **-20 °C**), elle est réinitialisée à la température de congélation **précédemment réglée** (ici dans l'exemple : **-20 °C**) après la désactivation du MODE CONGÉLATION RAPIDE.
- i** Si la température de l'appareil est réglée sur une température **positive avant** l'activation du MODE CONGÉLATION RAPIDE (c'est-à-dire que l'appareil est en **mode Réfrigération**, par ex. **+4 °C**), elle est ramenée par défaut à **-18 °C** après la désactivation du MODE CONGÉLATION RAPIDE.

⚠ ATTENTION ! Lorsque le MODE DE CONGÉLATION RAPIDE est activé : ne conservez **jamais** de boissons en bouteille ou en canette (**qu'elles soient gazeuses ou non**) à l'intérieur de l'appareil, car elles pourraient exploser.

4.7 Panne de courant

- ❖ En cas de panne de courant, les paramètres actuels sont sauvegardés et conservés.
- ❖ Lorsque l'appareil est à nouveau alimenté en électricité, il continue à fonctionner avec les paramètres définis avant la panne de courant.
- ❖ Période max. Durée de stockage en cas de panne : voir chapitre "CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES".

i En cas de **panne de courant imprévue** :

- Réduire la fréquence d'ouverture des portes.
- Ne mettez pas de nouveaux aliments dans l'appareil afin d'éviter une augmentation rapide de la température à l'intérieur de l'appareil.

i **MODE CONGÉLATION** : en cas de **panne de courant prévisible**, vous pouvez activer préventivement le MODE CONGÉLATION RAPIDE AFIN de régler l'appareil sur la température la plus basse (= refroidissement le plus fort), de sorte que l'appareil soit refroidi au maximum au moment de la panne de courant.

REMARQUE IMPORTANTE !

- i** Afin de protéger le compresseur de l'appareil de tout dommage en cas de panne de courant de courte durée (c'est-à-dire moins de 5 minutes), le compresseur ne démarre pas immédiatement après le rétablissement de l'alimentation électrique, mais seulement après l'écoulement d'un certain temps.

REMARQUE ! N'ouvrez **pas** l'appareil en cas de panne de courant ; vos produits congelés peuvent ainsi rester dans l'appareil jusqu'à " X " heures (" X " : voir chapitre " CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES ").

4.8 Le mode de refroidissement

Le mode réfrigération ne convient **pas** au stockage à long terme d'aliments frais. N'utilisez donc le mode réfrigération que pour le stockage **à court terme** de vos aliments. La circulation de l'air réfrigéré crée différentes zones de température, ce qui vous permet de stocker différents aliments dans ces différentes zones.

DOMAINE	ÉTOILES (*)	TEMPÉRATURE DE LA MÉMOIRE CIBLE	ALIMENTS APPROPRIÉS
MODE DE REFROIDISSEMENT	-	+2° C - +8 C°	➤ Œufs, plats cuisinés, aliments préemballés, fruits et légumes, produits laitiers, gâteaux, boissons et autres aliments qui ne peuvent pas être congelés.

Les aliments doivent toujours être couverts ou emballés avant d'arriver dans l'entrepôt, ce qui évite la diffusion des goûts et des odeurs. Pour emballer correctement vos aliments, vous pouvez utiliser les produits suivants

- ❖ Sacs de conservation / films de conservation adaptés aux aliments ainsi que papier aluminium.
- ❖ Housses spéciales pour aliments.
- ❖ Récipients adaptés aux aliments en plastique / verre / céramique.
- ❖ Stockez les aliments frais et emballés sur les étagères, les fruits et légumes frais dans le bac à légumes.³⁰
- ❖ Conservez la viande fraîche pendant 2 jours maximum, **uniquement emballée dans un film protecteur.**

³⁰ L'équipement dépend du modèle.

- ❖ Laissez refroidir les aliments chauds, comme les aliments cuits, avant de les stocker.
- ❖ Rangez les aliments de manière à ce que l'air puisse circuler librement dans les compartiments.
- ❖ Ne placez pas de bouteilles trop lourdes dans le compartiment à bouteilles³¹, sinon le compartiment risque de se détacher de la porte.

REMARQUE ! Les aliments, en particulier ceux contenant de l'huile ou de la graisse, ne doivent pas entrer en **contact direct** avec le revêtement intérieur de l'appareil. Le contact direct avec le revêtement intérieur peut provoquer des taches ou des dommages. Si des liquides ont été renversés ou éclaboussés à l'intérieur de l'appareil, nettoyez-les immédiatement à l'eau chaude afin d'éviter d'endommager l'appareil.

4.9 Le mode de congélation

⚠ AVERTISSEMENT ! Ne mangez pas d'aliments qui sont encore congelés et ne donnez pas de glace aux enfants directement du congélateur. Le froid peut provoquer des blessures au niveau de la bouche.

⚠ AVERTISSEMENT ! Le contact avec les produits congelés, la glace et les pièces métalliques à l'intérieur du congélateur peut provoquer sur la peau des symptômes similaires à ceux d'une brûlure.

⚠ ATTENTION ! Ne touchez pas les surfaces très froides de l'appareil avec les mains mouillées ou humides, sinon votre peau risque d'adhérer aux surfaces.

⚠ ATTENTION ! Lorsque le mode Congélation **ou** Congélation rapide est sélectionné : ne conservez **jamais** de boissons en bouteilles ou en canettes (**qu'elles soient gazeuses ou non**) à l'intérieur de l'appareil, car elles pourraient exploser.

Le mode congélation est adapté au **stockage à long terme** de vos aliments. Veillez à respecter les indications relatives à la durée maximale de stockage figurant sur les emballages des produits congelés. Ne recongelez pas les aliments congelés ou décongelés.

- ❖ Emballez les aliments à congeler dans du papier aluminium, du film alimentaire, des sacs en plastique étanches à l'air et à l'eau, des récipients en polyéthylène ou tout autre récipient en plastique avec couvercle adapté à la congélation.

³¹ L'équipement dépend du modèle.

- ❖ Pour maintenir la circulation de l'air, laissez suffisamment d'espace libre entre les différentes unités de congélation.
- ❖ Les aliments sont complètement congelés au bout de 24 heures (vous trouverez des informations sur la *capacité de congélation maximale en 24 heures* dans le chapitre "CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES").
- ❖ N'achetez que des aliments congelés dont l'emballage n'est pas endommagé. Les emballages endommagés indiquent une éventuelle rupture de la chaîne du froid.
- ❖ Évitez ou réduisez les variations de température. Donc : achetez les aliments congelés en dernier et transportez-les toujours dans des sacs isolants / sachets isolants. Une fois rentré chez vous, placez immédiatement ces aliments dans le congélateur.
- ❖ Ne recongelez pas les aliments décongelés ou dégelés. Consommez ces aliments dans les 24 heures.
- ❖ Respectez toujours toutes les informations figurant sur les emballages des aliments congelés.

REMARQUE ! Les aliments, en particulier ceux contenant de l'huile ou de la graisse, ne doivent pas entrer en **contact direct** avec le revêtement intérieur de l'appareil. Le contact direct avec le revêtement intérieur peut provoquer des taches ou des dommages. Si des liquides ont été renversés ou éclaboussés à l'intérieur de l'appareil, nettoyez-les immédiatement à l'eau chaude afin d'éviter d'endommager l'appareil.

FABRIQUER DES GLAÇONS

4. Remplissez un bac à glaçons³² aux 2/3 d'eau et placez-le à l'horizontale dans l'appareil (mode congélation). Séchez le bac au préalable pour qu'il ne gèle pas au fond de l'appareil.
5. N'utilisez pas d'objets tranchants ou pointus pour détacher un moule à glaçons qui pourrait être gelé.
6. Pour retirer les cubes, tordez légèrement le moule à glaçons après l'avoir passé brièvement sous l'eau froide.

4.9.1 Signification du marquage * des zones de congélation

- i** Les zones de congélation 1 (*), 2 (**), et 3 étoiles (***) **ne sont pas adaptées à la congélation d'aliments frais.**
- i** Les zones de congélation 2 étoiles (**) et 3 étoiles (***) conviennent pour stocker des aliments surgelés (**pré-congelés**) et de la glace ou pour fabriquer de la glace et des glaçons.

³² L'équipement dépend du modèle.

DOMAINES	ÉTOILES (*)	TEMPÉRATURE DE LA MÉMOIRE CIBLE	ALIMENTS APPROPRIÉS
ZONE DE CONGÉLATION CONGÉLATEUR BAHUT	(***)*	$\leq -18^{\circ}$	➤ Convient aux fruits de mer (poissons, crevettes, crustacés), aux produits d'eau douce et aux produits carnés. ➤ Durée de stockage recommandée : 3 mois i Convient pour la congélation d'aliments frais.
DOMAINES	ÉTOILES (*)	TEMPÉRATURE DE LA MÉMOIRE CIBLE	ALIMENTS APPROPRIÉS
ZONE DE CONGÉLATION CONGÉLATEUR BAHUT	***	$\leq -18^{\circ}\text{C}$	➤ Fruits de mer (poissons, crevettes, crustacés), produits d'eau douce et de viande. ➤ Durée de stockage recommandée : 3 mois i Ne convient pas pour la congélation d'aliments frais.
ZONE DE CONGÉLATION CONGÉLATEUR BAHUT	**	$\leq -12^{\circ}\text{C}$	➤ Fruits de mer (poissons, crevettes, crustacés), produits d'eau douce et de viande. ➤ Durée de stockage recommandée : 2 mois i Ne convient pas pour la congélation d'aliments frais.

ZONE DE CONGÉLATION CONGÉLATEUR BAHUT	*	$\leq -6\text{ °C}$	➤ Fruits de mer (poissons, crevettes, crustacés), produits d'eau douce et de viande. ➤ Durée de stockage recommandée : 1 mois i Ne convient pas pour la congélation d'aliments frais.
--	---	---------------------	---

DOMAINES	ÉTOILES (*)	TEMPÉRATURE DE LA MÉMOIRE CIBLE	ALIMENTS APPROPRIÉS
0* - Compartiment	-	$-6\text{ °C} - 0\text{ °C}$	➤ Convient aux produits carnés frais (porc, bœuf, poulet, etc.) et aux aliments transformés qui sont consommés ou transformés le jour même ou au maximum dans les 3 jours qui suivent leur mise en stock. i Ne convient pas pour la congélation ou la surgélation d'aliments ni pour le stockage d'aliments congelés.

4.10 Stockage des denrées alimentaires

- ❖ L'utilisation de votre appareil est décrite de manière générale dans les chapitres " UTILISATION " et suivants. Les explications suivantes vous aideront à conserver correctement vos aliments respectifs.
- i** Les aliments ne doivent pas entrer en contact direct avec les surfaces à l'intérieur de l'appareil, mais doivent être emballés séparément dans du papier d'aluminium, du cellophane ou dans des boîtes en plastique hermétiques.

CONSERVATION DES ALIMENTS EN ZONE RÉFRIGÉRÉE

- La zone réfrigérée contribue à prolonger les durées de stockage des denrées périssables fraîches.

UN STOCKAGE CORRECT DES ALIMENTS FRAIS GARANTIT LES MEILLEURS RÉSULTATS

- Ne stockez que des aliments très frais et de bonne qualité.
- Assurez-vous que les aliments sont bien emballés ou couverts avant de les stocker. Cela permet de conserver la fraîcheur des aliments et d'éviter que les aliments ne se dessèchent, ne se décolorent ou ne perdent leur goût. En outre, cela empêche la transmission des odeurs.
- Les légumes et les fruits n'ont pas besoin d'être emballés lors de leur stockage s'ils sont placés dans le bac à légumes de la chambre froide.
- Veillez à ce que les aliments à forte odeur soient enveloppés ou couverts lors de leur stockage et éloignez-les des aliments tels que le beurre, le lait et la crème, car les fortes odeurs peuvent les détériorer.
- Refroidissez les aliments chauds avant de les placer dans le compartiment réfrigérateur.

PRODUITS LAITIERS ET ŒUFS

- Pour la plupart des produits laitiers préemballés, il est recommandé de les utiliser jusqu'à la date limite de consommation ou la date "à utiliser avant". Conservez-les dans une zone réfrigérée et utilisez-les dans les délais recommandés.
- Le beurre peut être altéré par des aliments très odorants, il est donc préférable de le conserver dans un récipient fermé.
- Les œufs doivent être conservés au réfrigérateur.

VIANDE ROUGE

- Placez la viande rouge fraîche sur une assiette et recouvrez-la de papier ciré, de film plastique ou de feuille d'aluminium.
- Conservez la viande cuite et la viande crue dans des assiettes séparées afin d'éviter que le jus perdu par la viande crue ne contamine le produit cuit.

VOLAILLE

- Les oiseaux frais et entiers doivent être rincés à l'intérieur et à l'extérieur à l'eau courante froide, séchés et placés sur une assiette, couverts.

- Les morceaux de volaille doivent être stockés de la même manière.
- La volaille entière ne doit être farcie que juste avant d'être cuite, afin d'éviter les intoxications alimentaires.

POISSONS ET FRUITS DE MER

- Le poisson et les filets de poisson doivent être utilisés le jour de l'achat. Jusqu'à leur utilisation finale, ils devraient être conservés dans la zone réfrigérée sur une assiette recouverte sans serrer de film plastique, de papier ciré ou de film plastique.
- Si vous souhaitez conserver du poisson ou des fruits de mer pendant une nuit ou plus, faites particulièrement attention à acheter du poisson très frais.
- Les poissons entiers doivent être rincés à l'eau froide pour enlever les écailles et la saleté, puis séchés en les tamponnant avec des serviettes en papier. Placez le poisson entier ou les filets dans un sac en plastique fermé.
- Gardez les crustacés au frais à tout moment et utilisez-les dans un délai de 1 à 2 jours.

ALIMENTS PRÉCUITS ET / OU RESTANTS

- Ceux-ci doivent être conservés dans des récipients appropriés et fermés afin d'éviter que les aliments ne se dessèchent.
- Ne pas conserver plus de 1 à 2 jours.
- Ne réchauffez les restes qu'**une seule fois** et jusqu'à ce qu'ils soient chauds comme de la vapeur.

TIROIR À LÉGUMES

- Le bac à légumes est l'endroit idéal pour conserver les fruits et légumes frais.
- Les aliments suivants ne doivent pas être conservés à des températures inférieures à 7 °C pendant une période prolongée : Agrumes, melons, ananas, papayes, fruits de la passion, concombres, poivrons et tomates.
- À basse température, des modifications indésirables apparaissent, comme le ramollissement de la viande, le brunissement la maturation accélérée.
- Ne réfrigérez pas les avocats (jusqu'à ce qu'ils soient mûrs), les bananes et les mangues.

CONGÉLATION ET CONSERVATION DES ALIMENTS DANS LA ZONE DE CONGÉLATION / DANS LE CONGÉLATEUR BAHUT

- Stockage de produits surgelés.
- Préparer des glaçons.
- Congeler des aliments.

REMARQUE ! Assurez-vous que la porte de la zone de congélation / du congélateur est correctement fermée.

ACHETER DES PRODUITS SURGELÉS

- L'emballage ne doit pas être endommagé.
- Veillez à la date de durabilité minimale ou à la date "à utiliser jusqu'au".
- Transporter si possible les aliments surgelés dans un sac isolé et les placer rapidement dans la zone de congélation.

CONSERVER LES SURGELÉS

- Conserver à -18 °C ou plus froid.
- Évitez d'ouvrir inutilement la porte de la zone de congélation.

CONGÉLATION D'ALIMENTS FRAIS

- Ne congeler que des aliments frais et non endommagés.
- Pour obtenir la meilleure valeur nutritionnelle, le meilleur goût et la meilleure couleur possible, les légumes doivent être blanchis avant d'être congelés. Les aubergines, les poivrons, les courgettes et les asperges n'ont pas besoin d'être blanchis.

REMARQUE ! Tenez les aliments à congeler à l'écart des aliments déjà congelés.

LES ALIMENTS SUIVANTS PEUVENT ÊTRE CONGELÉS

- Gâteaux et pâtisseries.
- Poissons et fruits de mer.
- Viande, gibier et volaille.
- Légumes, fruits, herbes aromatiques.
- Œufs sans coquilles.
- Produits laitiers comme le fromage et le beurre.
- Plats préparés et restes de repas tels que soupes, ragoûts, viandes et poissons cuits.
- Plats de pommes de terre et soufflés.
- Les desserts.

LES ALIMENTS SUIVANTS NE PEUVENT PAS ÊTRE CONGELÉS

- Légumes normalement consommés crus, par exemple la salade ou les radis.
- Œufs avec coquille.
- Raisins, pommes entières, poires et pêches.
- Œufs durs, yaourt, lait, crème aigre et mayonnaise.

EMBALLER LES SURGELÉS

- ❖ Pour éviter que les aliments ne perdent leur goût ou ne se dessèchent, emballez-les dans un emballage hermétique.
- 5. Mettre les aliments dans un emballage.
- 6. Enlever l'air.
- 7. Scellez l'emballage.
- 8. Étiquetez l'emballage en indiquant le contenu et la date de congélation.

EMBALLAGE APPROPRIÉ

- Film plastique, film tubulaire en polyéthylène, feuille d'aluminium.

i Ces produits sont disponibles dans les magasins spécialisés.

DÉLAIS DE STOCKAGE RECOMMANDÉS POUR LES ALIMENTS SURGELÉS DANS LA ZONE DE CONGÉLATION / DANS LE CONGÉLATEUR

- ❖ Ces durées varient en fonction du type d'aliment.
- ❖ Les aliments que vous congelez peuvent être conservés de 1 à 12 mois (au moins à -18 °C).

ALIMENTATION	DURÉE DE CONSERVATION
Lard, soufflés, lait	1 mois
Pain, crème glacée, saucisses, pâtés, crustacés préparés, poissons huileux	2 mois
Poisson non gras, crustacés, pizza, pâtisseries et muffins	3 mois
Jambon, gâteaux, biscuits, côtelettes de bœuf et d'agneau, morceaux de volaille	4 mois

Beurre, légumes (blanchis), œufs et jaunes d'œufs, écrevisses cuites, viande hachée (crue), viande de porc (crue)	6 mois
Fruits (secs ou au sirop), blanc d'œuf, viande de bœuf (crue), poulet entier, viande d'agneau (crue), gâteau aux fruits	12 mois

REMARQUES IMPORTANTES !

- i** Si vous congélez des aliments frais avec une date limite de consommation ou une date "à utiliser avant", vous devez les congeler avant que cette date n'expire.
- i** Assurez-vous que les aliments n'ont pas déjà été congelés. Les produits congelés ne doivent **pas** être recongelés.
- i** Après la décongélation, les aliments doivent être consommés rapidement.

5. Protection de l'environnement

5.1 Protection de l'environnement : élimination

- ❖ Les appareils portant le symbole "  " ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères dans l'ensemble de l'UE. Déposez l'appareil de manière responsable dans un centre de recyclage afin d'éviter d'éventuels dommages à l'environnement ou à la santé humaine dus à une élimination incontrôlée des déchets et de promouvoir la réutilisation durable des ressources matérielles.

5.2 Protection de l'environnement : économiser l'énergie

- ❖ Choisissez un local sec et bien aéré pour le montage.
- ❖ Installez l'appareil dans un endroit approprié, à une distance raisonnable des sources de chaleur ou de froid extrêmes.
- ❖ Protégez l'appareil de la lumière directe du soleil.
- ❖ Ne recouvrez pas les tiroirs / étagères de congélation de papier aluminium, de papier ciré ou de couches de papier, car cela entraverait la circulation de l'air froid et empêcherait l'appareil de fonctionner efficacement.
- ❖ Les aliments déjà cuits peuvent être conservés dans l'appareil. Pour ce faire, laissez-les refroidir à température ambiante au préalable.
- ❖ Pour l'emballage, utilisez des matériaux incolores, inodores, imperméables à l'air et résistants.
- ❖ D'autres aliments, comme la viande, le poisson, etc., ont tendance à se dessécher et à dégager des odeurs. Pour éviter cela, vous pouvez envelopper ces aliments dans du papier aluminium, les placer dans des sacs de conservation appropriés ou utiliser des récipients hermétiques.

- ❖ Accordez aux aliments une zone de stockage adéquate. Ne surchargez pas l'appareil.
- ❖ Enveloppez les aliments à stocker dans du film alimentaire ou un papier approprié et attribuez les aliments à des zones spécifiques. Vous éviterez ainsi les contaminations, une perte d'eau et un mélange d'odeurs.
- ❖ Laissez les aliments chauds refroidir à température ambiante avant de les stocker, sinon la consommation d'énergie augmentera.
- ❖ Lorsque vous achetez des produits surgelés, assurez-vous que leur emballage n'est pas endommagé et que le produit a été stocké correctement (congélateur de vente à -18° C ou moins).
- ❖ Placez les aliments congelés dans le réfrigérateur pour les décongeler et profitez ainsi du rayonnement du froid.
- ❖ Décongélation des produits congelés : selon l'équipement de votre cuisine et en fonction de l'utilisation de vos produits congelés.
 - ✓ à température ambiante
 - ✓ dans la zone de refroidissement de votre appareil
 - ✓ dans un four électrique³³
 - ✓ dans un four à micro-ondes³⁴
- ❖ Essayez de ne pas ouvrir la porte trop souvent, surtout par temps chaud et humide. Si vous ouvrez la porte, refermez-la dès que possible.
- ❖ Pour réduire la consommation d'énergie, les tiroirs, les étagères en verre, les étagères de porte, les étagères en fil métallique, etc.³⁵ doivent être laissés dans leur position d'origine.
- ❖ Vérifiez en permanence que l'appareil est suffisamment aéré. L'appareil doit être bien aéré de tous les côtés.
- ❖ Les dépôts de glace entraînent une augmentation de la consommation d'électricité. Déglacez les dépôts de glace s'ils sont supérieurs à 3 mm.

REMARQUE ! Pour économiser de l'énergie, il faut éviter d'ouvrir la ou les portes pendant une période prolongée.

5.3 Paramètres de fonctionnement

L'appareil ne peut produire les températures correspondantes que si

8. la température ambiante moyenne correspond à la classe climatique.
9. fermer correctement les portes.
10. vous n'ouvrez pas les portes souvent et trop longtemps
11. les joints de porte sont en bon état.

³³ Veillez à ce que la fonction correspondante soit sélectionnée dans votre four.

³⁴ Veillez à ce que la fonction correspondante de votre four à micro-ondes soit sélectionnée.

³⁵ L'équipement dépend du modèle.

12. vous avez choisi un emplacement approprié
13. vous ne remplissez pas trop l'appareil
14. vous ne placez pas de produits réfrigérés chauds ou brûlants dans l'appareil

6. nettoyage et entretien

⚠ DANGER ! Ne touchez **jamais** la fiche de raccordement au réseau, l'interrupteur d'alimentation ou d'autres composants électriques avec des mains mouillées ou humides. RISQUE D'ÉLECTROCUTION !

⚠ AVERTISSEMENT ! Débranchez l'appareil de l'alimentation électrique avant toute opération de maintenance ou de nettoyage. RISQUE D'ÉLECTROCUTION !

⚠ AVERTISSEMENT ! Pour couper l'alimentation électrique de l'appareil, vous **devez** débrancher la fiche de la prise de courant **ou** utiliser un dispositif de coupure.

⚠ AVERTISSEMENT ! Enlevez **régulièrement** les éventuelles accumulations de poussière sur la fiche de raccordement au réseau, sur la prise de sécurité et sur tous les connecteurs. DANGER D'INCENDIE !

REMARQUE ! Nettoyez l'appareil **au moins** une fois par mois.

REMARQUE ! Tous les dommages causés à votre appareil par des produits de nettoyage ne seront pas réparés gratuitement, même dans le cadre de la garantie.

4. Gardez toujours votre appareil propre afin d'éviter la formation d'odeurs désagréables.
5. Les dépôts de poussière sur le condenseur augmentent la consommation d'énergie. Nettoyez donc deux fois par an le condenseur situé sur la paroi arrière de l'appareil³⁶ à l'aide d'un aspirateur ou d'un pinceau doux.
6. Avant toute opération de nettoyage et d'entretien, retirez toutes les bagues que vous portez aux doigts ainsi que tous les bijoux de bras, sinon vous risquez d'endommager les surfaces de l'appareil.

³⁶ Positionnement en fonction du modèle.

PRODUITS DE NETTOYAGE

- N'utilisez jamais de produits de nettoyage rugueux, agressifs ou corrosifs.
- N'utilisez jamais de solvants.
- N'utilisez pas de produits abrasifs !
- N'utilisez pas de produits de nettoyage organiques ! ³⁷
- N'utilisez pas d'huiles essentielles.
- Ces instructions s'appliquent à toutes les surfaces de votre appareil.

NETTOYAGE EXTÉRIEUR

4. Utilisez un chiffon humide imbibé d'un détergent doux. Utilisez un produit de nettoyage approprié pour les salissures tenaces.
5. Essuyez ensuite à l'eau claire.
6. Essuyez la surface nettoyée.

NETTOYAGE INTÉRIEUR

4. Nettoyez les accessoires amovibles et l'intérieur avec de l'eau chaude et un détergent doux.
5. Essuyez ensuite à l'eau claire
6. Essuyez la surface nettoyée.

JOINTS DE PORTE

- Lavez-les à l'eau chaude et avec un détergent doux. Ne remettez l'appareil en service que lorsque les joints de la porte sont complètement secs.

6.1 Dégivrage

⚠ AVERTISSEMENT Débranchez l'appareil de l'alimentation électrique. Pour débrancher l'appareil de l'alimentation électrique, vous **devez** retirer la fiche de la prise de courant ou utiliser un dispositif de coupure.

⚠ AVERTISSEMENT ! N'utilisez pas d'outils mécaniques, de couteaux ou d'objets tranchants pour éliminer les dépôts de glace. N'utilisez jamais de nettoyeur à vapeur. **RISQUE D'ÉLECTROCUTION !**

⚠ AVERTISSEMENT ! N'utilisez pas de sèche-cheveux, de dispositif de chauffage électrique ou d'autres moyens techniques pour accélérer le dégivrage. **RISQUE D'ÉLECTROCUTION !**

³⁷ Par exemple, le vinaigre, l'acide citrique, etc.

DÉGIVRER L'APPAREIL (MODE RÉFRIGÉRATION / EAU DE CONDENSATION)

- ❖ En **MODE REFROIDISSEMENT**, de la condensation peut se former à l'intérieur de l'appareil. Dans un tel cas, veuillez procéder comme suit.
 - c. **PEU DE CONDENSATION** : essuyez soigneusement l'intérieur avec un chiffon sec et doux.
 - d. **BEAUCOUP D'EAU CONDENSÉE** : veuillez suivre la même procédure que celle décrite ci-dessous sous "DÉGIVRAGE DE L'APPAREIL (MODE CONGÉLATION)".

DÉGIVRER L'APPAREIL (MODE CONGÉLATION)

- ❖ **MODE CONGÉLATION** : pour garantir un fonctionnement correct, l'appareil doit être dégivré **régulièrement**.

i Le processus de dégivrage peut prendre plusieurs heures.

17. Activez le **MODE DE CONGÉLATION RAPIDE** environ **6 heures avant** de dégivrer l'appareil. Vous vous assurez ainsi que les aliments sont refroidis au niveau le plus froid avant de devoir les retirer de l'appareil pour le dégivrage.
18. Retirez ensuite les aliments congelés de l'appareil, enveloppez-les dans plusieurs couches de papier journal et stockez-les dans une glacière ou un endroit frais.
19. Débranchez l'appareil de l'alimentation électrique : Débranchez la fiche d'alimentation de la prise de courant ou utilisez un dispositif de coupure. Laissez la porte de l'appareil ouverte.
20. Placez un récipient pour recueillir l'eau de condensation sous le bouchon de vidange d'eau / la vis de vidange d'eau (**A** / voir illustration ci-dessous).

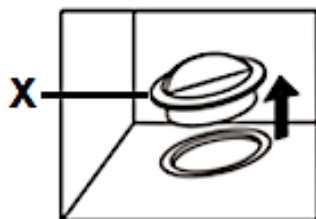


Illustration similaire : des modifications sont possibles.

A	VIDANGE D'EAU / VIS DE VIDANGE D'EAU
X	PANNEAU DE COMMANDE

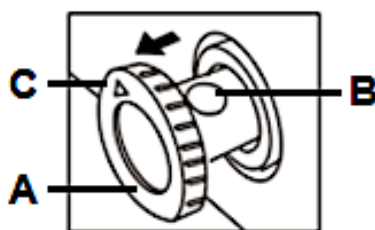
21. Retirez le bouchon de vidange d'eau (**X**) à **l'intérieur** du congélateur (voir

illustration ci-dessous). Il se trouve sur le fond de l'appareil.



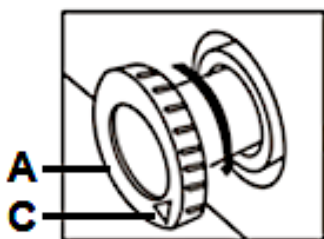
X	BOUCHON DE VIDANGE D'EAU
----------	--------------------------

22. Retirez la vis de vidange d'eau (**A**) **située à l'extérieur** de l'appareil (env. 20 - 25 mm) jusqu'à ce que l'ouverture de vidange d'eau (**B**) soit visible (cf. illustration ci-dessous, flèche noire).



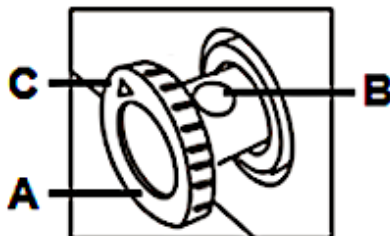
A	VIS DE VIDANGE DE L'EAU
B	OUVERTURE DE VIDANGE DE L'EAU
C	FLÈCHE DE MARQUAGE

23. Tournez la vis de vidange d'eau (**A**) **de 180°** (dans le sens des aiguilles d'une montre, voir flèche noire) de sorte que l'orifice de vidange d'eau (**B**) et la flèche de marquage (**C**) soient orientés **vers le bas** (voir illustration ci-dessous).

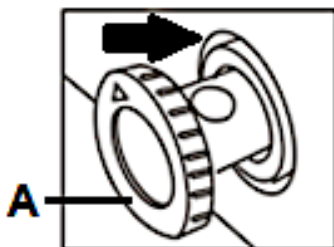


24. Laissez l'eau de condensation s'écouler au moyen de l'ouverture de vidange d'eau.
 25. Surveillez le récipient destiné à recueillir l'eau de condensation afin qu'il ne déborde pas.

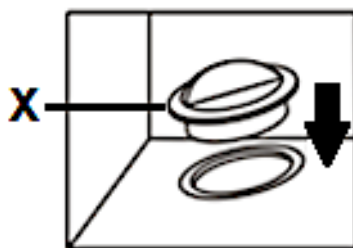
26. Lorsque le dégivrage est terminé, tournez la vis de vidange d'eau (A) de 180° (dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, voir flèche noire) de manière à ce que l'orifice de vidange d'eau (B) et la flèche de marquage (C) soient à nouveau orientés **vers le haut** (voir illustration ci-dessous).



27. Enfoncez à nouveau avec précaution et correctement le bouchon de vidange d'eau (A) dans l'appareil (voir illustration ci-dessous, flèche noire).



28. correctement le **bouchon de vidange d'eau (X)** à l'intérieur de l'appareil (voir illustration ci-dessous, flèche noire) !



29. Pour finir, essuyez l'appareil (**intérieur et extérieur**) et les joints de la porte avec des chiffons secs et doux et **séchez-les soigneusement**.

30. Après le nettoyage, la porte doit rester ouverte un certain temps afin d'aérer l'appareil.

31. Rebranchez l'appareil à l'alimentation électrique.

32. Réglez une nouvelle température de réfrigération ou de congélation si vous le souhaitez (voir chapitre 4.6 RÉGLAGE DE LA TEMPÉRATURE et suivants).

REMARQUE ! Après le processus de dégivrage, n'oubliez pas de remettre en place le bouchon de vidange d'eau à l'intérieur de l'appareil !

REMARQUE ! Si l'appareil a été débranché pendant une longue période, laissez-le refroidir pendant environ 3 à 4 heures au niveau de température suivant **avant d'y** ranger des aliments frais ou congelés : Mode réfrigération = +4 °C / Mode congélation = -18 °C (voir chapitre 4.6 RÉGLAGE DE LA TEMPÉRATURE et suivants). Si vous stockez des aliments **avant que** l'appareil n'ait atteint sa température de fonctionnement normale, ces aliments risquent de décongeler et/ou de se détériorer.

7. résolution des problèmes

ERREUR	
CAUSE POSSIBLE	MESURES
L'APPAREIL NE FONCTIONNE PAS.	
2. La fiche d'alimentation de l'appareil n'est pas branchée sur la prise de courant. 7. La fiche d'alimentation est desserrée. 7. La prise n'est pas alimentée en électricité. 8. Le fusible correspondant est désactivé. 9. La tension est trop faible.	6. Branchez correctement l'appareil à la prise de courant. 6. Vérifier la fiche d'alimentation. 8. Vérifiez la prise en question en y branchant un autre appareil. 9. Vérifiez le fusible de la maison. 10. Comparez les données de la plaque signalétique avec celles de votre fournisseur d'électricité.
LE COMPRESSEUR NE FONCTIONNE PAS.	
2. Alimentation électrique défectueuse.	2. Vérifier l'alimentation.
LE COMPRESSEUR FONCTIONNE TROP LONGTEMPS.	
2. L'appareil a été récemment éteint. 5. Trop d'aliments ou aliments trop chauds dans l'appareil. 5. Porte(s) ouverte(s) trop souvent / trop longtemps.	4. L'appareil a besoin d'un certain temps pour atteindre la température de réfrigération / congélation. 4. Retirez les aliments chauds. 6. Ouvrir la ou les portes rarement / brièvement.

ERREUR	
CAUSE POSSIBLE	MESURES
FORTE FORMATION DE GLACE.	
2. L'appareil est réglé trop froid. 5. La porte n'est pas bien fermée. 5. Les joints sont endommagés et/ou contaminés.	4. Réglez l'appareil sur un réglage plus chaud. 4. Fermez la porte correctement. 6. Nettoyez et / ou remplacez les joints.
LES BRUITS NORMAUX DE FERMETURE DE LA PORTE CHANGENT.	
2. Le joint de la porte est encrassé.	2. Nettoyez le joint de la porte.
BRUIT INHABITUEL.	
2. L'appareil n'est pas posé sur une surface plane et droite. L'appareil touche un mur ou un autre objet. 4. Le produit à réfrigérer / congeler est mal positionné. 5. Des objets sont tombés derrière l'appareil.	3. Réorientez l'appareil. 4. Réorientez les produits à réfrigérer / congeler. 4. Retirez les objets.
L'EAU COULE SUR LE SOL.	
3. L'orifice de vidange d'eau n'est pas correctement fermé. 4. Le bouchon de vidange d'eau à l' intérieur de l'appareil n'est pas installé ou n'est pas installé correctement.	3. Fermez correctement l'ouverture de vidange de l'eau. 4. Installez correctement le bouchon de vidange d'eau à l' intérieur de l'appareil.

ERREUR	
CAUSE POSSIBLE	MESURES
LES ALIMENTS NE SONT PAS CONGELÉS CORRECTEMENT.	
2. L'appareil est réglé sur une température trop élevée.	5. Réglez l'appareil sur un réglage plus froid.
6. La/les porte(s) de l'appareil était/sont restée(s) ouverte(s) trop longtemps.	5. Fermez la ou les portes correctement. Si vous ouvrez la ou les portes, refermez-les dès que possible.
7. L'appareil se trouve à proximité d'une source de chaleur.	6. Veuillez toujours suivre les instructions d'installation du chapitre "INSTALLATION" et suivants.
8. Trop d'aliments ou aliments trop chauds dans l'appareil au cours des dernières 24 heures.	7. Réglez l'appareil sur un réglage plus froid.

- i** Si l'appareil présente des dysfonctionnements différents de ceux décrits ci-dessus, ou si vous avez vérifié tous les points de la liste mais que vous n'avez pas pu résoudre le problème, contactez le service après-vente.

i **LES OPÉRATIONS SUIVANTES SONT NORMALES ET AUCUN SIGNE DE DYSFONCTIONNEMENT**

- ❖ Le liquide de refroidissement produit un bruit similaire à celui de l'eau qui coule.
- ❖ Il arrive que l'on entende des bruits causés par le processus d'injection dans le système de refroidissement.
- ❖ Il est normal que les parois latérales de l'appareil soient chaudes en raison du fonctionnement du circuit de refroidissement.

BRUIT PRONONCÉ

Lors de la première mise en service ou lorsque la température intérieure est chaude. Le compresseur fonctionne à haute puissance pour atteindre rapidement la température de refroidissement.

CONDENSATION DANS / SUR L'APPAREIL

peut se produire en cas d'humidité élevée / de températures extérieures très chaudes.

CLIQUEZ SUR

se fait entendre à chaque fois que le compresseur s'allume ou s'éteint.

SOMMES

est provoqué par le compresseur lorsqu'il fonctionne.

FRAPPER / CRAQUER

peut être provoquée par la dilatation et la contraction des composants du système de refroidissement et se déclenche à la suite de variations de température avant et après la mise en marche du compresseur.

7.1 Message d'erreur

- ❖ Si le **message d'erreur suivant** s'affiche sur l'écran de l'appareil, débranchez l'appareil de l'alimentation électrique et contactez immédiatement le service après-vente : **E 0**.

8. mise hors service

MISE HORS SERVICE, TEMPORAIRE ;

LORSQUE L'APPAREIL N'EST PAS UTILISÉ PENDANT UNE LONGUE PÉRIODE.

4. Débranchez l'appareil de l'alimentation électrique. Pour couper l'alimentation de l'appareil, vous **devez** débrancher la fiche de la prise de courant ou utiliser un dispositif de coupure.
5. Retirez tous les aliments stockés dans l'appareil.
6. Nettoyez et séchez l'intérieur de l'appareil et laissez la porte ouverte pendant quelques jours.

POUR UN CONGÉ MOYEN (14-21 JOURS).

3. Procédez soit comme dans la section ci-dessus, soit
4. laissez l'appareil en marche.

SI VOUS SOUHAITEZ DÉPLACER L'APPAREIL.

4. Sécurisez toutes les parties amovibles et le contenu de l'appareil. Emballez-les séparément si nécessaire.
5. Transportez l'appareil uniquement en position verticale. Toute autre position risque d'endommager le compresseur.
6. N'endommagez pas les pieds.

MISE HORS SERVICE, DÉFINITIVE :

6. Débranchez l'appareil de l'alimentation électrique. Pour couper l'alimentation de l'appareil, vous **devez** débrancher la fiche de la prise de courant ou utiliser un dispositif de coupure.
7. Coupez le câble de raccordement au réseau sur l'appareil.
8. Retirez toutes les portes de l'appareil.
9. Laissez toutes les étagères, tablettes, tiroirs, paniers métalliques, etc.³⁸ de l'appareil à leur place, afin que les enfants ne puissent pas y accéder facilement.
10. Respectez les consignes d'élimination du chapitre ELIMINATION.

9. données techniques

DONNÉES TECHNIQUES*	
Type d'appareil	Congélateur bahut / réfrigérateur bahut
Donnée relative à l'appareil	sur pied
Couleur de la façade	Blanc
Couleur des parties latérales	Blanc
Classe climatique	SN / N / ST / T (température ambiante 10 - 43 °C)
Classe d'efficacité énergétique**	E
Consommation d'énergie / an en kWh***	231,00
Indice d'efficacité énergétique (IEE)	100
Tension de courant / fréquence	220 - 240 V AC / 50 Hz
Capacité totale nette en l	299
Contenu net Congélation ou réfrigération en l	299
Étoiles	4****
Capacité de congélation en 24 h	13,50 kg
Durée max. Durée de stockage en cas de panne	22,00 h
Émission de bruit	41 dB/A re 1 pW
Classe d'émission sonore****	C
Thermostat réglable	oui
Compresseur	1
Fluide frigorigène / quantité totale	R600a / 68 g
Poignée de porte	intégré
Éclairage intérieur	non
Rangement dans l'appareil	1 panier en fil métallique

³⁸ L'équipement dépend du modèle.

Témoin lumineux : fonctionnement	oui
Molettes rotatives	2
Roues rigides	2
Procédure de dégivrage Réfrigérer / congeler	manuel / manuel
Longueur du câble en cm	180
Dimensions de l'appareil H*L*P en cm	83,50*112,50*61,00
Poids net / brut en kg	34,00 / 38,00

❖ Sous réserve de modifications techniques.

*	Conformément au règlement (UE) n° 2019/2016
**	Sur une échelle de A (efficacité maximale) à G (efficacité minimale) selon la nouvelle norme européenne.
***	Basé sur des résultats de test standard pour 24 heures. La consommation d'énergie réelle dépend du type d'utilisation ainsi que du lieu d'installation de l'appareil.
****	Sur une échelle de A (le meilleur) à D (le pire).

10. élimination

9. Veuillez mettre l'appareil au rebut en respectant la législation en vigueur concernant les gaz explosifs. Les appareils de refroidissement contiennent des fluides frigorigènes et des gaz dans les systèmes de refroidissement et les isolations, qui doivent être éliminés de manière appropriée. N'endommagez pas les ailettes et les tubes d'un appareil de refroidissement destiné à être éliminé correctement. **En cas de fuite de réfrigérant, il y a RISQUE D'INCENDIE !**
10. Lors du déballage, veuillez impérativement à ce que les composants de l'emballage (sacs en polyéthylène, morceaux de polystyrène) ne soient pas à la portée des enfants et des animaux. **RISQUE D'ÉTOUFFEMENT ! RISQUE DE BLESSURE !**
11. Les appareils qui ne sont plus utilisés et qui sont anciens doivent être remis au centre de recyclage compétent ou s'adresser au revendeur spécialisé auprès duquel vous avez acheté l'appareil. Celui-ci peut prendre en charge l'appareil pour un recyclage respectueux de l'environnement. N'exposez **en aucun cas** l'appareil à des flammes nues.
12. Avant de jeter un appareil usagé, **il faut absolument le rendre inopérant !** Cela signifie qu'il faut toujours débrancher la fiche secteur, puis couper le câble d'alimentation de l'appareil et l'enlever directement avec la fiche secteur avant de le jeter ! **Démontez toujours la porte complète** afin d'éviter que des enfants ne s'y enferment et ne soient en danger de mort !
13. Déposez le papier et le carton dans les conteneurs prévus à cet effet.

14. Éliminez les plastiques dans les conteneurs prévus à cet effet.
15. S'il n'y a pas de conteneurs d'élimination appropriés à proximité de votre domicile, apportez ces matériaux à un point de collecte communal adéquat.
16. Pour plus d'informations, contactez votre revendeur ou les services municipaux d'élimination des déchets.

AGENT RÉFRIGÉRANT :

3. Le circuit de réfrigérant de l'appareil contient le réfrigérant R600a, un gaz naturel très respectueux de l'environnement.
4.  **AVERTISSEMENT !** N'endommagez pas les composants du circuit de refroidissement pendant le transport. **DANGER D'INCENDIE !**



Tous les matériaux marqués de ce symbole sont recyclables.



Vous pouvez obtenir toutes les informations disponibles sur le tri des déchets auprès de vos autorités locales.



Le réfrigérant R600A est inflammable.

11. conditions de garantie

Le fabricant garantit **au consommateur** des matériaux et une fabrication sans défaut pendant une durée de 24 mois à compter de la date d'achat.

Outre les droits découlant de la garantie, le consommateur bénéficie des droits de garantie légaux dont il dispose à l'encontre du vendeur auprès duquel il a acheté l'appareil. Ces droits ne sont pas limités par la garantie.

Le droit à la garantie doit être prouvé par l'acheteur en présentant le justificatif d'achat avec la date d'achat et/ou de livraison et doit être communiqué **immédiatement après la constatation** et **dans les 24 mois** suivant la livraison au premier acheteur final.

La garantie ne donne pas droit à une résiliation du contrat de vente ou à une réduction (diminution du prix d'achat). Les pièces remplacées ou les appareils échangés deviennent notre propriété.

La garantie ne couvre pas

8. les pièces fragiles comme le plastique ou le verre ou les ampoules ;
9. les écarts mineurs des PRODUITS PKM par rapport à la qualité théorique, qui n'ont aucune influence sur la valeur d'usage du produit ;
10. les dommages résultant d'une erreur de fonctionnement ou d'utilisation,
11. Dommages causés par des influences environnementales agressives, des produits chimiques, des produits de nettoyage ;

12. les dommages causés au produit par une installation ou un transport non conformes aux règles de l'art ;
13. les dommages résultant d'une utilisation non conforme aux usages domestiques ;
14. les dommages causés à l'extérieur de l'appareil par un PRODUIT PKM - dans la mesure où une responsabilité n'est pas obligatoirement ordonnée par la loi.

La validité de la garantie prend fin à :

8. Non-respect des instructions d'installation et d'utilisation ;
9. Réparation par des personnes non qualifiées ;
10. les dommages causés par le vendeur, l'installateur ou des tiers
11. une installation ou une mise en service incorrecte ;
12. un manque d'entretien ou un entretien incorrect ;
13. des appareils qui ne sont pas utilisés conformément à leur destination ;
14. les dommages causés par des cas de force majeure ou des catastrophes naturelles, notamment, mais pas exclusivement, en cas d'incendie ou d'explosion

Les prestations de garantie n'ont pas pour effet de prolonger la période de garantie et ne font pas courir une nouvelle période de garantie.

Le champ d'application territorial de la garantie s'étend aux appareils achetés et utilisés en Allemagne, en Autriche, en Belgique, au Luxembourg et aux Pays-Bas.



Beste klant! Wij danken u hartelijk voor uw aankoop van een product uit ons betrouwbaar assortiment. Lees de volledige gebruiksaanwijzing voordat u het apparaat voor de eerste keer gebruikt. Verwahren Sie diese Bedienungsanleitung zur zukünftigen Verwendung an einem sicheren Ort. Als u het apparaat opnieuw gebruikt, moet u deze handleiding altijd opnieuw gebruiken.

Inhalt

Inhalt.....	144
1. Veiligheidsvoorschriften.....	145
1.1 Signaalwörter	147
1.2 Zekerheid anweisungen.....	147
2. Klimaklassen	152
3. Installatie	153
3.1 Inpakken en uitpakken van standortes	153
3.2 Bedrag en financiering	154
3.2.1 Raumbedarf.....	154
3.2.2 Belüftung	155
3.3 Gerät ausrichten.....	157
4. Bedienung	157
4.1 Voor de eerste keer gebruiken	157
4.2 Technische beschrijving	159
4.3 Bedienfeld: Beeldscherm en bedientasten.....	160
4.4 Tastensperre.....	161
4.5 Instelling van een Kühl- of Gefriermodus.....	162
4.6 Temperatuurinstelling.....	162
4.6.1 Kühlmodus: Instelling van de Kühltemperatur	164
4.6.2 Gefriermodus: instelling van de Gefriertemperatur	164
4.6.3 Aktivierung des Schnellgefrieren - Modus.....	165
4.7 Stromausfall	167
4.8 Kühlmodus	168
4.9 Modus Gefrier	169
4.9.1 Bedeutung der *-Kennzeichnung von Gefrierbereichen	170
4.10 Lagerung von Lebensmitteln.....	172
5. Umweltschutz.....	177
5.1 Umweltschutz: Entsorgung	177

5.2 Umweltschutz: Energie sparen	177
5.3 Betriebsparameter.....	178
6. Reinigen en behandelingen	179
6.1 Abtauen.....	180
7. Probleemoplossing	184
7.1 Fehlermelding.....	187
8. Außerbetriebnahme	187
9. Technische gegevens	188
10. Entsorgung.....	189
11. Garantie bepalingen.....	190



Entsorgen Sie dieses Gerät nicht zusammen mit ihrem Hausmüll. Das Gerät darf nur über eine Sammelstelle für wiederverwendbare elektrische und elektronische Geräte werden. Bevestig de symbolen/aansluitingen van het apparaat niet.

- i** De afbeeldingen in deze handleiding kunnen in bepaalde details afwijken van het ontwerp van het apparaat. Folgen Sie in einem solchen Fall dennoch den beschriebenen Sachverhalten. Lieferung ohne Inhalt.
- i** De fabrikant houdt zich aan het recht om wijzigingen aan te brengen die geen invloed hebben op de functionaliteit van het apparaat.
- i** Zorg ervoor dat het verpakkingsmateriaal overeenkomt met de voorschriften van uw huis.
- i** Het apparaat dat u bij ons hebt gekocht, is op veel manieren aangepast en heeft daarom verschillende gebruiksaanwijzingen. De functies en bedieningsmogelijkheden zijn echter identiek, zodat u de gebruiksaanwijzing in de toekomst kunt gebruiken.
- i** Technische Änderungen bzw. Druckfehler bleiben vorbehalten.

EG - KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

- ★ De in deze gebruiksaanwijzing beschreven producten voldoen aan alle harmoniserende voorschriften.
- ★ De relevante informatie kan worden verstrekt door die zuständigen Behörden über den Produktverkäufer angefordert werden.

1. Veiligheidsvoorschriften

LEES VOOR HET EERSTE GEBRUIK VAN HET APPARAAT DE ALGEMENE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN EN VEILIGHEIDSANALYSES ZORGVULDIG DOOR.

De informatie in dit document is bedoeld om uw gezondheid te beschermen. Het niet naleven van de veiligheidsinstructies kan leiden tot ernstige schade aan uw gezondheid en, in het ergste geval, tot de dood.

- i** Houd u aan deze gebruiksaanwijzing zodat deze bij de bediening altijd griffbereit is. Neem zorgvuldig alle instructies in acht om fouten of een beschadiging van het apparaat te voorkomen.
- i** Controleer altijd de technische omgeving van je apparatuur! Zijn alle kabels en componenten die naar je apparaat leiden in goede staat? Of is er mee geknoeid en werkt de besturingseenheid niet meer? Daarom moet door **een gekwalificeerde vakman (Elektrotechniker/-in)** een Überprüfung worden uitgevoerd van bestaande, maar ook van nieuwe Anschlüsse. Sämtliche Arbeiten, die zum Anschluss des Gerätes an die Stromversorgung notwendig sind, dürfen nur von **einer qualifizierten Fachkraft (Elektrotechniker/-in)** durchgeführt werden.
- i** Das Gerät ist ausschließlich zur privaten Nutzung bestimmt sowie zur Nutzung (1) in Personalküchen von Geschäften, Büros und ähnlichen Arbeitsumgebungen; (2) durch Gäste von Beherbergungsbetrieben wie Hotels, Motels, B&B; (3) beim Catering oder ähnlichen nicht-wiederverkaufenden Anwendern.
- i** Das Gerät ist ausschließlich zum Kühlen / Gefrieren von Lebensmitteln bestimmt.
- i** Das Gerät ist ausschließlich zum Betrieb innerhalb geschlossener Räume bestimmt.
- i** Dit apparaat mag niet worden gebruikt in huishoudelijke toepassingen, op campings en in openbare vervoersmiddelen.
- i** Gebruik het apparaat uitsluitend in combinatie met het beste gebruik.
- i** Erlauben Sie niemand, der mit der Bedienungsanleitung nicht vertraut ist, das Gerät zu benutzen.
- i** Dit apparaat kan worden gebruikt door **kinderen** vanaf 8 jaar en door personen met afwijkende fysieke, sensorische of mentale vaardigheden of een gebrek aan ervaring en kennis, als ze worden onderzocht of als ze worden beïnvloed door de specifieke kenmerken van het apparaat en als ze de resulterende Gefahren verstehen. Kinder zwischen 3 und 8 Jahren dürfen Kühlgeräte be- und entladen. **Kinderen** mogen niet met het apparaat spelen. Reinigung und **Benutzer-Wartung** dürfen nicht von **Kindern** ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

DEZE BEDIENUNGSANLEITUNG MUSS FÜR JEDE PERSON, WELCHE DAS GERÄT BETREIBT, STETS ZUGÄNGLICH SEIN; VERGEWIS SIE SICH, DASS DIE BEDIENUNGSANLEITUNG VOR DEM BETRIEB DES GERÄTES GELESEN UND VERSTANDEN WURDE.

1.1 Signaalwörter

⚠ GEFAHR! richt zich op een gevaarsituatie die, als ze niet verholpen wordt, leidt tot een onaanvaardbaar risico voor leven en gezondheid.

⚠ VORSICHT! verwijst naar een foutsituatie die, als deze niet wordt verholpen, kan leiden tot lichte of zelfs onbeduidende schade.

⚠ WARNUNG! verwijst naar een gevaarlijke situatie die, als deze niet wordt vermeden, kan leiden tot ernstige schade aan leven en gezondheid.

HINWEIS! verwijst naar een storingssituatie die, als deze niet wordt verholpen, kan leiden tot schade aan de apparatuur.

1.2 Zekerheid anweisungen

⚠ GEFAHR!

Zur Verringerung der Stromschlaggefahr:

1. Het niet opvolgen van de instructies in deze gebruiksaanwijzing is schadelijk voor het leven en de gezondheid van de gebruiker en/of kan het apparaat beschadigen.
18. Schließen Sie das Gerät **keinesfalls** an die Stromversorgung an, wenn das Gerät, das Netzkabel oder der Netzstecker sichtbare Beschädigungen aufweisen.
19. Die Stromspannung und die Leistungsfrequenz der Stromversorgung **muss** den auf dem Typenschild angegebenen Werten entsprechen.
20. Verander nooit de Netzstecker die op het apparaat is aangesloten. Als deze apparatuur niet geschikt is voor uw Netzsteckdose, laat u deze dan **altijd** vervangen door een gekwalificeerde vakman (Elektrotechniker/-in) (**Keine Garantieleistung**).
21. Probeer het apparaat nooit zelf te repareren. Als uw apparaat niet goed werkt, neem dan contact op met of het bedrijf waar u het hebt gekocht.³⁹ Gebruik alleen originele accessoires.
22. Let erop dat de Netzanschlusskabel zich niet onder het apparaat bevindt of door de bewegende onderdelen van het apparaat wordt beschadigd.
23. Als de Netzanschlusskabel beschädigt is, moet deze ausschließlich vom Hersteller oder einem vom Hersteller autorisierten Kundendienst oder einer qualifizierten Fachkraft (Elektrotechniker/-in) ausgetauscht werden.
24. Gebruik nooit de Netzanschlusskabel om de Netzstecker aan te

³⁹ Afwijking van het model: s. Seite "SERVICE INFORMATION" am Ende dieser Bedienungsanleitung.

- sluiten. Ziehen Sie immer am Netzstecker selbst, um das Gerät von der Stromversorgung zu trennen. STROMSCHLAG-GEFAHR!
25. Berühren Sie den Netzanschlusstecker, den Netzschalter oder andere elektrische Komponenten **niemals** mit nassen oder feuchten Händen. STROMSCHLAGEGEFAHR!

 WAARSCHUWING!

Zur Verringerung der Verbrennungsgefahr, Stromschlaggefahr, Feuergefahr oder von Personenschäden:

69. Ihr Gerät wird mit dem umweltfreundlichen Kältemittel R600a betrieben. **Das Kältemittel R600a ist brennbar.** Deshalb ist es **unbedingt** erforderlich, dass keine Systemteile des Kühlkreislaufs während des Betriebs oder Transports des Gerätes beschädigt werden.
70. Plaats het apparaat **niet** in de buurt van vuur, licht of funkties. Nehmen Sie in einem solchen Fall sofort Kontakt zu Ihrem Kundendienst oder dem Geschäft auf, in dem Sie das Gerät erworben haben.⁴⁰
71. **Als dit in het Opstellingsruimte tot Austritt eines brennbaren Gases kommen sollte:**
- i) Öffnen Sie alle Fenster zur Belüftung.
 - j) Ziehen Sie **nicht** den Stecker aus der Steckdose und benutzen Sie **nicht** die Bedienelemente des Gerätes.
 - k) Gebruik het apparaat **niet** als er gas is afgebroken.
 - l) Bij het missen van deze instructies kunnen er funken ontstaan die het gas doen ontbranden.
72. Houd alle onderdelen van het apparaat vrij van vuur en andere schadelijke stoffen, wanneer u het apparaat uitschakelt of tijdens het gebruik gebruikt.
73. Installeer het apparaat niet in de buurt van vluchtiger oder brennbarer Materialien zoals z. B. Gas, Benzin, Alkohol, Farben oder Lacke of in Räumen mit schlechter Belüftung (z.B. Garage).
74. **EXPLOSIEGEVAAR!** Laat geen explosieve stoffen of Sprühdosen met brennbaren Treibmitteln in het apparaat achter, want anders kunnen zündfähige Gemische zur Explosion gebracht worden.
75. Let er bij het inpakken op dat de bestandsdelen van de verpakking (polyethyleentüten, polystyreenstücke) niet in de verpakking van kinderen en kinderen terechtkomen. ERSTICKUNGSGEFAHR! VERLETZUNGSGEFAHR!

⁴⁰ Afwijking van het model: s. Seite "SERVICE INFORMATION" am Ende dieser Bedienungsanleitung.

76. Houd u altijd op de hoogte van de instructies voor een ordnungsgemäße Belüftung des Gerätes.
77. Schließen Sie das Gerät nicht an die Stromversorgung an, bevor Sie alle Verpackungsbestandteile und Transportsicherungen vollständig entfernt haben.
78. Gebruik het apparaat alleen met 220~240 V / 50 Hz / AC. Alle Netzanschlussleitungen, die Beschädigungen aufweisen, müssen von einer qualifizierten Fachkraft (Elektrotechniker/-in) ausgetauscht werden.
79. Gebruik voor het aansluiten van het Gerätes op die Stromversorgung geen Steckdosenleisten, Mehrfachsteckdosen of Verlngerkabeln.
80. Stellen Sie **niemals** tragbare Mehrfachsteckdosen oder tragbare Netzteile hinter das Gerät. BRANDGEFAHR!
81. Schließen Sie das Gerät nicht an elektronische Energiesparstecker (z. B. Sava Plug) und an Wechselrichter, die Gleichstrom in Wechselstrom umwandeln, an (z. B. Solaranlagen, Schiffstromnetze).
82. U bent in het bezit van een Netzstecker entsprechende ordnungsgemäss geerdete und ausschließlich dem Gerät zugewiesene Sicherheitssteckdose. Anderenfalls kan es zu gefährlichen Unfällen oder einer Beschädigung des Gerätes kommen. Das Gerät muss ordnungsgemäss geerdet sein.
83. Let erop dat de Netzanschlusskabel zich niet onder het apparaat bevindt of door de bewegende onderdelen van het apparaat wordt beschadigd.
84. Die technischen Daten Ihrer elektrischen Versorgung müssen den auf dem Typenschild angegebenen Werten entsprechen.
85. Ihr Hausstrom muss mit einem Sicherungsautomaten zur Notabschaltung des Gerätes ausgestattet sein.
86. Nehmen Sie keine Veränderungen an dem Gerät vor.
87. Schalten Sie vor dem Aufbau und Anschluss des Gerätes unbedingt den Strom ab. GEFAHR EINES TÖDLICHEN STROMSCHLAGS
88. Verwijder het apparaat voor alle onderhouds- en herstelwerkzaamheden aan de stroomvoorziening. STROMSCHLAGGEFAHR!
89. Bevestig **regelmatig** eventuele storingen aan de Netzanschlussstecker, aan de Sicherheitssteckdose en aan alle Steckverbindungen. BRANDGEFAHR!
90. Halten Sie das Netzanschlusskabel von erwrmten Flächen fern.
91. De Netzstecker en de Steckdose moeten na de installatie altijd toegankelijk zijn.
92. Gebruik geen elektrische apparaten in het binnenste van het apparaat, want deze worden geleverd door de leverancier van uw

- Kühlgerätes.
93. Stellen Sie keine Wärme abstrahlenden elektrischen Geräte auf Ihr Gerät.
 94. Stellen Sie das Gerät nicht an einem Ort auf, an dem es mit Wasser / Regen in Kontakt kommt, damit die Isolierungen der Elektrik keinen Schaden nehmen.
 95. Zet geen Wasserkocher en geen Vassen op het apparaat. Die Isolierung der Elektrik Ihres Gerätes kan ansonsten durch verschüttetes oder überkochendes Wasser nachhaltig beschädigt werden.
 96. Gebruik geen Dampfreinigungsgerät om uw apparaat te reinigen. Der Dampf kan in Kontakt mit elektrischen Teilen kommen und so einen Kurzschluss auslösen. STROMSCHLAG-GEFAHR!
 97. Gebruik geen mechanische onderdelen, een boodschapper of andere harde onderdelen om schade te voorkomen. Durch dadurch resultierende Beschädigungen des Innenraums droht STROMSCHLAGGEFAHR!
 98. Gebruik geen levensmiddelen die niet gefroren zijn en geef uw kinderen geen Eis direct uit het Gefrierbereich. Kälte kan es zu Verletzungen im Mundbereich kommen.
 99. Das Berühren von Gefriergut, Eis und Metallteilen im Inneren des Gefrierbereichs kann an der Haut verbrennungsähnliche Symptome hervorrufen.
 100. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
 101. **Let er tijdens de tussentijdse controle van het apparaat op dat er geen kinderen in het binnenste van het apparaat kunnen komen.** Let op de relevante veiligheidsvoorschriften 1. en 4. onder AUßERBETRIEBNAHME, endgültige.
 102. Volg de instructies in het hoofdstuk INSTALLATIE.

 VORSICHT!

11. Op de achterkant van het apparaat bevinden zich de Kondensator en de Kompressor. Deze onderdelen kunnen tijdens het normale gebruik van het apparaat een hoge temperatuur bereiken. Schließen Sie das Gerät entsprechend der in dieser Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen an. Een onzure Belüftung beeinträchtigt den ordnungsgemäßen Betrieb des Gerätes und beschädigt das Gerät. Decken Sie die Ventilationsöffnungen niemals ab.
12. Wenn der **Gefrierschrankmodus** eingestellt ist: Lagern Sie **niemals** Getränke in Flaschen oder Dosen (**weder mit noch ohne Kohlensäure**) im Inneren des Gerätes, da diese explodieren könnten.

13. Berijd de sterk gekühlten Oberflächen des Gerätes nicht mit nassen oder feuchten Händen, da ansonsten Ihre Haut an den Oberflächen festkleben kann.
14. Verstauen Sie Lebensmittel- und/oder Aufbewahrungsbehälter, insbesondere Behälter aus Metall, niemals mit feuchten oder nassen Händen im Gefrierschrank. Zorg ervoor dat uw kabels altijd goed vastzitten. GEVAAR VOOR elektrische schokken!
15. Zorg ervoor dat uw vinger zich niet tussen de Tür en het Gehäuse des Gerätes bevindt. QUETSCHGEFAHR!

HINWEIS!

41. Lagern Sie kein Trockeneis in dem Gerät.
42. 1- (*), 2- (**), en 3-Sterne (***) Gefrierbereiche **eignen sich nicht für das Einfrieren frischer Lebensmittel** (siehe auch Kapitel BEDEUTUNG DER *-KENNZEICHNUNG VON GEFRIERBEREICHEN).
43. 2-Sterne (**) en 3-Sterne (***) Gefrierbereiche eignen sich zur Lagerung von Tiefkühlkost (**vorgefroren**) und Eis oder zur Herstellung von Eis und Eiswürfeln (siehe auch Kapitel BEDEUTUNG DER *-KENNZEICHNUNG VON GEFRIERBEREICHEN).
44. Als u het apparaat beweegt, halteert u het altijd aan het einde en hebt u het in het zicht. Houd het apparaat daarbij rechtop.
45. Als u het apparaat op de rollen (Ausstattung abhängig vom Modell) beweegt, voer dan alleen Bewegungen nach vorne oder nach hinten aus uit. Die Rollen sind nicht schwenkbar und lassen somit keine Bewegungen zur Seite zu. Bewegingen naar rechts kunnen de machine en de aandrijfjas beschadigen.
46. Kippen Sie das Gerät nicht über einen Winkel von 45° hinaus.
47. Als het apparaat in horizontale positie wordt getransporteerd, kan er Öl uit de compressor in de Kühlkreislauf terechtkomen.
48. Laat het apparaat gedurende ten minste **4 - 6 minuten** in de koelkast staan, voordat u het aan de luchtverversing onderwerpt, zodat het Öl in de compressor kan wegvloeien.
49. Wenn Sie das Gerät zum ersten Mal benutzen oder es längere Zeit von der Stromversorgung getrennt war, lassen Sie es für ca. 3 - 4 Stunden auf folgender Temperaturstufe kühlen, **bevor** Sie darin frische oder gefrorene Lebensmittel verstauen: Kühlmodus = +4 °C / Gefriermodus = -18 °C. Als u Lebensmittel einlagern, **bevor** das Gerät seine normal Betriebstemperatur erreicht hat, können diese Lebensmittel auftauen und / oder verderben.
50. Gebruik de Tür niet zelf voor het transport van het apparaat, want dan kunt u de Scharniere beschadigen.
51. Das Gerät muss von mindestens **zwei Personen** transportiert und angeschlossen werden.

52. Kies de juiste positie voor alle onderdelen van het apparaat als u het wilt uitpakken, zodat het apparaat nog slechts eenmaal kan worden uitgepakt en vervoerd.
53. Gebruik het apparaat niet als alle dazugehörigen Teile sich ordnungsgemäß an ihren dafür vorgesehenen Stellen befinden.
54. Gebruik het uiteinde, de schubladen, de türen enz. van de Gerätes niet als standfläche of stütze.
55. Zet of leg geen gevaarlijke vloeistoffen of gevaarlijke voorwerpen in het apparaat.
56. Die Belüftungsöffnungen des Gerätes oder dessen Einbauvorrichtung (falls Ihr Gerät für einen Einbau geeignet ist) müssen immer frei und unbedeckt sein.
57. Legen Sie Lebensmittel nicht direkt gegen den Luftauslass⁴¹ an der Rückwand im Inneren des Gerätes.
58. Sie die Gefriertruhe und/oder den Drahtkorb nicht. Überfüllung kan Beschädigungen führen.
59. Herstel het apparaat **ten minste** eenmaal per maand (zie hoofdstuk HERSTEL EN REPARATIE).
60. Das Typenschild darf **niemals** unleserlich gemacht oder gar entfernt werden! **Als Das Typenschild unleserlich gemacht oder entfernt wurde, entfällt jeglicher Garantieanspruch!**

LESEN SIE DIE ANLEITUNG GRÜNDLICH DURCH UND
BEWAHREN SIE DIESE SICHER AUF.

★ Bij niet-naleving van deze instructies wordt geen aansprakelijkheid aanvaard voor persoonlijk letsel of materiële schade.

2. Klimaklassen

Welke **KLIMAKLASSE** Ihr Gerät unterliegt, entnehmen Sie bitte dem Kapitel **TECHNISCHE DATEN**. Die Angaben dort gewähren einen zuverlässigen Betrieb Ihres Gerätes entsprechend den Angaben in der folgenden Tabelle.

KLIMAKLASSE	OMGEVINGSTEMPERATUUR	
SN	+10° → +32° C	z.B. ongeheizter Keller
N	+16° → +32° C	Wohntemperaturbereich
ST	+16 +38° → ° C	Wohntemperaturbereich
T	+16 +43° → ° C	Wohntemperaturbereich

⁴¹ Ausstattung abhängig vom Modell.

3. Installatie

- i** Alle afmetingen in deze secties worden in **millimeters** weergegeven.
- i** De vereiste afstanden voor een geordende ventilatie van de apparatuur vindt u in hoofdstuk 3.2.2 VENTILATIE.

3.1 Inpakken en uitpakken van standortes

⚠ WAARSCHUWING! Let er bij het inpakken op dat de bestandsdelen van de verpakking (Polyethylentüten, Polystyrenstücke) niet in de reikwijdte van kinderen en kinderen terechtkomen. ERSTICKUNGSGEFAHR! VERLETZUNGSGEFAHR!

- 27. Dit apparaat is **niet** geschikt voor installatie.
- 28. Verpak het apparaat op de juiste manier. Volg de instructies voor het omgaan met de verpakking en het apparaat in het gedeelte over OMGAAN MET HET APPARAAT.
- 29. Verwijder de volledige verpakking.
- 30. Das Zubehör Ihres Gerätes ist möglicherweise gegen Beschädigungen durch den Transport gesichert (Klebebänder etc.). Sluit deze klembanden äußerst vorsichtig aan. Breng de mögliche Rückstände der Klebebänder allein mit einem feuchten Tuch und etwas handwarmem Wasser sowie einem milden Reinigungsmittel (s. a. Kapitel REINIGUNG UND PFLEGE). Sluit nooit irgendwelche Bestandteile der Rückwand des Gerätes aan!
- 31. Stel de machine op een geschikte ondergrond op met voldoende afstand tussen de uiterste slagen of knoppen.
- 32. Als het Aufstellen naast een Wärmequelle niet mogelijk is, gebruik dan een geschikt isolatieplaatje of breng de volgende **Mindestabstände** naar de Wärmequelle:

Voor andere Kühlgeräten:	mindestens 100 mm
Zu Elektroherden:	mindestens 100 mm
Zu Heizkörpern oder Öfen:	mindestens 300 mm

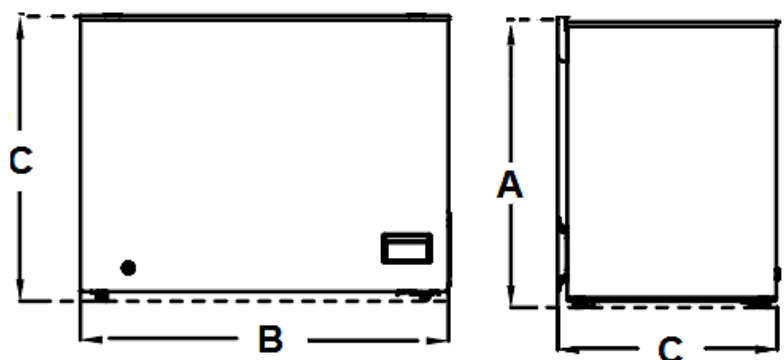
- 33. Wählen Sie für den Aufbau einen trockenen und gut belüfteten Raum.
- 34. Schützen Sie das Gerät vor direkter Sonneneinstrahlung.
- 35. Die Tür(en) muss/müssen sich komplett und ungehindert öffnen lassen.
- 36. Stellen Sie das Gerät auf einem geraden, trockenen und festen Untergrund auf. Controleer de correcte installatie met behulp van een watertest.
- 37. Controleer voor de aansluiting van het apparaat of de Netzanschlusskabel of het apparaat zelf geen Beschädigungen aufweisen.
- 38. Das Gerät muss ordnungsgemäß mit der Stromversorgung verbunden sein.
- 39. Het typenschild bevindt zich in het apparaat of aan de achterkant van de behuizing.

3.2 Bedrag en financiering

- i** Houd u **altijd** op de hoogte van de instructies voor een ordnungsgemäße Belüftung des Gerätes.

3.2.1 Raumbedarf

GERUISLOZE AFVOER VAN HET APPARAAT

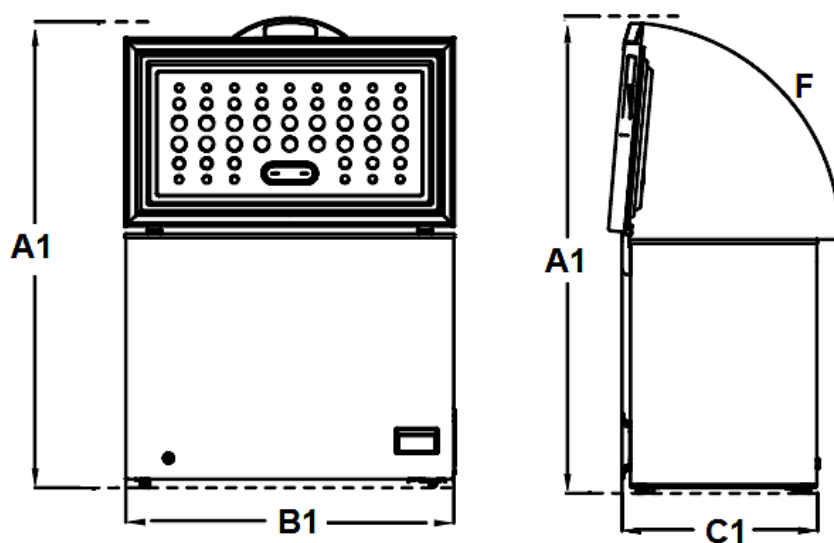


A = HOOGTE / B = BREEDTE / C = DIEPTE

A	B	C
835 mm	1125 mm	610 mm

BEDRADING VAN GERÄTES BIJ GEÖFFNETER TÜR

- i** Beachten Sie bitte den zusätzlichen oberen Platzbedarf der geöffneten Tür entsprechend des Türöffnungswinkels Ihres Gerätes; s. Abb. onder.



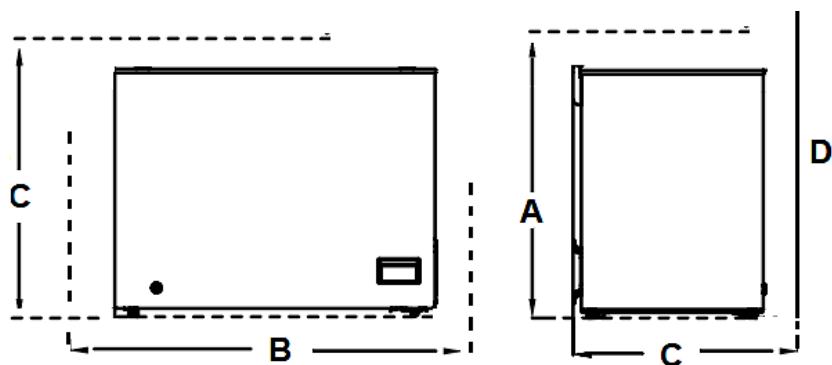
A 1 = HÖHE / B 1 = BREITE / C 1 = TIEFE		
A 1	B 1	C 1
mind. 1445 mm	mind. 1125 mm	mind. 610 mm
F	=	TÜRÖFFNUNGSWINKEL

3.2.2 Belüftung

i Achten Sie **immer** auf eine ordnungsgemäße Belüftung des Gerätes.

MINDESTABSTÄNDE VOOR EEN ORDNUNGSGEMÄBE BELÜFTUNG	
Rückseite ↔ Wand	mind. 20 mm
Beide zijden ↔ Möbelstück / Wand	mind. 20 mm
Kopffreiheit	mind. 100 mm

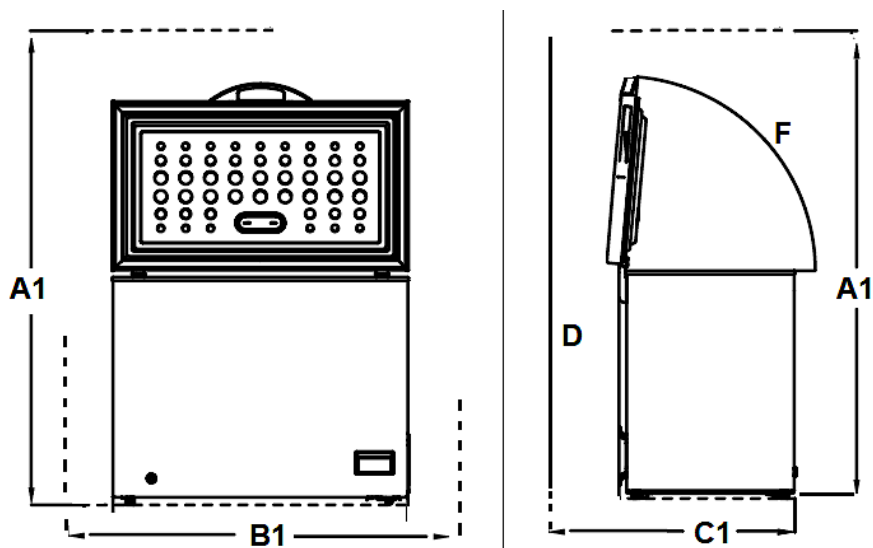
OPLAADBARE GERÄTES MET INBEGRIIP VAN DE MINDESTABSTÄNDE VOOR EEN ORDNUNGSGEMÄBE BELÜFTUNG BIJ GESCHLOSSENER TÜR



A = HOOGTE / B = BREEDTE / C = DIEPTE			
A	B	C	D
mind. 935 mm	mind. 1165 mm	mind. 630 mm	T'overstok

OPLAADBARE GERÄTES MET INBEGRIIP VAN DE MINDESTABSTÄNDE VOOR EEN ORDNUNGSGEMÄBE BELÜFTUNG BIJ GEÖFFNETER TÜR

i Houd rekening met de zusätzlichen oberen Platzbedarf der geöffneten Tür entsprechend des Türöffnungswinkels Ihres Gerätes.



A 1 = HÖHE / B 1 = BREITE / C 1 = TIEFE			
A 1	B 1	C 1	D
mind. 1545 mm	mind. 1165 mm	mind. 630 mm	T'overstok
F = TÜRÖFFNUNGSWINKEL			

Om een optimale efficiëntie van het apparaat te bereiken, heeft de fabrikant de volgende Mindestandbstande nodig.

Rückseite ↔ Wand	mind. 100 mm
Beide zijden ↔ Möbelstück / Wand	mind. 100 mm
Kopffreiheit	mind. 100 mm

i Diese Angaben können unterschritten werden, jedoch kan sich der Stromverbrauch dadurch erhöhen.

HINWEIS! Jegliche Schäden am Gerät, die durch eine nicht ordnungsgemäße Belüftung entstehen, unterliegen weder der Garantie noch der Gewährleistung!

3.3 Gerät ausrichten



- ❖ De rechte zijde van het product verfügt über Richtungsräder. Die Richtung der Räder ist fest und kann sich nur von einer Seite nach anderen bewegen. Aan de linkerkant van het product bevinden zich Universalräder, die in elke richting kunnen worden geplaatst, zodat het product kan worden verplaatst.
 - ❖ Als u het product gebruikt, zorg er dan voor dat de richtingen van de Universalräder en de Richtungsräder zich niet in dezelfde parallelle richtingen bevinden, zodat het product niet kan bewegen.
- i** Das Gerät muss ordnungsgemäß ausgerichtet sein, da ansonsten die Türen und Türdichtungen nicht richtig anliegen.

4. Bedienung

- ❖ Das Gerät kann entweder als Kühl- **oder** als Gefriertruhe verwendet werden (detaillierte Beschreibung: siehe folgende Kapitel).

⚠ WAARSCHUWING! Als u het apparaat wilt loskoppelen van de Stromversorgung, moet u de Netzstecker uit de Netzsteckdose of een Abschaltvorrichtung gebruiken.

4.1 Voor de eerste keer gebruiken

⚠ WAARSCHUWING! Let er bij het inpakken op dat de bestandsdelen van de verpakking (Polyethylenbüten, Polystyrenstücke) niet in de

reikwijdte van kinderen en kinderen terechtkomen.
ERSTICKUNGSGEFAHR! VERLETZUNGSGEFAHR!

HINWEIS! Laat het apparaat gedurende **ten minste 4 - 6 minuten** in de koelkast staan, **voordat** u het aan de luchtverversing toevoegt, zodat het Öl in de compressor naar beneden kan lopen.

HINWEIS! Wenn Sie das Gerät zum ersten Mal benutzen oder es längere Zeit von der Stromversorgung getrennt war, lassen Sie es für ca. 3 - 4 Stunden auf folgender Temperaturstufe kühlen, **bevor** Sie darin frische oder gefrorene Lebensmittel verstauen: Kühlmodus = +4 °C / Gefriermodus = -18 °C (s. Kapitel 4.6 TEMPERATUREINSTELLUNG ff.). Als u Lebensmittel einlagern, **bevor** das Gerät seine normal Betriebstemperatur erreicht hat, können diese Lebensmittel auftauen und / oder verderben.

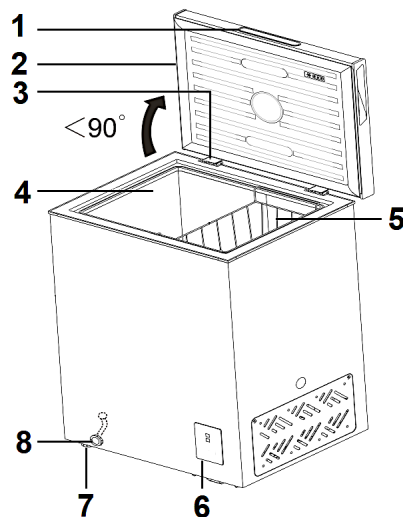
21. Bevestig alle verpakkingsmaterialen vóór de eerste gebruikmaking.
22. Stellen Sie die Standfüße ein und Reinig Sie das Innere und Äußere des Gerätes (s'a. Kapitel REINIGUNG UND PFLEGE).
23. Start het apparaat niet direct na de installatie, maar wacht 4 - 6 minuten tot de installatie is voltooid.
24. Schließen Sie das Gerät ordnungsgemäß an die Stromversorgung an.
25. De temperatuurinstelling voor het apparaat (Kühl- oder Gefriertemperaturreinstellung) kan handmatig worden ingesteld. Druk op de juiste toetsen voor de temperatuurinstelling totdat de gewenste Kühl- of Gefriertemperatur wordt weergegeven (zie hoofdstuk 4.6 TEMPERATUURINSTELLING ff.).
26. Geräusche, die durch den Kompressor und die Gase / Flüssigkeiten des Gerätes erzeugt werden, sind normal.
27. Wenn der Betrieb des Gerätes unterbrochen wurde, **warten Sie mind. 5 Minuten**, bevor Sie es neu start.
28. Na een wijziging van de temperatuurinstelling (= Kühl- oder Gefrier-temperatur) of wanneer u nieuwe apparaten in het apparaat gebruikt, heeft het apparaat een bepaalde tijd nodig om de Kühltemperaturen te wijzigen. De lengte van deze tijdspanne hangt af van de grootte van de opstelling, de omgevingstemperatuur, de hoogte van de temperatuur van de lucht en de grootte van de gebruikte materialen. Deze factoren moeten worden gecontroleerd bij de temperatuurregeling (= Kühl- / Gefriertemperatur) van de Gerätes.
29. Aufgrund des Druckunterschieds lässt sich die Tür des Gerätes kurz nach dem Schließen nur schwer öffnen. Neem een paar minuten de tijd, zodat u de brander weer kunt uitschakelen.
30. Gebruik het apparaat in overeenstemming met de in het volgende gedeelte beschreven instructies voor de besturing van de functies en instellingen.

BESTE INSCHRIJVING

- Stellen Sie die Temperatur des Gerätes auf folgende Einstellung und lassen Sie das Gerät für **3 - 4 Stunden unbeladen** laufen: Kühlmodus = **+4 °C** / Gefriermodus = **-18 °C**.
- Selecteer vervolgens de gewenste temperatuurstelling (Kühlen of Gefrieren). Abhängig vom gewählten Modus (Kühl- oder Gefriermodus), können Sie nun Kühl- oder Gefriergut in das Gerät geben.

4.2 Technische beschrijving

- i** Das Gerät kann als Kühl- oder Gefriertruhe (Kühlmodus **oder** Gefriermodus) genutzt werden.



KÜHLTRUHE OF GEFRIERTRUHE

1	INTEGRIERTER TÜRGRIFF
2	TRUHENTÜR
3	TÜRSCHARNIER
4	INNENRAUM zur Lagerung von Kühl- oder Gefriergut
5	DRAHTKORB zur Lagerung von Kühl- oder Gefriergut
6	BEDIENFELD
7	VERSTELBARE STANDFÜßE
8	WASSERABLAß / WASSERABLAßSSCHRAUBE ➤ S. Kapitel 6.1 ABTAUEN.

4.3 Bedienfeld: Beeldscherm en bedientasten

⚠ WAARSCHUWING Om het apparaat los te koppelen van de stroomtoevoer, moet u de Netzstecker uit de Netzsteckdose halen of een Abschaltvorrichtung verwenden.

- ❖ Gebruik het apparaat in overeenstemming met de in het volgende gedeelte beschreven instructies voor de besturing van de functies en instellingen.
- ❖ Das Gerät kan als Kühl- **oder** Gefriertruhe (Kühlmodus **oder** Gefriermodus) genutzt werden.
- ❖ Als u het apparaat loskoppelt van de stroomtoevoer, branden **alle** aanduidingen en het scherm van het bedieningspaneel **gedurende 2 weken**.
- ❖ Als het display verlicht is, de drinktrommel is aangesloten en u binnen 3 minuten geen bedientoestel gebruikt, wordt de **AUTOMATISCHE SMAAKVERSTERKER geactiveerd**. Het display verschijnt. De Tastensperre is geactiveerd. Drücken Sie eine beliebige Taste, um das Display zu reaktivieren. Vervolgens kun je de knop resetten (zie paragraaf 4.4 KNOP).
- ❖ Das Gerät ist **werkseitig** im Gefriermodus auf **-18 °C** voreingestellt.⁴²
- ❖ Die Kühl- oder Gefriertemperatur kann je nach Bedarf manuell geändert werden; s. Kapitel 4.6 TEMPERATUURINSTELLUNG ff.

BEDIENFELD: BEELDSCHERM EN BEDIENTASTEN

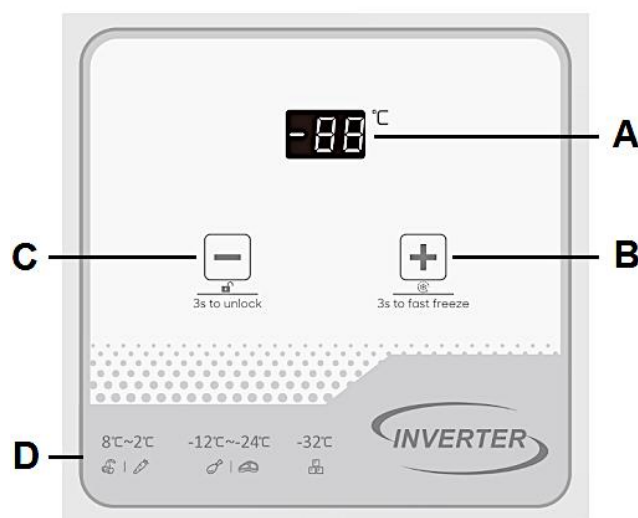


Abb. ähnlich: Modifikationen sind möglich.

⁴² Abhängig vom Modell.

BEELDSCHERM EN BEDIENTASTEN	
A	<u>"WEERGEVEN"</u> ➤ Temperaturanzeige der eingestellten Kühl- oder Gefriertemperatur.
B	<u>"ERHÖHEN - SMAAK"</u> ➤ Taste zur ERHÖHUNG der Kühl- oder Gefriertemperatur (= wärmere Einstellung). Zie Kapitel 4.6 TEMPERATUURINSTELLUNG ff. ➤ Taste zur Aktivierung des SCHNELLGEFRIEREN - MODUS. Siehe Kapitel 4.6.3 AKTIVIERUNG DES SCHNELLGEFRIEREN - MODUS.
C	<u>"VERRINGERN - SMAAK"</u> ➤ Taste zur VERRINGERUNG der Kühl- oder Gefriertemperatur (= kältere Einstellung). Zie hoofdstuk 4.6 TEMPERATUURINSTELLUNG ff. ➤ Taste zur Deaktivierung der automatischen TASTENSPERRE. Zie hoofdstuk 4.4 SMAAKBELEVING.
D	<u>INFORMATIONEN</u> bezüglich der einstellbaren Kühl- oder Gefriertemperaturbereiche inkl. des Schnellgefrieren - Modus.

4.4 Tastensperre

- ❖ Das Gerät ist mit einer **AUTOMATISCHEN TASTENSPERRE** ausgestattet, um dieses gegen unbeabsichtigte Benutzung als auch gegen die Benutzung durch Kinder zu sichern.
- ❖ Als het display verlicht is, de drinktrommel is aangesloten en u binnen 3 minuten geen bedientoestel gebruikt, wordt de **AUTOMATISCHE SMAAKVERSTERKER geactiveerd**. Het scherm wordt ingeschakeld. Het besturingssysteem is **duidelijk**. Om het Bedienfeld zu entsperren, gaat u als volgt te werk.

DEAKTIVIERUNG DER TASTENSPERRE	
9. Drücken Sie eine beliebige Taste, um das Display zu reaktivieren. Vervolgens kun je de knoppen deactiveren.	
10. Om die TASTENSPERRE zu deaktivieren, drücken und halten Sie die "VERRINGERN" - TASTE für 3 Sekunden .	"VERRINGERN"  3 s drücken

11. Die TASTENSPERRE ist **deaktiviert**.

12. Die Bedientasten des Bedienfelds zijn wieder freigegeben.

i Bij een actieve SMAAKVERSTERKER kunt u geen instellingen wijzigen.

4.5 Instelling van een Kühl- of Gefriermodus

- ❖ Das Gerät kan als Kühl- **oder** Gefriertruhe (Kühlmodus oder Gefriermodus) genutzt werden.
- ❖ De actieve modus (Kühl- of Gefriermodus) wordt bepaald door de ingestelde temperatuur. Als een temperatuur **tussen +2 °C en +8 °C** wordt ingesteld, bevindt het apparaat zich in **DE KÜHLMODUS**. Als een temperatuur **tussen -12 °C en -24 °C** wordt ingesteld, bevindt het apparaat zich in **DE GEFRIERMODUS**.
- ❖ Sie können zwischen Kühl- und Gefriermodus wechseln, indem Sie wie folgt vorgehen:

EINGESTELLTE TEMPERATUREN / MODUS	DRÜCKEN DER SMAAK		NIEUWE TEMPERATUUR / MODUS
+2 °C KÜHLMODUS			-12 °C GEFRIERMODUS

EINGESTELLTE TEMPERATUREN / MODUS	DRÜCKEN DER SMAAK		NIEUWE TEMPERATUUR / MODUS
-24 °C GEFRIERMODUS			+8 °C KÜHLMODUS
-12 °C GEFRIERMODUS			+2 °C KÜHLMODUS
+8 °C KÜHLMODUS			-24 °C GEFRIERMODUS

4.6 Temperatuurinstelling

⚠ WAARSCHUWING! Als u het apparaat wilt loskoppelen van de Stromversorgung, **moet** u de Netzstecker uit de Netzsteckdose **of** een Abschaltvorrichtung gebruiken.

HINWEIS! Als u het apparaat voor **langere tijd** wilt gebruiken, moet u het loskoppelen van de stroomvoorziening (Netzstecker ziehen!). Zie ook hoofdstuk "AUßERBETRIEBNAHME / ZEITWEILIGE".

HINWEIS! De in de volgende hoofdstukken vermelde temperaturen zijn zeer richtwaarden. De temperatuur in het binnenste van het apparaat kan afwijken van de ingestelde waarde, afhankelijk van de grootte en het volume van het gebruikte materiaal. Die Umgebungstemperatur kan die Temperatur innerhalb des Gerätes ebenfalls beeinflussen.

- ❖ De temperatuurinstelling (= Kühl- oder Gefriertemperatur) voor het apparaat kan handmatig worden ingesteld. Druk op de juiste knoppen voor de temperatuurinstelling totdat de gewenste temperatuur of het gewenste temperatuurbereik op het display wordt weergegeven (zie hoofdstuk 4.3 SERVICE: DISPLAY EN SERVICE).
- ❖ Als u een Kühl- of Gefriertemperatur instelt, stelt u een Durchschnittswert voor het hele apparaat in. De temperaturen in de afzonderlijke onderdelen van het apparaat kunnen worden berekend op basis van de ingestelde waarde, afhankelijk van de hoeveelheid en de grootte van de onderdelen. Die Umgebungstemperatur kan die eingestellte Temperatur ebenfalls beeinflussen. Diese Faktoren sollten bei der Temperaturinstellung des Gerätes berücksichtigt werden.

i **LET OP:** hoe hoger de gewählte temperatuurinstelling, hoe langer de compressor werkt om de ingestelde temperatuur te bereiken.

i De ingestelde Kühl- of Gefriertemperatur kan je nach Bedarf geändert worden.

i Je kunt de Kühl- oder Gefriertemperatur controleren met een **geschikte** thermometer (**geen onderdeel van het leveringspakket**).

i Bij extreem hoge temperaturen in de zomer (let op de klimaatklasse van het apparaat in het hoofdstuk "TECHNISCHE GEGEVENS") is het aan te raden de Kühl- of Gefriertemperatur des Gerätes nach Bedarf auf eine kältere Einstellung zu stellen. Hierdoor zal het energieverbruik toenemen. Stellen Sie im Falle sehr starker Eisbildung die Temperatur wieder auf eine wärmere Einstellung zurück.

i Zeer hoge omgevingstemperaturen bij een constante inzet van de beste instellingen kunnen ertoe leiden dat de compressor **over het algemeen op werkt**, zodat de temperatuur in het binnenste van het apparaat recht kan worden verhoogd. Houd rekening met de klimaatklasse van uw apparaat in het hoofdstuk "TECHNISCHE GEGEVENS"!

⚠ WAARSCHUWING! Als u het apparaat wilt loskoppelen van de Stromversorgung, moet u de Netzstecker uit de Netzsteckdose halen.

4.6.1 Kühlmodus: Instelling van de Kühltemperatuur

❖ Het instelbare temperatuurbereik ligt tussen **+8 °C** en **+2 °C**.

i De aanbevolen temperatuur voor een optimale levenscyclus bedraagt **+ 4 °C**.

KÜHLMODUS: INSTELLING VAN DE KÜHLTEMPERATUUR	
13. De automatische smaakweergave is geactiveerd. Drücken Sie einen liebigen Taste, um das Display zu reaktivieren. Houd vervolgens de KNOP "VERRINGERN" 3 seconden ingedrukt . De Tastensperre wordt gedeactiveerd en het apparaat wordt uitgeschakeld.	"VERRINGERN"  3 s drücken
14. Das Gerät muss sich im KÜHLMODUS befinden, d.h., es muss eine Temperatur im Plusbereich eingestellt sein: z. B. +4 °C . Instelling van de Kühlmodus zie hoofdstuk 4.5 INSTELLING VAN DE KÜHL- OF GEFRIERMODUS.	+4 °C
15. Drücken Sie die "ERHÖHEN" - TASTE und / oder die "VERRINGERN" - TASTE wiederholt , bis die gewünschte Kühltemperatur (z. B. +2 °C) auf dem Display angezeigt wird.	 +2 °C
16. Met elke druk op de knoppen "ERHÖHEN" en/of "VERRINGERN" wordt de Kühltemperatuur met 1 °C (+/-) verlaagd.	
17. Na enkele weken, zonder verdere aanpassing van de bedientoestellen, wordt de ingestelde temperatuur (z. B. +2 °C) geactiveerd.	+2 °C
18. Als u binnen 3 minuten geen bedientoets indrukt, wordt de AUTOMATISCHE SMAAKVERSTERKER geactiveerd. Het display verschijnt en het bedienfeld wordt geactiveerd.	

4.6.2 Gefriermodus: instelling van de Gefriertemperatuur

❖ De beste Gefriertemperatuur is **-18 °C**.

❖ Het instelbare temperatuurbereik ligt tussen **-12 °C** en **-24 °C**.

i De aanbevolen Gefriertemperatuur voor een optimale Lebensmittel-lagerung bedraagt **-18 °C**.

GEFRIERMODUS: INSTELLING VAN DE GEFRIERTEMPERATUR

13. De automatische smaakweergave is geactiveerd. Drücken Sie einen beliebigen Taste, um das Display zu reaktivieren. Houd vervolgens de KNOP "VERRINGERN" 3 seconden ingedrukt. De Tastensperre wordt gedeactiveerd en het apparaat wordt uitgeschakeld.	"VERRINGERN"  3 s drücken
14. Das Gerät muss sich im GEFRIERMODUS befinden, d.h., es muss eine Temperatur im Minusbereich eingestellt sein; z. B. -14 °C. Montage van de Gefriermodus zie hoofdstuk 4.5 MONTAGE VAN DE KÜHL- OF GEFRIERMODUS.	-14 °C
15. Drücken Sie die "ERHÖHEN" - TASTE und / oder die "VERRINGERN" - TASTE wiederholt, bis die gewünschte Gefriertemperatur (z. B. -18 °C) auf dem Display angezeigt wird.	 -18 °C
16. Met elke druk op de knoppen "ERHÖHEN" en/of "VERRINGERN" wordt de Gefriertemperatur met 1 °C (+/-) verlaagd.	
17. Na enkele weken, zonder verdere aanpassing van de bedientoestellen, wordt de ingestelde temperatuur (z. B. -18 °C) geactiveerd.	-18 °C
18. Als u binnen 3 minuten geen bedientoets indrukt, wordt de AUTOMATISCHE SMAAKVERSTERKER geactiveerd. Het display verschijnt en het bedienfeld wordt geactiveerd.	

⚠ OPGELET! Wenn der **Gefriermodus** eingestellt ist: Lagern Sie **niemals** Getränke in Flaschen oder Dosen (**weder mit noch ohne Kohlensäure**) im Inneren des Gerätes, da diese explodieren könnten.

4.6.3 Aktivierung des Schnellgefrieren - Modus

- ❖ De Gefriertemperatur des Gerätes wordt **automatisch** ingesteld op **-32 °C**.
- ❖ **Na 26 minuten** schaltet sich der SCHNELLGEFRIEREN - MODUS **automatisch ab**
- i** In de VERSNELLINGSMODUS werkt de Kompressor **continu**.
- i** De SCHNELLGEFRIEREN - MODUS stuurt de Gefriertemperatur zeer snel en zorgt ervoor dat voedingsmiddelen sneller als üblich gefrieren worden. Dadurch bleiben die Vitamine und Nährstoffe der frischen Lebensmittel für eine längere Zeit erhalten.

- i** Gebruik deze methode als u ruisch vleisch of frischen Fisch für längere Zeit einfrieren wilt.

AKTIVIERUNG DES SCHNELLGEFRIEREN - MODUS

9. De automatische smaakweergave is geactiveerd. Drücken Sie einen beliebigen Taste, um das Display zu reaktivieren. Houd vervolgens de KNOP "VERRINGERN" 3 seconden ingedrukt . De Tastensperre wordt gedeactiveerd en het apparaat wordt uitgeschakeld.	"VERRINGERN"  3 s drücken
10. Drücken und halten Sie die "ERHÖHEN" - TASTE für 3 Sekunden .	"ERHÖHEN"  3 s drücken
11. Na enkele seconden, zonder verdere activering van de Bedientasten, wordt de SCHNELLGEFRIEREN - MODUS geactiveerd. Das Gerät kühlt auf -32 °C herunter.	-32 °C
12. Als u binnen 3 minuten geen bedientoets indrukt, wordt de AUTOMATISCHE SMAAKVERSTERKER geactiveerd. Het display verschijnt en het bedienfeld wordt geactiveerd.	

VORZEITIGE DEAKTIVIERUNG DES SCHNELLGEFRIEREN - MODUS

i De SCHNELLGEFRIEREN - MODUS schaltet sich nach 26 Stunden automatisch ab .	
i Sie können den SCHNELLGEFRIEREN - MODUS auch vorzeitig <u>manuell deaktivieren</u> . Ga als volgt te werk:	
5. De automatische smaakweergave is geactiveerd. Drücken Sie eine beliebige Taste, um das Display zu reaktivieren. Houd vervolgens de KNOP "VERRINGERN" 3 seconden ingedrukt . De Tastensperre wordt gedeactiveerd en het apparaat wordt uitgeschakeld.	"VERRINGERN"  3 s drücken
6. Drücken und halten Sie die "ERHÖHEN" - TASTE ERNEUT für 3 Sekunden .	"ERHÖHEN"  3 s drücken
5. De SCHNELLGEFRIEREN - MODUS is deaktiviert.	

6. Als u binnen 3 minuten geen bedientoets indrukt, wordt de **AUTOMATISCHE SMAAKVERSTERKER** geactiveerd. Het display verschijnt en het bedienfeld wordt geactiveerd.

BELANGRIJKE TIPS

- i** Als de temperatuur van de Gerätes **voor** de Aktivierung des SCHNELLGEFRIEREN - MODUS op een temperatuur in **het laagste bereik** wordt ingesteld (bijv. Gerät ist im **Gefriermodus**, z. B **-20 °C**), wordt ze na de Deaktivierung des SCHNELLGEFRIEREN - MODUS wieder op de **vorige ingestelde** Gefriertemperatur (hier in het voorbeeld: **-20 °C**) teruggebracht.
- i** Als de temperatuur van de Gerätes **voor** de Aktivierung des SCHNELLGEFRIEREN - MODUS op een temperatuur in **het plusbereik** ligt (bijv. Gerät ist im **Kühlmodus**, z. B **+4 °C**), zal deze na de Aktivierung des SCHNELLGEFRIEREN - MODUS standaard op **-18 °C** worden ingesteld.

⚠ BEVESTIGING! Wenn der SCHNELLGEFRIEREN - MODUS eingestellt ist: Lagern Sie **niemals** Getränke in Flaschen oder Dosen (**weder mit noch ohne Kohlensäure**) im Inneren des Gerätes, da diese explodieren könnten.

4.7 Stroomausfall

- ❖ Im Falle eines Stromausfalls werden die gegenwärtigen Einstellungen gesichert und beibehalten.
 - ❖ Als het apparaat wieder mit Strom versorgt wird, werkt het met de voor Stroomausfall geëingestellten Einstellungen weiter.
 - ❖ Max. Lagerzeit bei Störungen: s. Kapitel "TECHNISCHE GEGEVENS".
- i** Im Falle eines **unvorhersehbaren Stromausfalls**:
- Reduzieren Sie die Öffnungshäufigkeit der Türen.
 - Gebruik geen nieuwe materialen in het apparaat om de temperatuur in het apparaat te verlagen.
- i** **GEFRIERMODUS:** Im Falle eines **vorhersehbaren Stromausfalls**, können Sie vorsorglich den SCHNELLGEFRIEREN - MODUS aktivieren, um das Gerät auf die niedrigste Temperatur (= stärkste Kühlung) einzustellen, sodass das Gerät zum Zeitpunkt des Stromausfalls maximal gekühlt ist.

WICHTIGER HINWEIS!

- i** Om de Kompressor des Gerätes te laten werken na een kortstondige stromausfalls (d.w.z. minder dan 5 minuten) vor Schäden, moet de Kompressor niet onmiddellijk na de Wiederherstellung der Stromversorgung worden opgestart, maar onmiddellijk na het bereiken van een gewisse tijd.

HINWEIS! Schakel het apparaat niet uit tijdens een stromausval, want dit kan het apparaat tot "X" uur beschadigen ("X: zie hoofdstuk "TECHNISCHE GEGEVENS").

4.8 Kühlmodus

De Kühlmodus is **niet geschikt** voor het langdurig lagere van frigere levensmiddelen. Gebruik de Kühlmodus alleen voor het **kortstondig** verplaatsen van uw huishoudelijke apparaten. Door de Umlauf der gekühlten Luft ergeben sich unterschiedliche Temperaturbereiche, sodass Sie in diesen unterschiedlichen Bereichen auch unterschiedliche Lebensmittel lagern können.

BEREICH	STERN (*)	ZIELSPEICHER-TEMPERATUR	NIEUWE MATERIALEN
KÜHLMODUS	-	+2° C - +8 C°	➤ Eier, Fertiggerichte, abgepackte Lebensmittel, Obst und Gemüse, Milkprodukte, Kuchen, Getränke en andere Lebensmittel, die nicht zum Einfrieren geeignet sind.

Lebensmittel sollten immer abgedeckt oder verpackt in den Lagerraum gelangen, wodurch es zu keiner Geschmacks- oder Geruchsdiffusion kommen kann. Om Ihrer Lebensmittel richtig te verpakken, eignen sich:

- ❖ Für Lebensmittel geeignete Frischhaltebeutel / Frischhaltefolien sowie Aluminiumfolie.
- ❖ Spezielle Abdeckhauben für Lebensmittel.
- ❖ Für Lebensmittel geeignete Behälter aus Kunststoff / Glas / Keramik.
- ❖ Lagern Sie frische, verpackte Lebensmittel auf den Regalen, frisches Obst und Gemüse im Gemüsefach.⁴³

⁴³ Ausstattung abhängig vom Modell.

- ❖ Lagern Sie frisches Fleisch für maximal 2 Tage **nur in Schutzfolie verpackt** ein.
- ❖ Laat warme voorwerpen zoals gekochte spekken in de buurt van de wasmachine achter.
- ❖ Lagern Sie die Lebensmittel so ein, dass die Luft frei in den Fächern zirkulieren kann.
- ❖ Steek geen te dunne flessen in de Flessenfach⁴⁴, want dan kan de Fach ansonsten von der Tür lösen.

HINWEIS! Lebensmittel, insbesondere öl- bzw. fetthaltige Lebensmittel, dürfen nicht in **direkten Kontakt** mit der Innenverkleidung des Gerätes kommen. Bij direct contact met de innenverpakking kunnen vlekken of beschadigingen ontstaan. Als er vlekken in het inwendige van het apparaat zijn ontstaan, laat deze dan volledig weglopen met warm water, zodat een beschadiging van het apparaat kan worden verholpen.

4.9 Modus Gefrier

⚠ WAARSCHUWING: Gebruik geen levensmiddelen die niet gefroren zijn en geef uw kinderen geen Eis direct uit de Gefriertruhe. Kälte kann es zu Verletzungen im Mundbereich kommen.

⚠ WAARSCHUWING! Das Berühren von Gefriergut, Eis und Metallteilen im Innen der Gefriertruhe kann an der Haut verbrennungsähnliche Symptome hervorrufen.

⚠ BEVEILIGEN! Berijdt de sterk gekühlten Oberflächen des Gerätes niet met nassen of feuchten Händen, da ansonsten Ihre Haut an den Oberflächen festkleben kann.

⚠ BEVEILIGEN! Wenn der Gefriermodus **oder** der Schnellgefrieren - Modus eingestellt ist: Lagern Sie **niemals** Getränke in Flaschen oder Dosen (**weder mit noch ohne Kohlensäure**) im Innen des Gerätes, da diese explodieren könnten.

Der Gefriermodus eignet sich zur **Langzeitlagerung** ihrer Lebensmittel. Volg de instructies op de verpakking van Tiefkühlproducten voor een maximale houdbaarheid. Frieren Sie ausgefrorenen oder angetaute Lebensmittel nicht wieder ein.

- ❖ Verpak einzufrierende Lebensmittel in Aluminiumfolie, Frischhaltefolie, luftdichte en wasserdichte Plastikbeutel, Polyethylen-Behälter of andere voor Einfrieren geeignete Kunststoffbehälter mit Deckel.

⁴⁴ Ausstattung abhängig vom Modell.

- ❖ Lassen Sie zur Aufrechterhaltung der Luftzirkulation genügend Freiraum zwischen den einzelnen Gefriergut-Einheiten.
- ❖ Lebensmittel sind nach 24 Stunden komplett gefroren (Angaben zu *maximales Gefriervermögen in 24 Stunden* finden Sie im Kapitel "TECHNISCHE DATEN").
- ❖ Koop alleen eingefrorenen Lebensmittel, waarvan de verpakking onbeschädigt is. Beschädigte Verpackungen sind ein Hinweis auf eine mögliche Unterbrechung der Kühlkette.
- ❖ Vermeiden bzw. reduzieren Sie Temperaturschwankungen. Ook: koop eingefrorene Lebensmittel zuletzt ein und transporteer Sie diese immer in Isoliertaschen / Isolierbeuteln. Plaats deze producten onmiddellijk in de Gefrierschrank.
- ❖ Maak geen enkel Lebensmittel on- of angetauten wieder ein. Verbrauchen Sie diese Lebensmittel innerhalb von 24 Stunden.
- ❖ Lees altijd alle informatie over de verpakking van eingefrorener Lebensmittel.

HINWEIS! Lebensmittel, insbesondere öl- bzw. fetthaltige Lebensmittel, dürfen nicht in **direkten Kontakt** mit der Innenverkleidung des Gerätes kommen. Bij direct contact met de Innenverkleidung kunnen vlekken of Beschädigungen ontstaan. Als er vlekken in het inwendige van het apparaat zijn ontstaan, laat deze dan volledig weglopen met warm water, zodat een beschadiging van het apparaat kan worden verholpen.

EISWÜRFEL HERSTELLEN

7. Vul een Eiswürfelform⁴⁵ zu 2/3 mit Wasser und set Sie waagerecht in das Gerät (Gefriermodus). Trocknen Sie die Schale vorher ab, damit sie nicht am Boden des Gerätes festfriert.
8. Benut geen scharfkantigen oder spitzen Gegenstände, um eine möglicherweise festgefrorene Eiswürfelform zu lösen.
9. Verdrehen Sie zur Herausnahme der Würfel die Eiswürfelform leicht, nachdem Sie sie kurz unter kaltes Wasser gehalten haben.

4.9.1 Bedeutung der *-Kennzeichnung von Gefrierbereichen

- i** 1- (*), 2- (**) en 3-Sterne (***) Gefrierbereiche **eignen sich nicht für das Einfrieren frischer Lebensmittel.**
- i** 2-Sterne (**) en 3-Sterne (***) Gefrierbereiche eignen sich zur Lagerung von Tiefkühlkost (**vorgefroren**) und Eis oder zur Herstellung von Eis und Eiswürfeln.

⁴⁵ Ausstattung abhängig vom Modell.

BEREICHE	STERN (*)	ZIELSPEICHER- TEMPERATUR	NIEUWE MATERIALEN
GEFRIERBEREICH GEFRIENTEERDE	(***)*	$\leq -18^{\circ}$	➤ Geschikt voor Meeresfrüchte (Fisch, Garnelen, Schalentiere), Süßwasser- en Fleischprodukte. ➤ Empfohlene Lagerdauer: 3 maanden i Geschikt voor het maken van Franse levensmiddelen.
BEREICHE	STERN (*)	ZIELSPEICHER- TEMPERATUR	NIEUWE MATERIALEN
GEFRIERBEREICH GEFRIENTEERDE	***	$\leq -18^{\circ}\text{C}$	➤ Meeresfrüchte (Fisch, Garnelen, Schalentiere), Süßwasser- und Fleischprodukte. ➤ Empfohlene Lagerdauer: 3 maanden i Niet geschikt voor het voeren van voedsel.
GEFRIERBEREICH GEFRIENTEERDE	**	$\leq -12^{\circ}\text{C}$	➤ Meeresfrüchte (Fisch, Garnelen, Schalentiere), Süßwasser- und Fleischprodukte. ➤ Empfohlene Lagerdauer: 2 maanden i Niet geschikt voor het voeren van voedsel.

GEFRIERBEREICH GEFRIENTEERDE	*	$\leq -6\text{ °C}$	➤ Meeresfrüchte (Fisch, Garnelen, Schalentiere), Süßwasser- und Fleischprodukte. ➤ Empfohlene Lagerdauer: 1 maand i Niet geschikt voor het voeren van voedsel.
---------------------------------	---	---------------------	---

BEREICHE	STERN (*)	ZIELSPEICHER-TEMPERATUR	NIEUWE MATERIALEN
0* - Fach	-	$-6\text{ °C} - 0\text{ °C}$	➤ Geeignet für frische Fleischprodukte (Schwein, Rind, Huhn etc.) und verarbeitete Lebensmittel, die innerhalb desselben Tages oder höchstens innerhalb der nächsten 3 Tage nach Einlagerung verzehrt oder verarbeitet werden. i Niet geschikt voor het inbrengen of verwijderen van Lebensmitteln of voor het reinigen van verontreinigde Lebensmitteln.

4.10 Lagerung von Lebensmitteln

- ❖ Bedienung Ihres Gerätes wird allgemein in den Kapiteln "BEDIENUNG" ff. beschrieben. Die folgende Erläuterungen helfen Ihnen dabei, Ihre jeweiligen Lebensmittel richtig zu lagern.
- i** Lebensmittel dürfen nicht mit den Oberflächen im Inneren des Gerätes direkt in Berührung kommen, sondern müssen separat in Alufolie, Zellophanfolie oder in luftdichten Plastikboxen eingepackt werden.

DE PRODUCTIE VAN HUISHOUDELIJKE ARTIKELEN IN HET KÜHLBEREICH

- Het Kühlbereich helpt om de wachttijden voorrische verderbliche Lebensmittel te verlengen.

DIE RICHTIGE LAGERUNG VON FRISCHEN LEBENSMITTELN SORGT FÜR BEST ERGEBNISSE

- Neem alleen huishoudelijke artikelen mee die zeer gebruiksvriendelijk en van goede kwaliteit zijn.
- Wees er zeker van dat de Lebensmittel voor de Lagerung goed verpakt of afgebroken zijn. Dadurch bleiben die Lebensmittel frisch und es wird verhindert, dass die Lebensmittel austrocknen, sich verfärben oder den Geschmack verlieren. Geruchsübertragung wordt ook voorkomen.
- Gemüse und Obst müssen bei der Lagerung nicht verpackt werden, wenn sie in der Gemüseschublade des Kühlraums aufbewahrt werden.
- Wees er zeker van dat sterk riechende voedingsmiddelen bij het eten of in de koelkast worden bewaard en dat deze voedingsmiddelen zoals boter, melk en rum niet worden herkauwd, omdat deze stoffen door sterke Gerüche verdorben kunnen worden.
- Kühlen Sie heiße Speisen ab, bevor Sie sie in das Kühlfach legen.

MELKPRODUCTEN EN EIER

- Voor die meisten vorverpackten Milchprodukte wird empfohlen, dass sie bis zum Mindesthaltbarkeitsdatum oder bis zum "Verwenden bis"- Datum verwendet werden. Bewahren Sie im Kühlbereich auf und verwenden Sie innerhalb der empfohlenen Zeit.
- Boter kan door sterk riechende Nahrungsmittel verdorben werden, zodat ze in het beste geval in een verschlossen Behälter aufbewahrt zal worden.
- Eier sollten im Kühlschrank aufbewahrt werden.

ROTES FLEISCH

- Legen Sie frisches rotes Fleisch auf einen Teller und bedecken Sie es mit Wachspapier, Plastikfolie oder Folie.
- Bewahren Sie gekochtes und rohes Fleisch auf separaten Tellern auf, um zu verhindern, dass der durch das rohe Fleisch verloren gegangene Saft das gegarte Produkt verunreinigt.

GEFLÜGEL

- Frische, ganze Vögel sollten mit kaltem, fließendem Wasser von innen und außen gespült, getrocknet und abgedeckt auf einen Teller gelegt werden.
- Geflügelstücke sollten auf die gleiche Weise gelagert werden.
- Ganzes Geflügel sollte erst unmittelbar vor dem Kochen gefüllt werden, um Lebensmittelvergiftungen zu vermeiden.

VIS EN MEERESFRÜCHTE

- Fisch und Fischfilets sollten am Tag des Kaufs verwendet werden. Voor het eingebruik moeten ze in het Kühlbereich op een Teller opbewaart worden, die met Plastikfolie, Wachspapier of Folie is uitgerust.
- Als u vis of meeresvruchte in de nacht of langer wilt eten, moet u vooral deze zeer verse vis kopen.
- Alle vissoorten moeten met kaltem water gespült worden, zodat ze kunnen verschuiven, en dan met Papiertüchern trocken getupft worden. Geben Sie ganzen Fisch oder Filets in einen verschlossenen Plastikbeutel.
- Houd de salentiere jederzeit gekühlt en gebruik ze binnen 1 - 2 dagen.

VORGEKOCHTE EN/OF ÜBRIG GEBLIEBENE LEBENSMITTEL

- Deze moeten in geeigneten, verschlossenen Behältern aufbewahrt werden, damit die Lebensmittel nicht austrocknen.
- Slechts 1 - 2 dagen wachten.
- Verwijder de rest slechts **één keer** en als ze vochtig en heïß zijn.

GEMÜSESCHUBLADE

- De Gemüseschublade is de optimale plek voorrische Obst en Gemüse.
- De volgende voedingsmiddelen mogen niet over een langere periode bij temperaturen onder 7 °C worden gelagerd: Zitrusvruchte, Meloenen, Ananas, Papaja, Passionsvruchte, Gurken, Paprika en Tomaten.
- Bij lage temperaturen kunnen onwünschte veranderingen optreden, zoals een vlekkenverwijdering, brunung en/of beschleunigtes reifen.
- Kühlen Sie keine Avocado's (bis sie reif sind), Bananen und Mango's im Kühlschrank.

INSTALLATIE EN ONDERHOUD VAN PRODUCTEN IN HET GEFRIERBEREICH / IN DE GEFRIERTRUHE

- Lagere van Tiefkühlkost.
- Eiskubelen maken.
- Voedsel invriezen.

HINWEIS! Zorg ervoor dat de deur van het vriesvak / de vriesruimte ordnungsgemäß gesloten is.

TIEFKÜHLKOST KOPEN

- De verpakking mag niet beschadigd zijn.
- Let op de houdbaarheidsdatum of de "gebruik tot"-datum.
- Tiefkühlkost zo snel mogelijk in een geïsoleerde tas vervoeren en snel in het vriesvak leggen.

TIEFKÜHLKOST LAGERN

- Bij -18 °C of kouder bewaren.
- Vermijd onnodig openen van de deur van het vriesvak.

FRISCHER LEBENSMITTEL MAKEN

- Alleen verse en onbeschadigde voedsel invriezen.
- Voor een optimale opbrengst, textuur en kleur moet de groente voor het koken worden geblancheerd. Aubergines, paprika, courgettes en asperges hebben geen blancheren nodig.

HINWEIS! Bewaar voedsel, dat bevroren moet worden, af van al bevroren voedsel.

FOLGENDE LEBENSMITTEL SIND ZUM EINFRIEREN GEEIGNET

- Koeken en gebak.
- Vissen en zeevruchten.
- Vlees, wild en gevogelte.
- Groente, fruit, kruiden.
- Eieren zonder schalen.
- Melkproducten zoals kaas en boter.

- Fertiggerichte und Speisereste wie Suppen, Eintöpfe, gekochtes Fleisch und Fisch.
- Kartoffelgerichte en Aufläufe.
- Desserts.

FOLGENDE LEBENSMITTEL SIND ZUM EINFRIEREN NICHT GEEIGNET

- Gemüsesorten, die normalerweise roh verzehrt werden, z. B. Salat oder Radieschen.
- Eier met schalen.
- Trauben, alle Äpfel, Birnen und Pfirsiche.
- Hartgekochte Eier, Joghurt, Milch, saure Sahne en Mayonaise.

TIEFKÜHLKOST VERPACKEN

- ❖ Om te voorkomen dat Lebensmittel ihren Geschmack verlieren oder austrocknen, verpak je ze in een luftdichte verpakking.

9. Lebensmittel in een verpakking geben.
10. Luft entfernen.
11. Versiegel de verpakking.
12. Etiketter Sie die Verpackung mit Inhalt und Einfrierdatum.

GOED VERPAKT

- Kunststoffolie, Schlauchfolie aus Polyethylen, Aluminiumfolie.

i Diese Produkte sind im Fachhandel erhältlich.

BESCHIKBARE TIJD VOOR TIEFKÜHLKOST IN HET GEFRIERBEREICH / IN DE GEFRIERTRUHE

- ❖ Diese Zeiten variieren je nach Art der Lebensmittel.
- ❖ Lebensmittel, die Sie einfrieren, können 1 bis 12 Monate aufbewahrt werden (mindestens bei -18 °C).

LEBENSMITTEL	Tijd
Speck, Aufläufe, Melk	1 maand
Brot, Eiscreme, Würste, Pasteten, zubereitete Schalentiere, öliger Fisch	2 maanden

Nicht fettiger Fisch, Schalentiere, Pizza Gebäck und Muffins	3 maanden
Schinken, Kuchen, Kekse, Rinder- en Lammkoteletts, Geflügelstücke	4 maanden
Boter, Gemüse (blanchiert), Eier und Eigelb, gekochte Flusskrebse, Hackfleisch (roh), Schweinefleisch (roh)	6 maanden
Obst (trocken oder in Sirup), Eiweiß, Rindfleisch (roh), ganzes Huhn, Lammfleisch (roh), Obstkuchen	12 maanden

BELANGRIJKE TIPS!

- i** Als urische Lebensmittel met een Mindesthaltbarkeitsdatum of een "zu verwenden bis"-datum einfrieren, moet u deze einfrieren voordat deze datum beschikbaar is.
- i** Vergewist u zich ervan dat die Lebensmittel nicht bereits gefroren waren. Tiefgefrorene Tiefkühlprodukte dürfen **nicht** wieder eingefroren werden.
- i** Lebensmittel werden schnell verzehrt nach dem Auftauen.

5. Umweltschutz

5.1 Umweltschutz: Entsorgung

- ❖ Geräte mit diesem Zeichen "  " dürfen innerhalb der gesamten EU nicht zusammen mit dem Hausmüll werden. Bring het apparaat naar een Wiederverwertungsstelle waar u het kunt gebruiken, zodat mogelijke schade aan de omgeving of de gezondheid van mensen, veroorzaakt door ongecontroleerde schade, kan worden voorkomen en de duurzame omgang met materiële bronnen kan worden verbeterd.

5.2 Umweltschutz: Energie sparen

- ❖ Wählen Sie für den Aufbau einen trockenen und gut belüfteten Raum.
- ❖ Stel de machine op op een geschikte ondergrond met voldoende afstand tussen de uiterste slagen of knoppen.
- ❖ Schützen Sie das Gerät vor direkter Sonneneinstrahlung.
- ❖ Legen Sie die Gefrierschubladen / Gefrierregale nicht mit Aluminiumfolie, Wachspapier oder Papierlagen aus, weil Sie dadurch die Zirkulation der Kaltluft beeinträchtigen und das Gerät nicht mehr effektiv arbeiten kann.
- ❖ Als de brandstof opgebruikt is, kan het apparaat afkoelen. Lassen Sie es dazu vorher auf Zimmertemperatur abkühlen.
- ❖ Verwenden Sie zum Verpacken farblose, geruchslose, luftundurchlässige und widerstandsfähige Materialien.

- ❖ Andere materialen, zoals Fleisch, Fisch, enz., moeten opgeborgen worden en de Gerüche moet vrijgemaakt worden. Om dit te verhinderen, kunt u deze materialen in aluminiumfolie inwickeln, in geeignete Frischhaltebeutel geben of luftdichte Behälter verwenden.
- ❖ Gewähren Sie den Lebensmitteln einen angemessenen Lagerungsbereich. Überfüllen Sie das Gerät nicht.
- ❖ Wickeln Sie einzulagernde Lebensmittel in Frischhaltefolie oder ein geeignetes Papier und ordnen Sie die Lebensmittel einzelnen Bereichen zu. Vermeiden Sie Verunreinigungen, einen Verlust an Wasser und eine Vermischung von Gerüchen.
- ❖ Zorg ervoor dat u heïße Lebensmittel auf Zimmertemperatur abkühlen, bevor Sie diese einlagern, da sonst der Energieverbrauch ansteigt.
- ❖ Let er bij het inkopen van Tiefkühlproducten op dat de verpakking niet beschädigt is en dat het product ordnungsgemäß gelagert is (Verkaufstruche mit -18° C oder tiefer).
- ❖ Legen Sie Gefriergut zum Auftauen in den Kühlschrank und nutzen Sie dadurch die Kälteabstrahlung.
- ❖ Gefriergut auftauen: je nach der Ausstattung Ihrer Küche und entsprechend dem Verwendungszweck Ihres Gefrierguts.
 - ✓ bij kamertemperatuur
 - ✓ in Kühlbereich Ihres Gerätes
 - ✓ in een elektrische Backofen⁴⁶
 - ✓ in een Mikrowellengerät⁴⁷
- ❖ Zorg ervoor dat de kraan niet te hard staat, vooral bij föhn-warm weer. Als u de oven uitschakelt, moet u de oven zo snel mogelijk uitschakelen.
- ❖ Um den Energieverbrauch zu senken, sollten Schubladen, Glasablagen, Türablagen, Drahtabladen etc.⁴⁸ in den ursprünglichen Positionen belassen werden.
- ❖ Überprüfen Sie laufend, ob das Gerät genügend belüftet wird. Das Gerät muss an allen Seiten gut belüftet werden.
- ❖ Eisablagerungen führen zu einem höheren Stromverbrauch. Draai de Eisablagerungen naar boven als deze groter zijn dan 3 mm.

HINWEIS! Als je energie wilt besparen, moet je het touw langer laten rusten.

5.3 Betriebsparameter

Das Gerät kan die entsprechenden Temperaturen nur dann erzeugen, wenn

⁴⁶ Achten Sie hierbei auf die entsprechende Funktionswahl Ihres Backofens.

⁴⁷ Achten Sie hierbei auf die entsprechende Funktionswahl Ihres Mikrowellengerätes.

⁴⁸ Ausstattung abhängig vom Modell.

15. die durchschnittliche Umgebungstemperatur der Klimaklasse entspricht.
16. die Türen ordnungsgemäß schließen.
17. Die Türen nicht oft und zu lange öffnen.
18. sich die Türdichtungen in einem ordnungsgemäßen Zustand befinden.
19. Sie einen geeigneten Standort gewählt haben.
20. Sie das Gerät nicht überfüllen.
21. Zorg ervoor dat er geen warm of warm Kühlgut in het apparaat zit.

6. Reinigen en behandelingen

⚠ GEFAHR! Berühren Sie den Netzanschlusstecker, den Netzschalter oder andere elektrische Komponenten **niemals** mit nassen oder feuchten Händen. STROMSCHLAGEFAHR!

⚠ WAARSCHUWING! Verwijder het apparaat voor alle onderhouds- en herstelwerkzaamheden aan de Stromversorgung. STROMSCHLAGEFAHR!

⚠ WAARSCHUWING! Als u het apparaat wilt loskoppelen van de Stromversorgung, **moet** u de Netzstecker uit de Netzsteckdose **of** een Abschaltvorrichtung gebruiken.

⚠ WAARSCHUWING! Zorg dat u **regelmatic** eventuele storingen verhelpt bij de Netzanschlusstecker, bij de Sicherheitssteckdose en bij alle Steckverbindungen. BRANDGEFAHR!

HINWEIS! Herinstalleer het apparaat **minimaal** één keer per maand.

HINWEIS! Alle door Reinigungsmittel an Ihrem Gerät verursachten Schäden werden nicht kostenfrei behoben, auch nicht innerhalb des Garantierahmens.

7. Zorg dat je apparatuur altijd veilig is, zodat het geen oefenterrein wordt voor onbevoegde apparatuur.
8. Staubablagerungen am Kondensator erhöhen den Energieverbrauch. Herinstalleer de Kondensator zo vaak mogelijk per jaar aan de achterkant van de Gerätes⁴⁹ met een Staubsauger of een weichen Pinsel.
9. Legen Sie vor allen Reinigungs- und Wartungsarbeiten alle Ringe an Ihren Fingern sowie allen Armschmuck ab; ansonsten beschädigen Sie die Oberflächen des Gerätes.

⁴⁹ Positionering abhängig vom Modell.

REINIGINGSARTIKELN

- Gebruik geen rauwe, agressieve en ätzende reinigingsmiddelen.
- Gebruik geen speciale producten.
- Gebruik geen Scheuermittel!
- Gebruik geen organische reinigingsmiddelen! ⁵⁰
- Gebruik geen ätherischen Öle.
- Deze instructies zijn van toepassing op alle apparaten.

OPHEFFING

7. Gebruik een feuchtes, in einem milden Reinigungsmittel getränktes Tuch.
Gebruik een geschikt reinigingsmiddel voor hartnäckige verhuizingen.
8. Ga anschließend met helder water naar beneden.
9. Wischen Sie die gereinigte Fläche trocken.

INNENREINIGEN

7. Reinigen Sie das herausnehmbare Zubehör und die Innenseiten mit warmem Wasser und einem milden Reinigungsmittel
8. Ga anschließend met helder water naar
9. Wischen Sie die gereinigte Fläche trocken.

TÜRDICHTUNGEN

- Waschen Sie diese mit warmem Wasser und einem milden Reinigungsmittel ab.
Zet het apparaat weer in de gebruiksstand als de Türdichtungen helemaal vast zitten.

6.1 Abtauen

⚠ WAARSCHUWING Trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung. Als u het apparaat wilt loskoppelen van de Stromversorgung, **moet** u de Netzstecker uit de Netzsteckdose halen of een Abschaltvorrichtung verwenden.

⚠ WAARSCHUWING! Gebruik geen mechanische hulpmiddelen, messers of andere schadelijke stoffen die kunnen bijdragen tot het binnendringen van Eisablagerungen. Gebruik nooit een vochtreiniger. **STROMSCHLAGGEFAHR!**

⁵⁰ Z.B. Essig, Zitronensäure enz.

⚠ WAARSCHUWING! Gebruik geen fön, elektrische Heizvorrichtung of andere technische hulpmiddelen om de Abtauen te beschadigen.
STROMSCHLAGEFAHR!

GERÄT ABTAUEN (KÜHLMODUS / KONDENSWASSER)

- ❖ In **DE KÜHLMODUS** kan Kondenswasser in het binnenste van het apparaat binnendringen. Ga in zo'n geval als volgt te werk.
 - e. **WENIG KONDENSWASSER:** Wischen Sie den Innenraum mit einem trockenen und weichen Tuch gründlich trocken.
 - f. **VEEL KONDENSWASSER:** Gehen Sie bitte genauso so vor, wie unten unter "GERÄT ABTAUEN (GEFRIERMODUS)" beschrieben.

GERÄT ABTAUEN (GEFRIERMODUS)

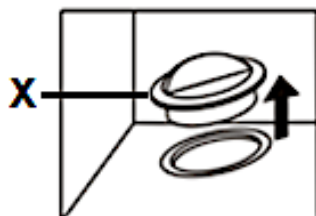
- ❖ **GEFRIERMODUS:** Um den ordnungsgemäßen Betrieb zu gewährleisten, sollte das Gerät **regelmäßig** abgetaut werden.
- i** Der Abtauprozess kann mehrere Stunden in Anspruch nehmen.
33. Aktivieren Sie den SCHNELLGEFRIEREN - MODUS ca. **6 Stunden bevor** Sie das Gerät abtauen möchten. Stel daarom zeker dat die Lebensmittel auf der kältesten Einstellung gekühlt werden, voordat Sie Sie für das Abtauen aus dem Gerät herausnehmen müssen.
 34. Haal dan het Gefriergut uit het apparaat, plaats het in meerdere lagen Zeitungspapier en plaats het in een Kühlbox of een andere plaats.
 35. Trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung: Ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose oder verwenden Sie eine Abschaltvorrichtung. Lassen Sie die Tür des Gerätes geöffnet.
 36. Plaats een Behälter zum Auffangen des Tauwassers onder het Wasser-ablass / die Wasserablassschraube (**A** / s Abb. unten).



Abb. ähnlich: Modifikationen sind möglich.

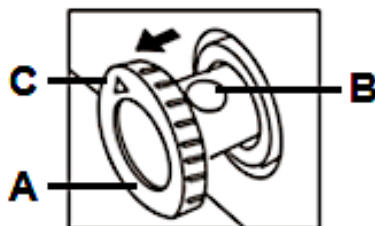
A	WASSERABLASS / WASSERABLASSSCHRAUBE
X	BEDIENFELD

37. Bevestig de Wasserablassstopfen (**X**) **in het binnenste van** de Gefriertruhe (zie afb. hieronder). De stop bevindt zich aan de buitenkant van het apparaat.



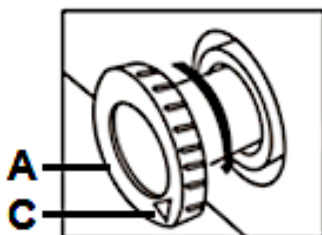
X	WASSERABLASSSTOPFEN
----------	---------------------

38. Ziehen Sie die Wasserablassschraube (**A**) **auf der Außenseite** des Gerätes heraus (ca. 20 - 25 mm), bis die Wasserablassöffnung (**B**) sichtbar ist (s. Abb. unten, schwarzer Pfeil).

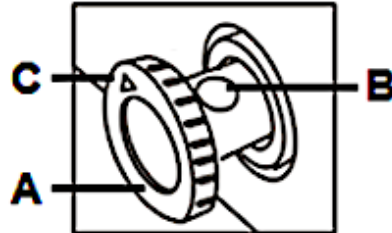


A	WASSERABLASSSCHRAUBE
B	WASSERABLASSÖFFNUNG
C	MARKIERUNGSPFEIL

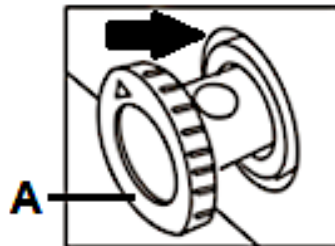
39. Drehen Sie die Wasserablassschraube (**A**) **um 180°** (mit dem Uhrzeigersinn, s. schwarzer Pfeil), sodass die Wasserablassöffnung (**B**) und der Markierungspfeil (**C**) **nach unten** zeigen (s. Abb. unten).



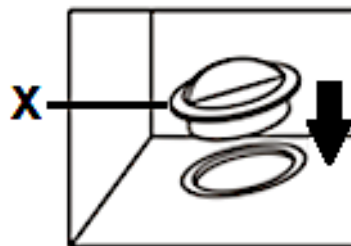
40. Lassen Sie das Tauwasser mittels der Wasserablassöffnung ablaufen.
41. Houd de Behälter zum Auffangen des Tauwassers unter Beobachtung, damit er nicht überläuft.
42. Als de Abtauprozess is beëindigd, draai dan de Wasserablassschraube (A) **180°** (ten opzichte van de Uhrzeigersinn, zie Schwarzer Pfeil), zodat de Wasserablassöffnung (B) en het Markierungspfeil (C) **naar boven** wijzen (zie Abb. onder).



43. Drücken Sie die Wasserablassschraube (A) wieder vorsichtig und ordnungsgemäß in das Gerät hinein (s. Abb. unten, schwarzer Pfeil).



44. Installeer Sie den **Wasserablassstopfen** (X) wieder ordnungsgemäß **im Innen** des Gerätes (s. Abb. unten, schwarzer Pfeil)!



45. Wikkel het apparaat (**van binnen en van buiten**) en die Tüрдichtungen abschließend mit trocken und weichen Tüchern ab und **sorgfältig trocken**.
46. Na de reïnstallatie moet die Tüür een tijdspanne vrijmaken, zodat het apparaat kan worden opgeladen.
47. Sluit het apparaat opnieuw aan op de voeding.
48. Stel een nieuwe Kühl- of Gefriertemperatur in, indien gewünscht (zie Kapitel 4.6 TEMPERATUURINSTELLING ff).

HINWEIS! Vergessen Sie nicht, nach dem Abtauprozess, den Wasserablassstopfen im Innen des Gerätes wieder zu installieren!

HINWEIS! Als het apparaat langere tijd na de start wordt gebruikt, laat het dan ca. 3 - 4 Stunden auf folgender Temperaturstufe kühlen, **bevor** Sie darin frische oder gefrorene Lebensmittel verstauen: Kühlmodus = +4 °C / Gefriermodus = -18 °C (s. Kapitel 4.6 TEMPERATUR-EINSTELLUNG ff.). Als u Lebensmittel einlagern, **bevor** das Gerät seine normal Betriebstemperatur erreicht hat, können diese Lebensmittel auftauen und / oder verderben.

7. Probleemoplossing

FEHLER	
MÖGLICHE URSACHE	MAßNAHMEN
HET APPARAAT WERKT NIET.	
3. Das Gerät ist mit dem Netzstecker nicht an der Steckdose angeschlossen. 12. Der Netzstecker ist locker. 11. Die Steckdose wird nicht mit Strom versorgt. 12. De bijbehorende veiligheidsvoorziening is uitgeschakeld. 13. Spannung ist zu niedrig.	11. Schließen Sie das Gerät ordnungsgemäß an die Steckdose an. 10. Überprüfen Sie den Netzstecker. 13. Überprüfen Sie die fragliche Steckdose, indem Sie ein anderes Gerät daran anschließen. 14. Bevestig die verzekering. 15. Vergleichen Sie die Angaben auf dem Typenschild mit den Angaben Ihres Stromanbieters.
KOMPRESSOR WERKT NIET.	
3. Fehlerhafte Energieversorgung.	3. Bekijk de Energieversorgung.
KOMPRESSOR IS TE LANG.	
3. Gerät war kürzlich ausgeschaltet. 8. Zu viele oder zu heiße Lebensmittel im Gerät. 7. Tür(en) zu häufig / zu lange geöffnet.	7. Das Gerät benötigt einige Zeit zum Erreichen der Kühl- / Gefrier-temperatur. 6. Bevestig die heißen Lebensmittel. 9. Tür(en) selten / kurz öffnen.

FEHLER	
MÖGLICHE URSACHE	MAßNAHMEN
UITSTEKENDE OPLEIDING.	
3. Das Gerät ist zu kalt eingestellt.	7. Stellen Sie das Gerät auf eine wärmere Einstellung.
8. Tür ist nicht richtig geschlossen.	6. Schließen Sie die Tür ordnungsgemäß.
7. Dichtungen zijn beschadigt en/of verunreinigt.	9. Herinstalleer en/of vervang de Dichtungen.
DIE NORMALEN GERÄUSCHE BEIM SCHLIEßEN DER TÜRVERÄNDERN SICH.	
3. Die Türdichtung ist verschmutzt.	3. Herinstalleer de Türdichtung.
ONGEWÖHNLICHE GERÄUSCHBILDUNG.	
3. Das Gerät steht nicht auf einer flachen und geraden Oberfläche. Das Gerät berührt eine Wand oder einen anderen Gegenstand.	5. Richt het apparaat opnieuw in.
6. Das Kühlgut / Gefriergut ist falsch positioniert.	6. Richt het Kühlgut / Gefriergut nieuw aus.
7. Gegenstände bevinden zich achter het apparaat.	5. Bevestig de Gegenstände.
ER LIGT WATER OP DE BODEM.	
5. Die Wasserablassöffnung ist nicht richtig verschlossen.	5. Verschließen Sie die Wasserablassöffnung ordnungsgemäß.
6. Der Wasserablassstopfen im Inneren des Gerätes ist nicht oder nicht ordnungsgemäß installiert.	6. Installeer de Wasserablass-stop in het binnenste van de Gerätes volgens de voorschriften.

FEHLER	
MÖGLICHE URSACHE	MAßNAHMEN
LEBENSMITTEL SIND NICHT RICHTIG GEFROREN.	
3. Das Gerät ist zu warm eingestellt.	9. Stellen Sie das Gerät auf eine kältere Einstellung.
10. Die Tür(en) des Gerätes war/waren zu lange geöffnet.	8. Schließen Sie die Tür(en) ordnungsgemäß. Als u de Tür(en) uitschakelt,

11. Das Gerät befindet sich in der Nähe einer Wärmequelle.	schließen Sie sie wieder so bald als möglich.
12. Binnen de laatste 24 minuten zijn er veel of veel te warme materialen in het apparaat aanwezig.	9. Houd rekening met de installatievoorschriften in hoofdstuk "INSTALLATIE" ff. 10. Stellen Sie das Gerät auf eine kältere Einstellung.

- i** Als het apparaat storingen vertoont die niet in de lijst staan, of als u alle onderdelen van de lijst überprüft hebt en het probleem niet kunt oplossen, neem dan contact op met de Kundendienst.

i **DE VOLGENDE BETRIEBSVORGÄNGE ZIJN NORMAAL EN GEEN FOUTMELDING**

- ❖ Die Kühlflüssigkeit erzeugt ein Geräusch ähnlich fließenden Wassers.
- ❖ Geräusche zu hören, die durch den Einspritzvorgang in das Kühlsystem verursacht werden.
- ❖ Het is normaal dat de zittingen van de Gerätes warm worden bij gebruik van de Kühlkreislauf.

AUSGEPRÄGTE GERÄUSCHBILDUNG

Bij Erstinbetriebnahme of warme Innentemperaturen. De Kompressor werkt met een hogere weerstand, zodat de Kühltemperatur snel kan worden bereikt.

KONDENSWASSER IN / OP HET APPARAAT

kann bei hoher Luftfeuchtigkeit / sehr warmen Außentemperaturen entstehen.

KLICKEN

is altijd dann zu hören, wenn sich der Kompressor ein- oder ausschaltet.

SOMMEN

wird vom Kompressor verursacht, während er arbeitet.

KLOPFEN / KNACKEN

kan door Ausdehnung und Schrumpfung der Bestandteile des Kühlsystems entstehen en zal door Temperaturschwankungen voor en na het Einschakelen des Kompressors ausgelöst zijn.

7.1 Fehlermeldung

- ❖ Als de **volgende fout** op het display van het apparaat wordt weergegeven, verwijdert u het apparaat van de stroomvoorziening en neemt u contact op met de Kundendienst: **E 0**.

8. Außerbetriebnahme

OVERZEES, TIJDLOOS;

ALS HET APPARAAT OVER EEN LANGERE PERIODE NIET WORDT GEBRUIKT.

7. Trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung. Als u het apparaat wilt loskoppelen van de Stromversorgung, **moet** u de Netzstecker uit de Netzsteckdose halen of een Abschaltvorrichtung verwenden.
8. Verwijder eingelagerten Lebensmittel uit het apparaat.
9. Reinigen und trocknen Sie das Innere des Gerätes und lassen Sie die Tür für einige Tage geöffnet.

BIJ EEN DURCHSCHNITTLIJCHEN URLAUB (14-21 TAGE).

5. Verfahren Sie entweder wie im Abschnitt oben oder
6. lassen Sie das Gerät in Betrieb.

ALS U HET APPARAAT WILT BEWEGEN.

7. Bewaar alle herausnehmbaren onderdelen en de inhoud van het apparaat. Verpak ze indien nodig opnieuw.
8. Transporteer het apparaat uitsluitend in de rechter positie. In een andere positie kan de compressor beschadigd raken.
9. Beschädigen Sie die Standfüße nicht.

AUßERBETRIEBNAHME, ENDGÜLTIGE:

11. Trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung. Als u het apparaat wilt loskoppelen van de Stromversorgung, **moet** u de Netzstecker uit de Netzsteckdose halen of een Abschaltvorrichtung verwenden.
12. Verwijder de Netzanschlusskabel uit het apparaat.
13. Schakel alle kabels van het apparaat in.
14. Laat alle Regale, Ablagen, Schubladen, Drahtkörbe etc.⁵¹ des Gerätes op hun plaats zitten, zodat kinderen niet licht in het Gerät kunnen hineingelangen.
15. Lees de instructies voor hantering in het gedeelte over HANTERING.

⁵¹ Ausstattung abhängig vom Modell.

9. Technische gegevens

TECHNISCHE GEGEVENS*	
Geräteart	Gefriertruhe / Kühltruhe
Angst voor het apparaat	vrijstaand
Farbe der voorkant	Weiß
Farbe der Seitenteile	Weiß
Klimaklasse	SN / N / ST / T (omgevingstemperatuur 10 - 43 °C)
Energieeffizienzklasse** (energie-efficiëntieklasse)	E
Energieverbruik / Jahr in kWh***	231,00
Energie-efficiëntie-index (EEI)	100
Stromspannung / Frequentie	220 - 240 V AC / 50 Hz
Gesamtinhalt netto in l	299
Inhalt netto Gefrieren oder Kühlen in l	299
Stern	4****
Gefriervermögen in 24 h	13,50 kg
Max. Lagerzeit bei Störungen	22,00 h
Geräuschemission	41 dB/A re 1 pW
Geräuschemissionsklasse****	C
Regelbarer Thermostaat	ja
Kompressor	1
Kältemittel / Gesamtmenge	R600a / 68 g
Türgriff	integriert
Innenbeleuchtung	nein
Onderhoud in het apparaat	1 Drahtkorb
Bedieningspaneel: Betrieb	ja
Drehräder	2
Starre Räder	2
Abtauverfahren Kühlen / Gefrieren	manuell / handleiding
Kabellengte in cm	180
Afmetingen Gerät H*B*T in cm	83,50*112,50*61,00
Gewicht netto / bruto in kg	34,00 / 38,00

❖ Technische wijzigingen vorbehalten.

*	Gemäß Verordnung (EU) Nr. 2019/2016
**	Auf einer Skala von A (höchste Effizienz) bis G (geringste Effizienz) nach neuer EU-Norm.
***	Gebaseerd op standaardresultaten voor 24 uur. Het tatsächliche Energieverbruik hangt af van de gebruikswijze en het gebruik van het apparaat.
****	Op een skala van A (beste) tot D (slechtste).

10. Entsorgung

17. Bitte entsorgen Sie das Gerät unter Beachtung der jeweiligen Gesetzgebung hinsichtlich explosiver Gase. Kühlgeräte enthalten in den Kühlsystemen und Isolierungen Kältemittel und Gase, die fachgerecht werden müssen. Beschädigen Sie an einem zur fachgerechten Entsorgung vorgesehenen Kühlgerät nicht die Kühlrippen und Rohre. **BRANDGEFAHR besteht auf Austritt von Kältemittel!**
18. Let er bij het inpakken op dat de beste onderdelen van de verpakking (polyethyleen, polystyreen) niet in de verpakking van kinderen en kinderen terechtkomen. ERSTICKUNGSGEFAHR! VERLETZUNGSGEFAHR!
19. Nicht mehr benutzte und alte Geräte müssen der zuständigen Wiederverwertungsstelle zugeführt werden oder wenden Sie sich an den Fachhändler, bei dem Sie das Gerät erworben haben. Hierdoor kan het apparaat een umweltgerechte Wiederverwertung krijgen. **Gebruik nooit open vuur.**
20. Als u een geliefd Altgerät wilt installeren, **moet u ervoor zorgen dat dit apparaat ononderbroken werkt!** Dit betekent dat u altijd de Netzstecker moet ziehen und danach die Stromanschlusskabel bij het apparaat moet verwijderen en direct met de Netzstecker moet entfernen und entsorgen! **Demontier Sie immer die komplette Tür,** damit sich keine Kinder einsperren und in Lebensgefahr können!
21. Entsorgen Sie Papier und Kartonagen in den dafür vorgesehenen Behältern.
22. Entsorgen Sie Kunststoffe in den dafür vorgesehenen Behältern.
23. Als er in Ihrem Wohnumfeld geen geeigneten Entsorgungsbehälter zijn, breng deze dan naar een geeigneten kommunalen Sammelstelle.
24. Andere informatie verkrijgt u van uw arts of bij uw vertrouwde gemeentelijke instellingen.

KÄLTEMITTEL:

5. Het Kältemittelkreislauf des Gerätes bevat het Kältemittel R600a, een natuurlijk gas met een hoger Umweltverträglichkeit.
6.  **WAARSCHUWING!** Beschädig tijdens het transport geen onderdelen van de Kühlkreislauf. **BRANDGEFAHR!**



Alle met dit symbool gekennzeichneten Materialien sind wiederverwertbar.



Alle verfügbaren Informationen zur Mülltrennung erhalten Sie bei Ihren örtlichen Behörden.



Das Kältemittel R600A ist brennbar.

11. Garantie bepalingen

De verkoper biedt **de klant** een garantie voor 24 maanden, gerekend vom Tag des Kaufes Garantie voor foutloos materiaal en foutloze werking.

Dem Verbraucher stehen neben den Rechten aus der Garantie die gesetzlichen Gewährleistungsrechte zu, die der Verbraucher gegen den Verkäufer hat, bei dem er das Gerät erworben hat. Deze vallen niet onder de garantie.

Der Garantiepruch ist vom Käufer durch Vorlage des Kaufbelegs mit Kauf- und/oder Lieferdatum nachzuweisen und **unverzüglich nach Feststellung** und **innerhalb von 24 Monaten** nach Lieferung an den Erstendabnehmer zu melden.

De garantie dekt geen claims voor herroeping van het koopcontract of voor verlies van de aankoopprijs (Herabsetzung des Kaufpreises). Ersetzte Teile oder ausgetauschte Geräte gehen in unser Eigentum über.

Der Garantieanspruch erstreckt sich nicht auf:

15. zerbrechliche Teile wie z.B. Kunststoff oder Glas bzw. Glühlampen;
16. geringfügige Abweichungen der PKM-PRODUKTE von der Soll-Beschaffenheit, die auf den Gebrauchswert des Produkts keinen Einfluss haben;
17. Schäden infolge Betriebs- und Bedienungsfehler,
18. Schäden durch aggressive Umgebungseinflüsse, Chemikalien, Reinigungsmittel;
19. Schäden am Produkt, die durch nicht fachgerechte Installation oder Transport verursacht wurden;
20. Schäden infolge nicht haushaltsüblicher Nutzung;
21. Schäden, die außerhalb des Gerätes durch ein PKM-PRODUKT entstanden sind - soweit eine Haftung nicht zwingend gesetzlich angeordnet ist.

De geldigheid van de garantie eindigt hier:

15. Negeer de gebruiksaanwijzing;
16. Reparatie door niet-fachkundige personen;
17. Schäden, verursacht durch den Verkäufer, Installateur oder dritte Personen;
18. unsachgemäße Installation oder Inbetriebnahme;
19. mangelnde of fehlerhafte Wartung;
20. Geräten, die nicht ihrem vorgesehenen Zweck entsprechend verwendet werden;
21. Schäden durch höhere Gewalt oder Naturkatastrophen, insbesondere, aber nicht abschließend bei Brand oder Explosion.

Garantieleistungen bewirken weder eine Verlängerung der Garantiefrist noch setzen sie eine neue Garantiefrist in Lauf.

Der räumliche Geltungsbereich der Garantie erstreckt sich auf in Deutschland, Österreich, Belgien, Luxemburg und in den Niederlanden gekaufte und verwendete Geräte.



SERVICE INFORMATION



**Sie finden alle Informationen zum Kundendienst
auf der Einlage in dieser Bedienungsanleitung.**

**Aftersales service information
on the leaflet inside this instruction manual.**

**Vous trouverez toutes les informations sur le service clientèle
sur l'encart de ce mode d'emploi.**

**Hier vindt u alle informatie over de Kundendienst
op de ingang in deze handleiding.**

Änderungen vorbehalten	Subject to alterations	Sous réserve de modifications	Wijzigingen voorbehouden
STAND	UPDATED	MIS À JOUR	BIJGEWERKT
23.08.2023	08/23/2023	19.05.2025	19.05.2025